



**СЕЧЕНОВСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
Первый Московский государственный медицинский  
университет имени И. М. Сеченова  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(Сеченовский Университет)

# **АНГЛО-РУССКИЙ и РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ**

**ОСНОВНЫХ  
фармацевтических  
и фармакопейных  
терминов**

**О. Ю. Щепочкина  
Г. В. Раменская  
В. И. Прокофьева**





Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
Первый Московский государственный медицинский  
университет имени И. М. Сеченова  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(Сеченовский Университет)

**О. Ю. Щепочкина  
Г. В. Раменская  
В. И. Прокофьева**

---

# **АНГЛО-РУССКИЙ и РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ**

**ОСНОВНЫХ  
фармацевтических  
и фармакопейных  
терминов**

Электронное издание



Москва  
Лаборатория знаний  
2018

УДК 615.1(038)-811.111  
ББК 81.2Англ-4я73  
А64

**Р е ц е н з е н т ы:**

Саканян Елена Ивановна, профессор, д-р фармацевт. наук, директор Центра фармакопей и международного сотрудничества Федерального государственного бюджетного учреждения «Научный центр экспертизы средств медицинского применения» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Глинская Нелли Петровна, канд. филол. наук, доцент, МГУ имени М. В. Ломоносова, факультет иностранных языков и регионоведения, кафедра английского языка для естественных факультетов

**Англо-русский и русско-английский словарь основных фармацевтических и фармакопейных терминов [Электронный ресурс] / сост. О. Ю. Щепочкина, Г. В. Раменская, В. И. Прокофьева. — Эл. изд. — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf : 181 с.). — М. : Лаборатория знаний, 2018. — Систем. требования: Adobe Reader XI ; экран 10".**

**ISBN 978-5-00101-612-0**

Словарь содержит около 22 000 слов, словосочетаний, терминов и терминологических оборотов, часто встречающихся в научной литературе и нормативной документации на лекарственные средства. Может служить полезным пособием при работе с научной периодической литературой на английском языке, а также при подготовке докладов и научных статей для зарубежных периодических научных изданий.

Для студентов медицинских и фармацевтических вузов, обучающихся по специальности 33.05.01 «Фармация», а также ординаторов, аспирантов, преподавателей и специалистов в области фармации.

**УДК 615.1(038)-811.111  
ББК 81.2Англ-4я73**

**Деривативное электронное издание на основе печатного аналога:** Англо-русский и русско-английский словарь основных фармацевтических и фармакопейных терминов / сост. О. Ю. Щепочкина, Г. В. Раменская, В. И. Прокофьева. — М. : Лаборатория знаний, 2018. — 178 с. : ил. — ISBN 978-5-00101-103-3.

**ISBN 978-5-00101-612-0**

- © ФГАОУ ВО Первый МГМУ им. И. М. Сеченова Минздрава России (Сеченовский Университет), 2018
- © Лаборатория знаний, 2018

## ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Англо-русский и русско-английский словарь основных фармацевтических и фармакопейных понятий и терминов рекомендован в качестве учебного пособия для студентов медицинских и фармацевтических вузов, аспирантов и соискателей, изучающих английский язык, а также будет полезен студентам, обучающимся в билингвальном формате.

Учебное пособие разработано сотрудниками кафедры фармацевтической и токсикологической химии имени А. П. Арзамасцева ФГАОУ ВО Первого МГМУ имени И. М. Сеченова (Сеченовский Университет) Минздрава России доцентом Щепочкиной Ольгой Юрьевной, профессорами Раменской Галиной Владиславовной (заведующая кафедрой) и Прокофьевой Верой Ивановной, имеющими большой опыт перевода зарубежных фармакопей на русский язык (29-е издание Фармакопеи США и версии 7.0 и 8.0 изданий Европейской фармакопеи).

Словарь содержит около 22 000 слов, словосочетаний, терминов и терминологических оборотов, часто встречающихся при работе с научной периодической литературой на английском языке и нормативной документацией на лекарственные средства. Издание может быть полезно специалистам в области фармации при работе с зарубежными фармакопеями (Американской, Европейской, Японской и др.), а также монографиями, гармонизированными с требованиями зарубежных фармакопей.

Надеемся, что аспирантам и специалистам в области фармации учебное пособие поможет подобрать ключе-

вые слова для работы с различными поисковыми системами Интернета (PubMed, Scopus, Web of Science, The European Directorate for the Quality of Medicines & Health Care (EDQM), U. S. Pharmacopoeia и др.) при составлении аннотаций на научные и диссертационные работы, а также проведении патентных поисков.

В данном издании словаря дается краткий перечень переводов наиболее употребительных словосочетаний, предложений и оборотов, встречающихся в текстах монографий зарубежных фармакопей. Их использование будет способствовать формированию гармонизированных текстов фармакопейных статей, обеспечивающих профессиональный подход к стандартизации и регулированию контроля качества лекарственных средств. Русско-английский словарь позволит выполнять корректный перевод на английский язык докладов и научных статей для подготовки публикаций в отечественных и зарубежных периодических научных изданиях.

## Перечень часто встречающихся аббревиатур и сокращений

<b>BP</b> — British Pharmacopoeia	Британская фармакопея
<b>BPCRS</b> — British Pharmacopoeia Chemical Reference Substances	Химические стандартные образцы в Британской фармакопее
<b>EDQM</b> — European Directorate for the Quality of Medicines & HealthCare	Европейский Директорат по качеству лекарственных средств и здравоохранению Совета Европы
<b>ELISA</b> — Enzyme-linked immunosorbent assay	Твердофазный иммуноферментный анализ
<b>EMA/EMA</b> — European Medicines Agency	Европейское медицинское агентство по оценке лекарственных препаратов
<b>EPC</b> — European Pharmacopoeia Convention	Конвенция Европейской фармакопеи
<b>FDA</b> — Food and Drug Administration	Управление пищевых продуктов и лекарств
<b>FIP</b> — International Pharmaceutical Federation (Fédération Internationale Pharmaceutique)	Международная фармацевтическая федерация
<b>GCP</b> — Good Clinical Practice	Надлежащая клиническая практика
<b>GDP</b> — Good Distributing Practice	Надлежащая практика дистрибуции
<b>GLP</b> — Good Laboratories Practice	Надлежащая лабораторная практика
<b>GMP</b> — Good Manufacturing Practice	Надлежащая производственная практика

<b>GPM</b> — General Pharmacopoeia Monograph	Общая фармакопейная статья
<b>GPP</b> — Good Pharmaceutical Practice	Надлежащая аптечная практика
<b>GPhP</b> — Good Pharmacopoeian Practice	Надлежащая фармакопейная практика
<b>GSP</b> — Good Storageing Practice	Надлежащая практика хранения
<b>HPLC</b> — High-Performance Liquid Chromatography	Высокоэффективная жидкостная хроматография
<b>JP</b> — Japan Pharmacopoeia	Японская фармакопея
<b>ICH</b> — International Conference on Harmonization of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Use	Международная конференция по гармонизации технических требований к регистрации лекарственных средств для медицинского применения
<b>NF</b> — National Formulary	Национальный формуляр
<b>NIBSC</b> — National Institute for Biological Standarts and Control	Национальный институт биологических стандартов и контроля
<b>OMCL</b> — Official Medicines Control Laboratories	Сеть официальных контрольных лабораторий EDQM
<b>Ph. Eur.</b> — European Pharmacopoeia	Европейская фармакопея
<b>PDG</b> — Pharmacopoeia Discussion Group	Фармакопейная дискуссионная группа
<b>RS</b> — Reference Standard	Стандартный образец
<b>USP</b> — United States Pharmacopoeia	Фармакопея Соединенных Штатов Америки

**АНГЛО-РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ ОСНОВНЫХ  
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ  
И ФАРМАКОПЕЙНЫХ  
ПОНЯТИЙ И ТЕРМИНОВ**



**Aa**

**Bb**

**Cc**

**Dd**

**Ee**

**Ff**

**Gg**

**Hh**

**Ii**

**Jj**

**Kk**

**Ll**

**Mm**

**Nn**

**Oo**

**Pp**

**Qq**

**Rr**

**Ss**

**Tt**

**Uu**

**Vv**

**Ww**

**Xx**

**Yy**

**Zz**

## A

**ability** способность

**able** способный

**be** ~ быть в состоянии,  
мочь

**about** около

**above** над, выше, свыше

**above mentioned** вышеупо-  
мянутый

**abrogate** отменять

**absence** отсутствие

**absent** отсутствующий

**absorbance** оптическая  
плотность

**specific** ~ удельный пока-  
затель поглощения

**absorbtion** абсорбция, по-  
глощение

**absorptive** абсорбирую-  
щий, поглощающий,  
впитывающий

**absorptivity** 1) абсорбиру-  
ющая способность; 2) ко-  
эффициент поглощения

**abundant** обильный

**accelerator** катализатор

**accept** принимать, допус-  
кать

**acceptable** приемлемый

**access** доступ

**accessibility** доступность

**accessible** доступный

**accommodate** приспособа-  
ливать

**accidental** случайный

**accommodation** приспо-  
собление

**accompany** сопровождать

**accomplish** совершать, вы-  
полнять

**accomplished** закончен-  
ный

**accomplishment** заверше-  
ние, выполнение

**accordance** согласие

**in ~ with** в соответствии с  
**account** 1) счет; 2) считать

**accuracy** точность, правиль-  
ность

**accurate** точный, правиль-  
ный, достоверный

**accumulate** накапливать

**acetic** уксусный

**achieve** достигать, выпол-  
нять

**achievement** достижение

**acid** 1) кислота; 2) кислый,  
кислотный

**acetic** ~ уксусная кислота

~ **glacial** уксусная кислота  
лота ледяная

**capric (decanoic)** ~ каприновая (декановая) кислота

**caproic (hexanoic)** ~ капроновая (гексановая) кислота

**caprylic** ~ каприловая кислота

**carbonic** ~ угольная кислота

**chloric** ~ хлорноватая кислота

**citric** ~ лимонная кислота

**dibasic (dihydric)** ~ двухосновная кислота

**hydrochloric** ~ хлористоводородная кислота

**lactic** ~ молочная кислота

**nitrous** ~ азотная кислота

**nuclei(ni)c** ~ нуклеиновая кислота

**orthophosphoric** ~ ортофосфорная кислота

**oxalic** ~ щавелевая кислота

**perchloric** ~ хлорная кислота

**salicylic** ~ салициловая кислота

**silicic** ~ кремниевая кислота

**succinic** ~ янтарная кислота

**sulfonic** ~ сульфоновая кислота; сульфокислота

**sulfuric** ~ серная кислота

**tartaric** ~ винная (виннокаменная) кислота

**valeri(ani)c** ~ валериановая кислота

**acidate** подкислять

**acid-base** кислотно-щелочной, кислотно-основной

**acidic** кислый, кислотный

**acidify** кислотность

**acknowledgement** благодарность

**action** 1) действие, воздействие, влияние, эффект;

2) работа, деятельность

**activate** 1) активировать;

2) делать радиоактивным

**activation** 1) активация, возбуждение; 2) радиоактивация

**active** 1) действенный, эффективный; 2) действующий, активный (ингредиент в ЛС); 3) радиоактивный

**active substance** действующие вещества

**activity** 1) активность; 2) радиоактивность

**actual** действительный, настоящий

**acute** острый

**add** прибавлять

**additional** дополнительный

**in addition to** кроме того

**additive** добавка, консервант

**adhere** придерживаться

**adhesion** адгезия, склеивание, соединение

**adhesive** связывающее вещество

**adjustment** регулировка, корректировка, настройка, установка

**adjust to pH** доводят pH до...

**admit** допускать

**adopt** принимать

**adsorbability** адсорбирующая способность

**adsorbent** адсорбирующее вещество, адсорбент

**adsorbate** адсорбированное вещество, адсорбат

**adsorptivity** адсорбирующая способность

**advance** 1) продвигаться, повышаться; 2) продвигать, повышать

**advantage** преимущество

**advantageous** благоприятный

**adverse** противоположный, неблагоприятный

**advisable** рекомендуемый, целесообразный

**advise** советовать, уведомлять

**aeriform** газообразный

**aerosol** аэрозоль

**nebulized** ~ распыленный аэрозоль

~ **propellant** аэрозольный пропеллент

**affect** воздействовать

**affinity** сходство, сродство

**afford** 1) быть в состоянии;

2) приносить, давать

**afterwards** впоследствии

**again** снова, опять, кроме того, с другой стороны

**against** против

**age** возраст

**agent** агент, фактор, средство

**acidifying** ~ подкисляющее вещество

**adhesiving** ~ клеящее вещество

**alkalizing** ~ подщелачивающее вещество

**antibaking, anticaking** ~ антислеживающее вещество

**antifoaming** ~ пеногаситель

**buffering** ~ буферный компонент

**bulking** ~ наполнитель для капсул, таблеток и порошков

**bulking ~ for freeze-drying** наполнитель для лиофилизированных форм

**catalytic** ~ катализатор

**chelating** ~ хелатообразующее вещество, или хелатообразователь

**coloring** ~ краситель

**complexing** ~ комплексообразующее вещество, или комплексообразователь

**effective** ~ действующее вещество

**filmcoating** ~ пленкообразующее вещество или пленкообразователь

**firming** ~ уплотнитель

**foaming** ~ пенообразующее вещество, или пенообразователь

**~ for solubilization of substance** вещества, используемые для растворения субстанции

**free flowing ~s, glidant** скользящее вещество

**gelcoating** ~ гелеобразующее вещество, или гелеобразователь

**gelling** ~ гелеобразующая основа

**glazing** ~ 1) глянецватель; 2) глазирователь

**medicinal** ~ лекарственное средство

**moistening** ~ увлажняющее вещество

**raising** ~ 1) разрыхляющее вещество; 2) разрыхлитель

**reducing** ~ восстанавливающее вещество

**sequestering** ~ секвестирующее (изолирующее) вещество

**solubilizing ~, solubilizer** солюбилизатор

**stiffening** ~ уплотнитель

**surface-active** ~ поверхностно-активное вещество

**suspending ~ 1)** суспендирующее средство; **2)** стабилизатор суспензии

**sweetening ~, sweetener** подсластитель

**swelling** ~ вещество, способствующее набуханию

**thickening** ~ загуститель

**tonicity** ~ корригент осмоляльности

**topical ~s** местнодействующие средства

**viscosity-increasing** ~ загуститель  
**water repelling** ~ водоотталкивающее вещество  
**wetting** ~ смачивающее средство  
**agitation** размешивание  
**agitator** мешалка  
**agreement** соглашение, договор, согласие  
**aid** помощь  
**aim** цель  
**air displacement** заместитель воздуха  
**alcohol** спирт  
**ethyl** ~ этиловый спирт, этанол  
**methyl** ~ метиловый спирт, метанол  
**monoatomic** ~ одноатомный спирт  
**alcoholic** спиртовой  
**aldehyde** альдегид  
**acetic** ~ ацетальдегид, уксусный альдегид  
**acrylic** ~ акролеин  
**angular** ~ циклический альдегид  
**cinnamic** ~ коричный альдегид  
**formic** ~ формальдегид  
**alkali** щелочь  
**alkalify** подщелачивать

**alkaline** щелочной  
**weakly** ~ слабощелочной  
**alkalinity** щелочность, основность  
**alkalinization** подщелачивание  
**alkalinize** подщелачивать  
**allergen** аллерген  
**allergenicity** аллергенность  
**allergic** аллергический  
**allow** позволять  
~ **to cool** дают охладиться  
~ **to stand** выдерживают  
**almost** почти  
**alone** 1) один; 2) только  
**along** вдоль  
**already** уже  
**alter** изменять  
**alternately** попеременно  
**alternatively** в качестве альтернативы  
**although** хотя, несмотря на  
**alum(en)** квасцы  
**iron** ~ железо-аммонийные квасцы  
**always** всегда  
**amber** янтарный  
**ambient** окружающий  
**among(st)** между, среди  
**ammonia** аммиак  
**liquid** ~ нашатырный спирт

**amorphous** аморфный  
**amount** 1) доходить до, составлять; 2) количество, сумма  
**amplify** увеличивать, усиливать  
**analysis** анализ, проба, исследование  
**minute** ~ микроскопический анализ  
**snap** ~ экспресс-анализ  
**trace** ~ анализ микроэлементов  
**X-ray** ~ рентгенографический анализ  
**analyst** аналитик  
**analytic(al)** аналитический  
**analyze** анализировать, исследовать  
**anesthetic** анестетик, анестезирующее средство  
**topical** ~ местноанестезирующее средство  
**antiadherent** вещество, уменьшающее липкость  
**antibiotic** антибиотик  
**broad-spectrum** ~ антибиотик широкого спектра действия  
**antibodies against** антитела к  
**antimicrobial agents** антимикробные консерванты

**antioxidant** антиоксидант, антиокислитель  
**antiseptic** антисептик, антисептическое средство  
**antitoxin** антитоксин  
**apparatus** прибор  
**appeal** апеллировать  
**appear** казаться, появляться  
**appearance** описание  
**applicability** применительно  
**applicability** возможность применения  
**application** применение, использование  
**apply** использовать, применять  
~ **to the plate** на линию старта наносят... (в методике TCX)  
**appreciable** заметный, ощутимый  
**approach** приближаться, подходить  
**appropriate** 1) подходящий, соответствующий; 2) предназначать  
**approve** одобрять  
**approximately** приблизительно  
**area** площадь, область, пространство  
**peak** ~ площадь пика



**radiation** ~ зона облучения  
**reception** ~ рецептурный отдел  
**specific surface** ~ удельная площадь поверхности  
**aromatic** ароматический  
**aromatizer** ароматизатор  
**around** вокруг  
**arrange** устраивать  
**arrangement** устройство  
**array** выстраивать  
**arrow** стрела, стрелка  
**arsenic** мышьяк  
**arsenical** мышьяковый  
**arsenous** мышьяковистый  
**artificial** искусственный  
**the ~ flavouring additive** искусственная вкусовая добавка  
**ascend** 1) подниматься; 2) влияние  
**ascribe** приписывать  
**aspect** взгляд, точка зрения  
**assay** количественное определение  
**assemblies** комплекты  
**transfusion and infusion** ~ трансфузионные и инфузионные комплекты  
**assent** соглашаться  
**assert** утверждать, отстаивать  
**assess** расценивать

**assistance** помощь, содействие, поддержка  
**associate** соединяться  
**assume** 1) присваивать; 2) предполагать  
**assure** гарантировать  
**at... nm** при длине волны... нм  
**at... °C** при температуре... °C  
**atoxic** нетоксичный  
**attach** прикреплять, присоединять  
**attached** прикрепленный  
**attachment** 1) прикрепление, присоединение; 2) приспособление, устройство, насадка  
**attain** достигать  
**attainable** достижимый  
**attempt** 1) попытка; 2) пробовать  
**attenuation** ослабление, уменьшение  
**attribute** 1) свойство, признак; 2) приписывать  
**authentic** подлинный, достоверный  
**automated** автоматизированный  
**automatic** автоматический  
**authoritative** основополагающий



**auxiliary** вспомогательный

**avail** помогать

**available** имеющийся в распоряжении, годный, достижимый

**average** средний

~ **weight** средняя масса

**avoid** избегать

**award** присуждать

**axis** ось

## B

**back** 1) оборотная сторона;

2) просроченный; 3) назад;

4) поддерживать

~ **titration** обратный способ титрования

**background** фон, задний план

**bacteria** бактерии

**acid-fast** ~ кислотоустойчивые бактерии

**aerobic** ~ аэробные бактерии

**anaerobic** ~ анаэробные бактерии

**gram-negative** ~ грам-отрицательные бактерии

**gram-positive** ~ грамположительные бактерии

**round** ~ кокки

**bacterial** бактериальный

**bactericidal** бактерицидный, дезинфицирующий

**bactericide** бактерицидное, дезинфицирующее средство

**bacterin** бактериальная вакцина

**bacteriostat** бактериостатическое вещество

**badly** плохо

**balance** 1) баланс, равновесие; 2) весы

**acid-alkali** ~ кислотно-основное равновесие

**analytical** ~ аналитические весы

**band** лента, полоса

**bare** незначительный

**base** 1) основа, основание; 2) основной, главный

**absorption** ~ абсорбирующая основа

**ointment** ~ мазевая основа

**organic nitrogenous** ~s органические азотистые основания

**suppository** ~ суппозиторная основа  
**basic** 1) основной, главный; 2) *хим.* основной  
**basis** основание  
**anhydrous** ~ безводное основание  
**dried** ~ высушенное вещество  
**batch** партия  
**bath** баня  
    **water** ~ водяная баня  
**beaker** стакан  
**beam** луч  
    **laser** ~ лазерный луч  
**because** так как, потому что  
    ~ **of** из-за  
**become** становиться  
**before** перед, до, прежде чем  
**befriend** помогать, поддерживать  
**begin (began, begun)** начинать  
**behave** вести себя, поступать  
**behavior** поведение  
**believe** верить, полагать, думать  
**belong (to)** принадлежать, относиться  
**below** под, ниже, вниз  
**bend** сгибаться, гнуться

**benzene** бензол  
**best** лучший, высший  
**better** лучше  
**between** между  
**beyond** вдали, на расстоянии, за, вне, выше, свыше  
**bilateral** двусторонний  
**bind** связывать  
**binder** связующее вещество  
**binding** обязательный  
**bioavailability** биодоступность  
**blank** холостой  
    **as the** ~ в качестве контрольного (раствора)  
    ~ **solution** контрольный (холостой) раствор  
**bleach** обесцвечивать  
**blear** тусклый  
**blend** 1) смесь, смешивание; 2) смешивать  
**blind** 1) слепой, темный; 2) затемнять  
**blockade** 1) блокада; 2) блокировать  
**blood** кровь  
**body** 1) тело, организм; 2) вещество  
    **immune** ~ антитело  
**boil** кипеть, кипятить  
**boiling** точка кипения  
**bond** 1) связь, зависимость, соединение, сцепление; 2) связывать, соединять,

сцеплять; **3)** связующий материал

**conjugated** ~ сопряженная связь

**disulfide** ~ дисульфидный мостик (связь)

**olefinic** ~ двойная связь

**ordinary** ~ одинарная (простая) связь

**bonded** связанный

**boric** борный

**bottle** флакон

**capillary-stoppered** ~ емкость с подвижной фазой

**density** ~ пикнометр

**glass-stoppered** ~ флакон с притертой пробкой

**screw-top** ~ флакон с завинчивающейся крышкой

**bottom** **1)** суть, основа, причина; **2)** дно, низ, нижняя часть

**bound** **1)** граница, предел; **2)** ограничивать

**brace** скреплять, связывать

**branch** ветвь, отрасль (науки)

**breadth** ширина

**break** **1)** разрыв, разрушение; **2)** выключать (аппарат); **3)** ломать, разрушать ~ **line** разделительная линия, риска

**breaking** разрыв, разрушение, распад, дробление, фрагментация

**breakpoint** наносить точки

**bright** светлый, яркий

**bring** приносить, доставлять

**broad** **1)** широкий, резкий; **2)** широко, вполне; **3)** расширять

**bubble** **1)** пузырь; **2)** пузыриться

**buffer** буферный раствор, буфер

~ **solution** буферный раствор

**total-ionic strength adjustment** ~ буфер для регулирования ионной силы

**bulk** объем, масса

~ **density** насыпная масса

~ **density and tapered density** насыпная масса и насыпная масса после уплотнения

**bulky** объемистый

**burette** бюретка

**burden** нагружать

**burn** жечь, сжигать

**butter** масло, жир

**mineral** ~ вазелин

**petroleum** ~ вазелин

## C

**calculated on the dried basis** в пересчете на сухое основание

**calibrate** градуировать

**cap** крышка, колпачок

**capability** способность

**capable (of)** способный

**capacious** объемистый

**capacity** 1) емкость, вместимость, объем; 2) пропускная способность; 3) мощность, нагрузка, производительность

**absorbing** ~ поглотительная (абсорбционная) способность (вещества)

**acid-neutralizing** ~ кислотно-нейтрализующая емкость

**blotting** ~ всасываемость, впитывающая способность

**buffer** ~ буферная емкость

**capillaceous** капиллярный

**capillary** капилляр

**capital** главный

**capping** покрытие, оболочка

**capsula** капсула

**capture** захват

**carbohydrates** углеводы

**carbon** углерод

**absorbent (activated)** ~ активированный уголь

**combined** ~ химически связанный углерод

**carbonaceous** углеродный, карбонатный

**carbonization** обугливание

**carboxylation** карбоксилирование

**reductive** ~ восстановительное карбоксилирование

**card** карта

**cardiac** кардиотонический

**cardiovascular** сердечно-сосудистый

**care** 1) забота, заботиться; 2) осторожность, тщательность

**careful** заботливый

**carefully** осторожно

**carried out** выполнять

**carrier** носитель, переносчик

~ **gas** газ-носитель

**carry** носить, проводить, поддерживать

~ **on** продолжать

**case** 1) случай; 2) набор, коробка, контейнер

**caseous** творожистый

**casual** случайный, непостоянный

**catalyst** катализатор

**negative** ~ ингибитор

**cause** причина, фактор

**caution** осторожность, предостережение

**cavity** полость

**cell** кювета

**centrifuge** центрифуга

**superspeed** ~ ультрацентрифуга

**test-tube** ~ лабораторная центрифуга

**certain** определенный

**certificate** сертификат

**certification** сертификация

**certified** сертифицированный, проверенный

**certify** удостоверить, подтверждать

**chain** цепь

**chamber** камера

**drying** ~ сушильный шкаф

**chance** случай, случайность, возможность

**change** изменение

**changer** переключатель

**characters** общие параметры

**functionality-related** ~

функциональные характеристики

**charcoals** древесный уголь

**chart** таблица, график

**check** 1) контроль, проверка; 2) контролировать, проверять; 3) задержка; 4) задерживать, приостанавливать

**checked** проверять, прерывать

**chemical** 1) химическое средство; 2) химический ~ **reference standard** химический стандартный образец CRS

~ **active substances** химико-фармацевтические субстанции

**chiral substances** хиральные вещества

**chloride** хлорид

**cholagogic** желчегонное

**choice** выбор

**cholic** желчный

**choose (chose, chosen)** выбирать

**chromatogram** хроматограмма

**record the** ~ регистрируют хроматограмму

**chromatograph** хроматографировать

**chromatography** хроматография

**adsorption** ~ адсорбционная хроматография  
**column** ~ колоночная хроматография  
**continuous gas** ~ непрерывная газовая хроматография  
**gas** ~ газовая хроматография  
**gas-liquid** ~ газожидкостная хроматография  
**gel** ~ гель-хроматография (эксклюзионная ВЭЖХ)  
**head-space gas** ~ равновесная парофазная газовая хроматография  
**high-performance liquid** ~ высокоэффективная жидкостная хроматография  
**high-pressure liquid** ~ жидкостная хроматография высокого давления  
**ion-exchange** ~ ионообменная хроматография  
**liquid** ~ жидкостная хроматография  
**paper** ~ бумажная хроматография  
**reversed-phase** ~ обращеннофазная хроматография  
**thin-layer** ~ тонкослойная хроматография  
**circulation** циркуляция

**blood** ~ кровообращение  
**claim** требование  
**clamp** зажим  
**clarify** очищать  
**clean** 1) чистый; 2) очищать  
**cleaning** очистка  
**cleansing** очистка, очищающий, дезинфицирующий  
**clear** прозрачный  
**clearance** очищение, клиренс  
**drug** ~ выведение лекарственных веществ (из организма)  
**cleavage** расщепление  
**close** 1) закрывать; 2) близко, около  
**closely** поблизости, плотно  
**cloudy** мутный  
**coal** каменный уголь  
**coat** оболочка, слой  
**coating** покрытие оболочкой  
**compression** ~ нанесение оболочки путем прессования  
**coconut** кокосовый  
**code** код, шифр  
**coefficient** коэффициент  
**cognate** родственный  
**coincide** совпадать, соответствовать  
**coincidence** совпадение



**cold** 1) холодный; 2) охлаждать

**collect** собирать

**colour** цвет

**colouring** окрашивание

**colourless** бесцветный

**column** колонка

**fussed silica** ~ кварцевая капиллярная колонка

**packed** ~ колонка, заполненная... (сорбентом)

**combination** соединение, сочетание

**combine** комбинировать, сочетать

**combustion** сжигание

**oxygen flask** ~ сжигание в колбе с кислородом

**come (came, come)** приходить

~ **from** происходить

~ **in** входить

~ **to** 1) доходить; 2) составлять; устанавливаться (о порядке)

**common** общий

**commonly** обычно, обыкновенно

**communicate** передавать, сообщать

**commute** заменять

**comparative** сравнительный, относительный

**compare** сравнивать

**compatibility** совместимость

**compatible (with)** совместимый, сходный

**compendial** сжатый

**compete** конкурировать, состязаться

**competent authority** компетентный уполномоченный орган

**complete** полный, законченный

**completely** совершенно, полностью, вполне

**completeness** полнота, законченность, завершенность

**completion** завершение

**complex** сложный, составной, комплекс

**comlexometric titration**

комплексометрия, комплексометрическое титрование

**compliance** согласие

**complicate** усложнять

**complies with the test** должен выдерживать испытание

**comply** исполнять

**component** 1) составная часть; 2) составной, составляющий

**compound** 1) смесь, соединение, состав; 2) смешивать; 3) составной, сложный

**compounding** приготовление

**compression** сдавливание, сжатие

**compute** подсчитывать

**concentrate** 1) концентрировать; 2) сгущать, выпаривать

**concentration** концентрация

**known** ~ известная концентрация

**concept** понятие

**concern** 1) интерес, забота; 2) касаться, относиться, интересоваться

**concerning** относительно, касательно

**conclude** заключать, делать вывод, решать

**conclusion** заключение, окончание

**concomitant** сопутствующий

**condensation** конденсация

**condenser** холодильник

**condition** условие, состояние  
**ambient** ~s условия окружающей среды

**conduce** способствовать

**conduct** 1) поведение;

2) вести, управлять

**conductivity** электропроводность

**confidence** доверительный

**confirm** подтверждать, утверждать

**conform (to)** приводить в соответствие

**in conformity with** в соответствии с

**congeal** замораживать

**congealing temperature** температура затвердевания

**congestion** закупорка

**conjugate** соединенный, парный

**connect** связывать, соединять

**connection** связь

**consecutive, consequent** последовательный

**consequence** 1) следствие, последствие; 2) значение, важность

**consequently** следовательно, поэтому

**conserve** сохранять

**consider** считать, полагать, принимать во внимание

**considerable** значительный



**consideration** обсуждение  
**consist of** состоять из  
**consistence** консистенция, плотность  
**consistency** последовательность, постоянство  
**consistent** последовательный  
**constancy** постоянство  
**constant** постоянная (величина)  
**dissociation** ~ константа диссоциации  
**rate** ~ константа скорости (реакции)  
**constitute** 1) образовывать, составлять; 2) назначать  
**constitution** строение, структура, состав  
**constrict** стягивать, сжимать  
**constriction** сужение, сокращение, сжатие  
**consult** советовать  
**consume** потреблять, расходовать  
**consummate** совершенный (по качеству), законченный  
**consumption** потребление, расход  
**contact** воздействие, соприкосновение

**contain** содержать в себе  
**container** контейнер  
**multidose** ~ упаковка лекарственных средств для многократного приема  
**single-dose** ~ упаковка на один прием  
**contaminant** примесь  
**contamination** контаминация, загрязнение  
**radioactive** ~ радиоактивное заражение  
**content** 1) содержание, содержимое; 2) объем, вместимость; 3) довольный, удовлетворять  
**contingency** случайность  
**contingent** случайный, условный  
**continual** непрерывный, постоянный  
**continue** продолжать  
**continuity** непрерывность, целостность  
**continuous** непрерывный, длительный, постоянный  
**continuously** непрерывно  
**contract** сокращаться, сжиматься  
**contraction** сокращение, сжатие  
**contraindication** противопоказание

**contrary** противоположный, неблагоприятный

**contribute** способствовать, делать вклад

**contribution** содействие

**control** 1) проверка, контроль, регуляция, управление; 2) проверять, контролировать, управлять; 3) контрольная группа (в эксперименте)

**convenient** удобный, подходящий

**conventional** условный

**converse** перевернутый, обратный

**conversion** изменение, превращение

**convert** превращать

**convex** выпуклый, выгнутый

**cool** охлаждать

**cooler** холодильник

**correlate** находиться в соответствии

**correlative** соответственный

**correct** правильный, точный

**correspond** соответствовать

**cost** стоимость, цена

**cotton** вата

~ **-like** хлопьевидный (осадок)

**count** 1) считать, полагать; 2) счет, количество

**counter** противоположный

**couple** элемент, соединять

**course** направление, курс

**cover** покрывать

**cream** крем, кремовый

**criterion** (мн. **criteria**) показатель, критерий

**acceptance criteria** критерии приемлемости

**cross** 1) крест, скрещивание; 2) скрещивать, препятствовать

~ **section** поперечное сечение

**crossing** пересечение

**crouch** сгибаться

**crucial** решающий, критический

**crucible** тигель

**crude** сырой, необработанный

**crush** давить, подавлять (сопротивление), уничтожать, толочь

**crystalline** кристаллический

**crystallinity** кристалличность

**crystallization** кристаллизация

**culture** культура (микроорганизмов)

~ **medium** питательная среда

**tissue** ~ культура тканей

**cumber** затруднять

**cumbrous** затруднительный

**cumulative** совокупный

**cure** лечение, лечить

**current** 1) текущий, пространенный; 2) поток, электрический ток

**direct** ~ постоянный ток

**curtail** сокращать, уменьшать

**curvature** кривизна, изгиб

**curve** кривая

**customary** обычный, привычный

## D

**daily** ежедневно

**damp** 1) сырой, влажный; 2) делать влажным, смачивать

~ **-proof** водонепроницаемый

**danger** опасность

**dark** темный

**data** показатели, данные, параметры

~ **manufacturing** дата производства

**day** сутки

**daylight** дневной свет

**dead** мертвый

**deal (with)** обходиться, поступать

**dearth** недостаток (чего-либо)

**decant** декантировать

**decide** решать

**decidedly** решительно, несомненно, явно

**decision** решение

**declare** объявлять, заявлять

**decomposition** разложение, распад

**decrease** снижение, уменьшение, понижение

**deduce** выводить, делать вывод

**deep** глубокий, темный и густой (о цвете)

**defect** дефект, недостаток

**defective** несовершенный, поврежденный

**defend** защищать

**define** определять, устанавливать

**definite** определенный, ясный, точный

**definition (on) 1)** определение; **2)** ясность, точность

**degassed mixture** дегазированная смесь

**degradation** разрушение, распад, понижение  
~ **products** продукты разложения

**degree** ступень

by ~s постепенно

**dehydrate** высушенный, потеря воды

**delay 1)** задержка, замедление; **2)** задерживать, откладывать

**delete** уничтожать

**delicate** хрупкий, тонкий, точный (о приборе), чувствительный

**delineate** описывать, изображать

**deliverable volume** извлекаемый объем

**delivery** доставка, передача

**demand (on) 1)** требование; **2)** требовать

**demonstration** выявление, обнаружение, показ

**denaturation** денатурация

**denominate** называть, определять

**denomination** название, определение

**denote** обозначать

**dense** плотный, густой, непроницаемый

**densitometer** денситометр

**density** плотность

**optical** ~ оптическая  
плотность

**deodorant** дезодорант

**depend (on)** зависеть

**dependence** зависимость

**depletion** снижение

**depress** подавлять, угнетать, ослаблять

**depression 1)** ослабление, уменьшение, снижение действия; **2)** впадина

**depth 1)** глубина; **2)** интенсивность, полнота

**derivation** источник, происхождение

**derivative** производный

**derive** происходить

**descend** спускаться, происходить

**descent (on) 1)** снижение; **2)** происхождение

**description** описание

**desiccant** высушивающее вещество

**desiccation** высыхание, высушивание

**desiccator** эксикатор, сушилка

**desiderate** испытывать недостаток в чем-либо

**design** предназначать

**desirable** желательный

**desire** 1) желание, просьба, требование; 2) желать, требовать

**desist** прекращать

**despite of** несмотря на, вопреки

**destroy** уничтожать, разрушать

**destruction** разрушение, уничтожение

**detach** определять

**detail** подробность, деталь

**detain** задерживать, замедлять

**detect** обнаруживать, определять

**detection** обнаружение, определение

**detector** детектор

**diode array** ~ диодно-матричный детектор

**flameionization** ~ пламенно-ионизационный детектор

**detention** задержание

**detergent** очищающий, дезинфицирующее средство

**deterioration** ухудшение

**determination** определение

**determine** определять, устанавливать

**detract** уменьшать

**develop** 1) развивать, совершенствовать; 2) показывать, обнаруживать; 3) проявлять

**development** 1) рост, развитие; 2) расширение, улучшение; 3) разработка; 4) проявление

**deviate** отклоняться (от нормы)

~ **from** уклоняться

**deviation** отклонение (от нормы)

**relative standard** ~ относительное стандартное отклонение

**device** 1) устройство, приспособление, прибор; 2) прием, метод, способ, план, проект

**dosing** ~ дозатор

**protective (safety)** ~ защитное приспособление

**devoid** свободный от чего-либо

**devolve** передавать

**dextrose** глюкоза

**dialysis** диализ

**continuous** ~ непрерывный диализ

**counterflow** ~ противоточный диализ

**equilibrium** ~ равновесный диализ

**dictate** предписывать

**differ** различаться  
~ **from** отличаться

**difference** разница, различие

**different** другой, различный, разный

**difficult** трудный

**difficulty** трудность, препятствие, затруднение, помеха

**diffluence** разжижение, растекание

**diffraction** дифракция, преломление

**diffuse** 1) рассеивать, распространяться; 2) рассеянный

**diffusion** диффузия, распространение, проникновение

**agar** ~ диффузия в агаре

**digest** переваривать (пищу)

**digestion** пищеварение

~ **bomb** автоклав

**digress** отступать, отклоняться

**dilate** расширять, распространять

**dilatory** медленный, замедляющий

**diluent** разбавитель

~ **for capsules, tablets and powders** наполнитель для капсул, таблеток и порошков

**dilute** разбавлять

~ **to... ml** доводят объем до... мл

**dilution** разведение

**dimension** 1) измерение; 2) величина

**dimensional** измерительный

**diminish** уменьшать, ослаблять

**direct** 1) прямой, точный, непосредственный; 2) прямо, непосредственно; 3) направлять, отправлять, руководить

~ **current** постоянный ток

**direction** направление

**disappear** исчезать



**disappearance** исчезнове-  
ние

**discard** отбрасывать

**discarding the washings** от-  
брасывая смывы

**disconnect** разъединять,  
выключать

**discover** открывать, обна-  
руживать

**discovery** открытие

**discrete** отдельный, разде-  
ленный

**discriminate** различать,  
распознавать

**disease** болезнь, заболева-  
ние

**dish** чашка

**crystallizing** ~ кристал-  
лизатор

**double (Petri)** ~ чашка Пе-  
три

**disintegrant** дезинтегриру-  
ющее вещество, дезинте-  
грант

**disintegrate** разлагать

**disintegration** распадае-  
мость

**dislocate** смещать, сдвигать

**dislocation** расстройство

**disorder** нарушение, рас-  
стройство

**disparity** 1) несоответ-  
ствие; 2) различие

**dispensable** необязатель-  
ный

**dispense** раздавать, рас-  
пределять, приготавливать  
(лекарство)

**dispenser** фармацевт

**dispersal** рассеивание,  
распространение

**dispersion** 1) дисперсия,  
диспергирование; 2) унич-  
тожение; 3) распыление,  
рассеяние

**dispersity** дисперсность,  
степень дисперсности

**displace** смещать, переме-  
щать, замещать

**display** выставлять, показы-  
вать, проявлять, обнару-  
живать

**dispose** располагать, рас-  
ставлять

**disposition** расположение

**dissimilar** различный, не-  
сходный, неодинаковый,  
разнородный

**dissociation** диссоциация,  
распад, разложение

**dissolubility** раствори-  
мость

**dissolution** растворение

**dissolve** растворять

**dissolvent** растворитель

**distal** периферический

**distance** расстояние

**distillation** дистилляция,  
перегонка, очистка

**dry** ~ сухая перегонка

**steam** ~ перегонка с водным паром

**distiller** дистиллятор

**distinct** 1) явный, четкий, отчетливый; 2) различный, разный, непохожий

**distinction** различие, отличие, разница, особенность

**distinctive** отличительный, характерный, особый

**distinguish** различать, отличать

**distinguished** 1) видный, выдающийся; 2) отличительный, характерный

**distribute** распределять

**distribution** 1) распределение, распространение; 2) расположение, локализация

**dose** ~ распределение доз

**distortion** искривление, искажение

**disturb** расстраивать, нарушать, повреждать

**disturbance** расстройство, нарушение, повреждение

**diuretic** мочегонное

**diverse** разный, отличный

**diversion** отклонение

**diversity** 1) разнообразие, многообразие; 2) различие, отличие; 3) разновидность

**divert** отклонять

**divide** делить, отделять  
~ **from** разделять

**divided** разделенный, дробный (о дозировке), отдельный

**division** 1) деление, разделение, распределение; 2) отдел, участок; 3) диспергирование, измельчение

**do** делать, поступать, выполнять

**dosage** дозировка, дозирование, доза

**dose** доза, дозировать

**accumulated** ~ суммарная (кумулятивная) доза

**curative** ~ терапевтическая доза

**daily** ~ суточная доза

**effective** ~ эффективная доза

**given** ~ введенная доза

**initial** ~ начальная доза

**irradiation** ~ доза облучения



**lethal** ~ летальная доза  
**maximal tolerance** ~ предельно допустимая доза  
**single** ~ разовая доза  
**test** ~ тест-доза  
**total** ~ суммарная доза  
**dosimeter** дозиметр  
**dosimetry** дозиметрия  
**dot** пятно  
**double** вдвойне, вдвое  
**douche** душ  
**down** ниже, вниз  
**draw** 1) натяжение, извлечение, приготовление настоя; 2) тащить, тянуть, вести  
**drawback** недостаток, препятствие  
**dressing** перевязочный материал, повязка  
**dried** высушенный  
**drift** течение, направление  
**drink in** впитывать  
**drive (drove, driven)** прогонять, управлять, приводить в движение  
**drop** 1) капля; 2) снижение, падение, понижение  
**drown** тонуть  
**downward** спускающийся, вниз  
**drug** лекарственное средство

**adulterated** ~ фальсифицированное лекарственное средство  
**animal** ~ лекарственное средство животного происхождения  
~ **release** высвобождение  
**herbal ~s** лекарственное растительное сырье  
**herbal ~ preparation** лекарственный препарат из лекарственного растительного сырья  
**parent** ~ исходное лекарственное вещество  
**prescribed** ~ прописанное лекарственное средство  
**prolonged-release** ~ лекарственное средство пролонгированного действия  
**protein-bound** ~ лекарственное средство, связанное с белком плазмы  
**radioactive** ~ радиоактивное лекарственное средство  
**dry** 1) высушивать; 2) сухой  
**drying** сушка, высушивание  
~ **in vacuo** вакуумная сушка  
**dual** двойственный, двойной

**duality** двойственность  
**due 1)** должный, следуемый, обязанный, обусловленный; **2)** точно, прямо  
**ductance** проницаемость, проводимость  
**duplex** двусторонний, двойной  
**duplicate** двойной, удвоенный  
**duplication** удвоение  
**duplicity** двойственность  
**durable** длительный, прочный  
**durability** длительность

**duration** продолжительность, длительность  
**during** в течение, в продолжение  
**dust 1)** пыль; **2)** удалять пыль; **3)** посыпать, обсыпать, присыпать  
**dye** краситель  
**dysfunction** дисфункция  
**dyspepsia** диспепсия (расстройство пищеварения)  
**dysplasia** дисплазия (нарушение формирования органа)  
**dystonia** дистония (нарушение тонуса)

## Е

**early** рано  
**easily** легко  
**eclipse 1)** затмение; **2)** затмевать  
**edge 1)** лезвие; **2)** край, ребро  
**edition** издание  
**effect** эффект, результат  
**adverse** ~ противоположный (нежелательный) эффект  
**favorable** ~ благоприятный эффект

**long-term** ~ продолжительное действие  
**poisonous (toxic)** ~ токсическое действие  
**protective** ~ защитный эффект  
**side (ill)** ~ побочное действие  
**effective** действующий, эффективный  
**effervesce** выделять пузырьки газа  
**efficacy** эффективность

**efficiency** эффективность, действенность, способность

~ **of absorbtion** эффективность всасывания

**emulsifying** ~ эмульгирующая способность

**efficient** эффективный

**efflorescent** выветривающийся

**either** тот или другой, каждый (из двух), любой, или, либо

**elective** селективный, избирательный

**electrode** электрод

**double-junction** ~ электрод сравнения

**glass** ~ стеклянный электрод

**hydrogen** ~ водородный электрод

**indicator** ~ индикаторный электрод

**electrophoresis** электрофорез

**capillary** ~ капиллярный электрофорез

**element** элемент, составная часть

**elementary** 1) элементарный, простейший; 2) первоначальный, первичный

**elevate** поднимать, возвышать

**elevation** повышение, подъем

**eliminate** 1) очищать, выделять; 2) удалять, уничтожать, ликвидировать

**elimination** 1) очищение, выделение; 2) удаление

**eluent** элюент, растворитель

**elution** элюирование

**emanate** исходить, проистекать,

~ **from** происходить

**emanation** происхождение

**emerge** появляться, возникать

**emergence** появление, возникновение

**emergency** 1) критическое положение, чрезвычайные обстоятельства; 2) неотложная помощь; 3) неотложный, срочный, экстренный

**emission** выделение (тепла), излучение (света), распространение

**emit** испускать (свет, тепло), распространять (мнение), выпускать

**emitter** излучатель

**gamma** ~ гамма-излучатель  
**X-ray** ~ источник рентгеновского излучения  
**emollient** смягчающий, смягчающее средство  
**empiric** эмпирический, опытный  
**emplastrum** пластырь  
**employ (in, on, for)** применять, использовать  
**empty** пустой  
**emulgent** эмульгатор  
**emulsification** эмульгирование  
**emulsifier** эмульгатор (стабилизатор эмульсии)  
**emulsion** эмульсия  
**broken** ~ расслоившаяся эмульсия  
**enable** давать право, возможность  
**enclose** заключать в себя, вкладывать (в пакет)  
**encounter** столкновение  
**ending** окончание  
**energy** энергия  
~ **of activation** энергия активации  
**kinetic** ~ кинетическая энергия  
**thermal** ~ тепловая энергия  
**enhance** увеличивать  
**enough** достаточно, достаточное количество

**enrichment** обогащение  
**ensue** следовать, вытекать  
**ensuing** следующий, будущий, вытекающий  
**ensure** обеспечивать, гарантировать  
**enter** входить, поступать, вводить  
**entire** полный, сплошной, совершенный  
**entirety** полнота  
**entity** сущность  
**entrance** вход  
**entry** вход, запись  
**enunciate** объявлять, провозглашать  
**envelop, enwrap (in)** обертывать, завертывать, окружать  
**envelope** конверт, обертка, оболочка  
**environment** окружающая обстановка, среда  
**enzyme** фермент  
**equal volumes** равные объемы  
**equally** эквивалентно  
**equate** равнять, уравнивать  
**equation** уравнение, выравнивание  
**equilibrate** уравнивать  
**equilibration** 1) уравнивание; 2) равновесие

**equilibrium** равновесие  
**acid-base** ~ кислотно-основное равновесие  
**equip (with)** снаряжать, оборудовать  
**equipment** аппаратура, оборудование  
**equivalent** 1) эквивалент; 2) эквивалентный, равнозначный  
**eradiate** излучать  
**eradiation** излучение  
**erect** 1) воздвигать, сооружать, устанавливать, собирать (машину); 2) прямой, вертикальный  
**error** ошибка, погрешность, отклонение  
**allowable** ~ допустимая ошибка  
**instrumental** ~ погрешность прибора  
**measuring** ~ погрешность измерения  
**random** ~ случайная ошибка  
**sampling** ~ ошибка выборочного измерения  
**escape** 1) убегать, избегать, улетучиваться (о газе); 2) выход (пара)  
**especial** особенный, специальный

**especially** в особенности, особенно  
**establish** устанавливать, основывать  
**ester** сложный эфир  
**esterification** этерификация, образование сложного эфира  
**estimate** 1) оценка; 2) оценивать  
**estimation** определение, оценка, анализ, расчет  
**ethanol** этиловый спирт, этанол  
**ether** простой эфир  
**ethereal** эфирный  
**etherification** образование простого эфира  
**European Pharmacopoeia Convention** Конвенция Европейской фармакопеи  
**evade** избегать, уклоняться  
**evaluation** оценка, экспертиза  
**evanesce** исчезать  
**evaporate** испаряться, выпаривать  
**evaporation** испарение, выпаривание  
**even** 1) ровный, гладкий; 2) равный, одинаковый; 3) равнять, уравнивать, выравнивать

**event** случай, событие, происшествие

**ever** когда-либо

**every** каждый

**evidence** 1) данные, доказательство; 2) подтверждать;

3) признак, проявление

**clinical** ~ клинические данные

**expert** ~ данные экспертизы (суд. мед.)

**evolve** развертывать, развивать

**evolved** выделившийся

**exact** точный, аккуратный

**examination** исследование, проверка, экспертиза, анализ

**examine** исследовать, рассматривать

**example** пример, образец  
**for** ~ например

**exceed** превышать, превосходить

**excel** превосходить (**in, at**), отличаться

**excellent** превосходный

**except** исключать

**exception** исключение

**excess** избыток, излишек, превышение

**excessive** чрезмерный, избыточный

**exchange** 1) обмен; 2) обменивать, замещать

**excipient** вспомогательные вещества

**exclude (from)** исключать

**exclusive** исключительный

**exfoliate** отслаиваться, шелушиться

**exhibit** проявлять (качества)

**exist** существовать

**existence** существование

**existent** существующий

**exit** выход

**expanse** пространство

**expect** ждать, надеяться, предполагать

**expedience** соответствие

**expedient** надлежащий, соответственный, целесообразный

**expedite** содействовать

**expend** тратить, расходовать

**experience** опыт, испытание

**experiment** опыт, эксперимент

**experimental** экспериментальный, исследуемый, опытный

**expert** эксперт

**expiration** истечение (срока годности)



**explain** объяснять  
**explicit** точный, определенный  
**exploit** эксплуатировать  
**explore** исследовать, обследовать  
**exposition** 1) описание; 2) разъяснение; 3) выставка, выдержка  
**exposure** выдержка, экспозиция, выставление  
**express** 1) специальный, срочный, экспресс-анализ; 2) выражать  
**expression** уравнение  
**exsiccant** 1) высушивающее средство; 2) высушающий  
**exsiccation** высушивание, обезвоживание, высыхание

**exsiccator** эксикатор, сушильный шкаф  
**extend** вытягивать, расширять, растягивать  
**extensive** обширный  
**extensively** обширно  
**extent** размер, протяжение  
**to a great** ~ в значительной степени  
**external** наружный, внешний  
**extract** 1) экстракт; 2) экстрагировать, извлекать  
**extractability** экстрагируемость  
**extraction** экстрагирование, извлечение  
**extraneous** посторонний  
**extreme** 1) крайний, величайший; 2) крайность

## F

**facility** легкость, способность, возможности, удобства, средства  
**factor** фактор, коэффициент, показатель  
**retardation** ~ фактор удерживания  
**tailing** ~ хвостовой фактор  
**faculty** способность

**fail** не доставать, не хватать, отсутствовать  
**failure** недостаток, повреждение  
**faint** слабый, тусклый  
**faintly** слабо, едва  
**fairly** достаточно, вполне, довольно

**fake, falsify** подделывать, фальсифицировать

**fall** 1) падение, понижение, спад, уменьшение; 2) падать, опускаться

**false** ошибочный, неправильный, ложный

**farther** дальнейший, больший

**fast** 1) крепкий, стойкий; 2) устойчивый, быстрый, скорый, твердый; 3) крепко, стойко, быстро

**fasten** укреплять

**fastened** прочно соединенный, скрепленный, укрепленный

**fastness** устойчивость, резистентность

**acid** ~ кислотоустойчивость

**fat, fatty** 1) жир; 2) жирный

**fault** недостаток, погрешность, ошибка

**favor** расположение, благоприятствовать

**favorable** благоприятный, подходящий

**feasible** возможный

**feature** отличительная черта, особенность

**fermentation** ферментация

**fermenter** ферментер

**ferric** содержащий трехвалентное железо

**ferrous** содержащий двухвалентное железо

**few** 1) немного, мало; 2) незначительное число

**a** ~ несколько

**fewness** немногочисленность

**field** поле, область

**fill** 1) наполнение; 2) наполнять, заполнять, насыщать

**minimum** ~ минимальное наполнение

**filled** наполненный

**filling** наполнение, заполнение

**film** пленка, тонкий слой, пленочная оболочка

**filter** 1) фильтр; 2) фильтровать

**composite** ~ составной фильтр

**dry** ~ сухой фильтр

**fold (plaited)** ~ складчатый фильтр

**membrane** ~ мембранный фильтр

**porous porcelain** ~ пористый фарфоровый фильтр

**preliminary** ~ префильтр

**primary** ~ первичный фильтр



**sintered-glass** ~ фильтр из пористого стекла  
**filterable, filter-passing** фильтрующийся  
**filtrate** 1) фильтрат; 2) фильтровать  
**filtration** фильтрация, фильтрование  
**gel** ~ гель-хроматография, гель-фильтрация  
**multiple** ~ многоступенчатая фильтрация  
**pressure** ~ фильтрование под давлением  
**total** ~ общая фильтрация  
**vacuum** ~ вакуум-фильтрация  
**find (found, found)** находить, обнаруживать  
**fine** тонкий  
**fineness** измельченность  
**first** 1) первый; 2) сперва, сначала  
**fit** 1) годный, подходящий; 2) подгонка; 3) подгонять, прилаживать  
**fitting** оборудование  
**fix** укреплять, устанавливать, определять, затвердевать  
**fixation** фиксация, закрепление, связывание  
**fixed** 1) неподвижный, стационарный, закрепленный; 2) постоянный

**flake, flock** хлопья  
**flame** 1) пламя; 2) гореть  
**flask** колба  
**flat-bottomed** ~ плоскодонная колба  
**fused silica** ~ посуда из кварцевого стекла  
**glass-stoppered** ~ колба с притертой пробкой  
**round** ~ круглодонная колба  
**volumetric** ~ мерная колба  
**250 ml volumetric** ~ мерная колба на 250 мл  
**flat** плоский, ровный  
**flatten** выравнивать, разравнивать  
**flattened** сплюснутый  
**flexibility** 1) гибкость, пластичность; 2) эластичность, упругость  
**flexible** 1) гибкий, пластичный; 2) эластичный, упругий  
**flavour** аромат, придавать вкус, запах  
**float** плавать (на поверхности)  
**floating** плавающий  
**florid** яркий  
**flow** 1) течение, ток; 2) вытекать  
**eluent** ~ скорость потока ~ **rate** скорость потока

~ **time** время истечения  
**fluctuation** колебание, неустойчивость  
**fluent** струя  
**fluid** 1) жидкость; 2) текучий, жидкий  
**culture** ~ культуральная жидкость  
**supernatant** ~ надосадочная жидкость  
**flush** 1) промывать (струей), наполнять до краев; 2) струя; 3) полный  
**fluster** возбуждение  
**focal** фокусный, устанавливать на фокус  
**foil** фольга  
**fold** складывать, сгибать  
**follow** следовать  
**following** следующий  
**for... min** в течение... мин  
**force** 1) сила, усилие; 2) принуждать, форсировать, нагнетать  
**foreign** инородный, чужеродный, посторонний  
~ **impurities** посторонние примеси  
**formation** образование, порядок, формирование  
**formula** 1) формула, запись, рецепт; 2) пропись, состав (лекарственного средства)

**formulation** технология приготовления (лекарственного средства)  
**drug** ~ технология приготовления лекарственного средства  
~ **of batch** состав партии (фармацевтического производства)  
**pharmaceutical** ~ см.  
**drug** ~  
**fortuitous** случайный  
**forward** 1) передний, передовой; 2) вперед, дальше; 3) ускорять, способствовать  
**found, find** 1) находить, обнаруживать; 2) основывать, учреждать, создавать  
**fracture** 1) разрыв, излом; 2) ломать  
**fragile, frail** хрупкий, слабый  
**fragility** хрупкость, слабость, ломкость  
**fragmentation** фрагментация, дробление  
**fragrance** аромат  
**fragrant** ароматный, душистый  
**frame** сооружать, обрамлять  
**free** свободный  
~ **acid** свободная кислота

~**-flowing** сыпучий (о порошке)

**freedom** свобода

**freeze-dried** лиофилизированный

**freezing** 1) замораживание; 2) охлаждающий

~ **point** точка замерзания

**frequency** частота, частотность, повторение

**frequent** частый, многократный

**fresh** свежий, новый, чистый

**freshly** недавно

**friction** трение, растирание

**frozen** замороженный

**full** полный

**ful(l)ness** полнота

**fungistat** фунгистатическое вещество

**fume** 1) дым, испарение; 2) испаряться

~ **hood** тяга

**function** функция, деятельность

**funnel** воронка

**separating** ~ делительная воронка

**furnace** печь

**graphite** ~ графитовая печь

**furnish** снабжать, доставлять

**further** 1) дальше, далее, кроме того, затем; 2) дальнейший, следующий; 3) содействовать, способствовать

**furthermore** далее

**fuse** плавить, сплавлять, плавиться

**fusible** плавкий

**fusion** сплав

**future** будущий

## G

**gain** получать, достигать

**gas** газ

**liquefied** ~ сжиженный газ

**gaseous** газовый, газообразный

**gastric** желудочный

**gastroenteric** желудочно-кишечный

**gather** собирать(ся), приобретать, делать вывод

**gauge** 1) масштаб; 2) точно измерять, оценивать

**gel** гель

**silica** ~ силикагель  
**gelatin** желатин  
**gene** ген  
**allelic** ~ аллель, аллельный ген  
**block** ~ гены, образующие блоки  
**complementary** ~s комплементарные гены  
**linked** ~s сцепленные гены  
**maternal** ~ материнский ген  
**mutator** ~ ген-мутатор  
**modified (restriction)** ~ модифицированный (рестрикцией) ген  
**structural** ~ структурный ген  
**suppressor** ~ ген-супрессор  
**supplementary** ~ дополнительный ген  
**general chapter** общий раздел  
**generality** большинство  
**generally, in general** вообще, обычно  
**generate** производить  
**generator** генератор  
**radionuclide** ~ генератор радиоактивных изотопов  
**generic** 1) общий, родовой; 2) дженерик  
**genome** геном

**gentle** мягкий  
**gently** осторожно  
**get** доставать, получать, достигать (~ **at**), приходить, становиться  
**give (gave, given)** давать  
**given** данный  
**glabrous** гладкий  
**gland** железа  
**glass** 1) стекло; 2) стеклянный; 3) стеклянная посуда  
**cover** ~ покровное стекло  
**quartz** ~ кварцевое стекло  
**test** ~ пробирка  
**glassware** стеклянная посуда  
**glassy** зеркальный, гладкий  
**glycerin, glicerol** глицерин  
**grade** качество, степень, сорт  
**gradually** постепенно  
**grain** крупинка, зерно  
**grand** превосходный, главный  
**grant** предоставлять, допускать  
**granular** зернистый  
**granulation** грануляция, гранулирование  
**granule** гранула  
**gratify** удовлетворять  
**gravity** плотность  
**specific** ~ относительная плотность (удельный вес)

**greasy to the touch** жирный  
на ощупь

**greatly** очень

**grid** решетка, сетка

**grind** молоть

**gross** грубый, объемистый

**group** 1) группа; 2) группировать, классифицировать

**grow (grew, grown)** расти, увеличиваться, делаться, становиться

**growth** 1) рост, развитие, увеличение; 2) культивирование, культура (бактерий)

**guid** 1) руководить, вести; 2) руководство

## Н

**habit** особенность, свойство

**hand** рука

**half** половина, полу-

**half-life** 1) период полураспада; 2) период полувыведения

**hard** твердый, жесткий

**harden** твердеть, затвердевать

**hardly** едва, едва ли

**harsh** грубый, резкий, неприятный

**harshly** резко

**head** 1) голова; 2) наконечник

**heat** 1) тепло, теплота; 2) нагревать

**heavy** 1) тяжелый, сильный, интенсивный; 2) плотный

**height** 1) высота, рост;

2) вершина, верх; 3) высшая степень

**help** 1) помощь; 2) помогать, облегчать

**helpful** полезный

**high** 1) высокий, большой (о скорости); 2) высоко, сильно

~ **vacuum** под глубоким вакуумом

**highly** очень, в высшей степени

**hoist** поднимать

**hold (held, held)** держать, вмещать, владеть, иметь

~ **up** поддерживать, задерживать, останавливать

**holder** держатель, кронштейн, штатив

**hole** щель, отверстие, углубление

**hollow** 1) полость, пустота;  
2) полый, пустой

**homogeneous** гомогенный, однородный

**host** хозяин (паразита), организм-носитель, реципиент

~ **-cell-derived proteins**

белки клеток хозяина

~ **-cell or vector derived DNA** ДНК клеток хозяина

**hot** горячий

**how** как, каким образом

**human** человека (для биологических препаратов)

~ **albumin** альбумин человека

~ **blood (serum)** донорская кровь (сыворотка)

**for ~ use** для медицинского применения

**humidification** увлажнение

**humidify** увлажнять

**humidity** влажность (воздуха)

**hydratation** гидратация

**hydrogen** водород

**hydrogenation** гидрирование

**hydrolysis** гидролиз

**acid** ~ кислотный гидролиз

**alkaline** ~ щелочной гидролиз

**enzymic** ~ ферментативный гидролиз

**hydrolyst** гидролитическое вещество

**hydrolyzate** гидролизат, продукт гидролиза

**hydrolyze** подвергать гидролизу, гидролизовать

**hygroscopic** гигроскопичный

**ice** лед

**identical** идентичный, одинаковый

**identification** подлинность

**identify** идентифицировать

**identity** идентичность, подлинность

**if necessary** при необходимости

**image** 1) образ, представление; 2) изображение, отражение

**imbibe** впитывать, поглощать



**imbue** насыщать, окрашивать

**immanent** присущий, постоянный

**immediate** 1) непосредственный, прямой; 2) немедленный, экстренный, срочный

**immediately** немедленно, непосредственно

**immerse** погружать

**immersion** погружение

**immiscible** несмешивающийся

**immobile** неподвижный, фиксированный

**immobility** неподвижность

**immobilize** делать неподвижным, фиксировать

**immovable** чремерный

**immune** иммунный

**immunity** иммунитет

**impact** 1) удар, толчок, импульс, столкновение;

2) влияние, эффект

**impacted** ущемленный, сдавленный

**impaction** ущемление, сдавление

**impair** ухудшать(ся), портить(ся), повреждать

**impaired** ослабленный, сниженный, нарушенный

**impede** препятствовать, задерживать

**impervious** непроницаемый

**implement** 1) инструмент; 2) выполнять, снабжать

**implicate** включать, вовлекать

**importance** важность, значительность

**important** важный, значительный

**improve** улучшать

**improvement** улучшение, усовершенствование

**impossibility** невозможность, трудность

**impossible** невозможный, трудный

**impregnate** пропитывать, насыщать, пропитанный

**improve** улучшать, (у)совершенствовать (**upon**)

**improvement** улучшение (у)совершенствование

**impulse** 1) импульс, толчок; 2) мотивация, побуждение; 3) побуждать

**impulsive** импульсивный, внезапный, побуждающий

**impure** примесь, неочищенный

**impurity** примесь

**alkaline** ~ примеси щелочного характера  
**impermissible** ~ недопустимые примеси  
**organic volatile** ~ остаточные органические растворители  
**permissible** ~ допустимые примеси  
**process-related** ~ примеси, образующиеся в процессе производства  
**impute** приписывать  
**in vacuo** под вакуумом  
**inability** неспособность, невозможность  
**inaccuracy** неточность, не-исправность  
**inaccurate** неточный, не-исправный  
**inaction** пассивность  
**inactivate** инактивировать  
**inactivation** инаktivация  
**inactive** инертный, пассивный, недействующий  
**inactivity** инертность, пассивность  
**inadequate** недостаточный, непропорциональный  
**inadmissible** недопустимый  
**inappropriate, inapt** неподходящий  
**incapable** неспособный  
**incapacity** неспособность

**incarnate** воплощать  
**inceptive** начинающий, начальный  
**incessant** непрерывный  
**incidence** падение, наклон  
**incident** 1) случайный; 2) случай, эпизод  
**incidental** случайный  
**incinerate by ignition** сжигают путем прокаливания  
**incipience** начало, начальная стадия  
**incipient** начальный, ранний  
**incise** надрезать, вырезать  
**incision** надрез  
**incisive** 1) острый, режущий; 2) пронизательный  
**incite** возбуждать  
**incline** 1) наклонять, склонять; 2) наклон  
**include** включать, заключать  
**included** включенный, заключенный, окруженный  
**inclusion** включение  
**inclusive** заключающий в себя, содержащий, включающий  
**incombustible** негорючий  
**incompact** неплотный  
**incomparable** несравненный, неподобный

**incompatible** несовместимый

**incompetence** недостаточность

**incomplete** 1) частичный; неполный; 2) несовершенный, незаконченный, недостаточный

**inconsiderable** незначительный

**inconsistent** непостоянный

**inconstant** непостоянный, неустойчивый, нерегулярный

**incorporate** 1) включать, объединять, соединять; 2) вводить, примешивать

**incorporation** смешение, включение

**incorrect** неправильный

**increase** 1) возрастание, увеличение, повышение; 2) возрастать, увеличивать, усиливать, повышаться

**increment** прирост

**incubate** инкубировать (для биологических методов), выдерживать (для химических методов)

**incurve** сгибать, загибать

**indeed** действительно, в самом деле

**indefinite, indeterminate** неопределенный

**index** показатель, коэффициент

**refractive** ~ показатель преломления

**indicant** признак, показатель

**indicate** указывать, показывать, свидетельствовать

**indication** условие, критерий, признак, измерение (прибора)

**indicator** индикатор

**indifferent** нейтральный

**indissolvable, insolubility, insoluble** нерастворимый

**individual** 1) индивидуальный, отдельный; 2) характерный, особенный

**indirect** косвенный, побочный

**induce** вызывать, побуждать, стимулировать

**induction** возбуждение

**inert** инертный

**inexact** неточный

**infection** инфекция

**inferior** неполноценный, низший

**infiltrate** 1) инфильтрат, инфильтрировать; 2) проникать, пропитывать;

3) фильтровать

**infiltration** 1) фильтрация, проникновение; 2) фильтрат

**infinity** 1) безграничный, бесконечный, неопределенный; 2) бесконечность

**inflame** воспламенять, возбуждать

**inflammation** воспаление

**inflammatory** воспалительный

**inflect** сгибать

**inflexion** перегиб потенциометрической кривой

**influence** 1) влияние, воздействие; 2) влиять, воздействовать

**information** данные

**infraction** нарушение

**infrequent** редкий

**infuse** вливать

**infusion** 1) инфузия; 2) настой

**ingest** глотать, принимать внутрь

**ingredient** ингредиент, компонент, составная часть

**inhalation** ингаляция, вдыхание

**inhaler** 1) ингалятор; 2) аэрозоль

**dry powder** ~ порошковые аэрозоли

**metered-dose** ~ дозированные аэрозоли

**inheritance** наследственность

**inhibit** задерживать, ингибировать, подавлять, угнетать, препятствовать, сдерживать

**inhibition** задержка, торможение, подавление, ингибирование

**inhibitor** ингибитор

**initial** начальный, исходный, первичный, первоначальный

**initiate** побуждать, инициировать

**initiation** стимулирование

**inject** инъецировать

**injection** инъекция, инъекционный раствор

**itramuscular** ~ внутримышечное введение

**intraspinal** ~ раствор для введения в спинномозговой канал

**intravenous** ~ внутривенное введение

**rectal** ~ ректальное введение

**injections** инъекционные лекарственные препараты

**injector** инжектор

**inlet** входное отверстие, вход

**inmost** глубочайший, сокровенный

**innate** врожденный, природный

**inner** внутренний

**innocuous** безвредный

**innovate** вводить новшества,  
обновлять

**inoculate** делать посев, вы-  
севать

**inoculated** привитый

**input** вход

**insensibility** нечувстви-  
тельность, невосприимчи-  
вость

**insert** 1) вставка, включе-  
ние; 2) вставлять (**in, into,**  
**between**), включать, вво-  
дить; 3) прокладка

**inset** вкладка, вставка

**inside** внутренняя сторона,  
внутренний, внутри

**insight** способность про-  
никновения во что-либо  
(**into**), проницательность

**insoluble** нерастворимый

**inspect** 1) осматривать,  
обследовать; 2) проверять

**inspection** осмотр, обсле-  
дование, проверка

**inspiration** вдыхание, вдох

**inspirator** ингалятор, ре-  
спиратор

**inspiratory** дыхательный

**instability** неустойчивость,  
нестабильность, подвиж-  
ность

**instance** 1) пример; 2) тре-  
бование

**for** ~ например

**install** устанавливать

**installation** 1) установка,  
устройство; 2) монтаж,  
сборка (аппаратуры)

**instead (of)** взамен, вместо

**instill** вводить каплями, за-  
капывать

**instillation** инстилляция,  
закапывание

**instruct** 1) учить, обу-  
чать; 2) инструктировать;  
3) информировать, сооб-  
щать

**instruction** 1) обучение,  
инструктаж; 2) указание,  
инструкция

**instrument** аппарат, при-  
бор, инструмент, приспособление

**instrumental** инструмен-  
тальный

**insufficient** недостаточный

**insure** страховать, обеспе-  
чивать

**intact** здоровый, незара-  
женный, исходный

**integral** 1) существенный,  
неотъемлемый; 2) полный,  
цельный

**integration, integrality** един-  
ство, целостность



**intend** намереваться, предназначать

**intended** намеченный, заданный

**intense** напряженный

**intensity** интенсивность, сила

~ **of radiation** интенсивность излучения

**interact** находиться во взаимодействии

**interaction** взаимодействие, взаимосвязь

**intercept** прервать, помешать

**interchange** обменивать

**interface** 1) на границе фаз; 2) внутренняя поверхность; 3) поверхность раздела; 4) взаимосвязь, взаимодействие

**interfere** вмешиваться, мешать, препятствовать

**interference** вмешательство, препятствие, подавление

**interfuse** перемешивать

**interior, internal** внутренний

**in internal use** для внутреннего применения

**intermediate** промежуточный продукт

**interrelation** взаимоотношение, соотношение

**intersect** 1) пересечение; 2) пересекать

**interval** интервал, промежуток

**intoxicant** токсическое вещество

**intoxication** интоксикация, отравление

**acid** ~ ацидоз

**acute** ~ острая интоксикация

**alkaline** ~ алкалоз

**chronic** ~ хроническая интоксикация

**introduce** вводить

**introduction** введение, включение

**invalid** недействительный, невалидированный

**invariable** неизменный, постоянный

**inverse** обратный, противоположный

**inversion** 1) инверсия, извращение; 2) отклонение от нормального положения

**inversive** обратный, противоположный, перевернутый

**investigate** исследовать, изучать, расследовать



**investigation** научное исследование, изучение

**investigative** исследовательский

**invisible** невидимый

**involve** вовлекать, включать в себя

**ionization** ионизация

**ionize** ионизировать

**ionizer** ионизатор

**ionizing** ионизирующий

**iron** железо

**irradiant** светящийся

**irradiate** освещать, излучать

**irradiation** 1) облучение; 2) излучение, испускание, распространение

**irregular** 1) имеющий неправильную форму; 2) несимметричный,

неровный, неправильный, ненормальный

**irregularity** неравномерность

**irrestective** независимо от чего-либо

**irreversible** необратимый

**irrigate** орошать

**irrigation** промывание

**irritation** чувствительность, раздражение

**isolate** изолировать, отделять, выделять

**isotonicity** изотоничность

**issue** 1) вытекание, истечение, выделение; 2) выход, выходное отверстие; 3) исход, результат; 4) выходить, выпускать

## J

**jag** 1) зубец; 2) рвать

**jam** 1) сжимать, жать; 2) набивать битком

**jelly** желе

**jet** струя

**judge** рассматривать

**juice** сок

**digestive** ~ пищеварительный сок

**gastric** ~ желудочный сок

**intestinal** ~ кишечный сок

**jump** прыгать, скакать

**just** 1) точно, именно так; 2) справедливый, правильный, надлежащий

**justify** оправдывать, извинять

## K

**keep (kept, kept)** держать, сохранять, соблюдать, хранить

**key (to)** ключ (к)

**kindly** благоприятный

**kinesis** движение, активность

**kinetic** двигательный, динамический

**kinetics** движение, динамика

**knock (at)** стучаться, ударять, стучать

**know (knew, known)** знать

**knowledge** знание, наука

## L

**label 1)** этикетка; **2)** маркировать

~ **claim** требования на этикетке

**the ~ states** на этикетке указывают

**labeled** маркированный

~ **amount** количество, указанное на этикетке

**labeling** маркировка

**labile** лабильный, неустойчивый, подвижный

**lability** лабильность, неустойчивость, подвижность

**laceration** разрыв

**lack 1)** недостаток, дефект; **2)** недостаточность

**lacteal** молочный, млечный

**lactic** молочный

**laminate** отслаиваться, расслаиваться, расщепляться

**lane** проход

**large** большой, обширный, широкий

**larger** больший

**laser** лазер

**last** последний

**at ~** наконец

**to the ~** до конца

**latent** скрытый, латентный

**latter** недавний, последний (из двух)

**late** поздний, недавний

**law** закон, закономерность, правило

**layer** слой, ряд

**lead (led, led) 1)** вести, руководить; **2)** свинец

**leading** ведущий, главный

**lean** наклон, отклонение

**lean (leaned, leant) 1)** наклонять(ся); **2)** прислонять(ся)

~ **on, upon** опираться

**least** наименее, наименьший

**at** ~ по крайней мере

**lend** сообщать, придавать

**length** длина, длительность, продолжительность

**lens** линза, лупа, объектив

**astigmatic** ~ астигматическая линза, цилиндрическая линза

**biconcave** ~ двояковогнутая линза

**biconvex** ~ двояковыпуклая линза

**bifocal** ~ бифокальная (очковая) линза

**contact** ~ контактная линза

**convex** ~ выпуклая линза

**defocusing, dispersing** ~ рассеивающая (отрицательная) линза

**eye** ~ окуляр (микроскопа)

**field** ~ объектив (микроскопа)

**immersion** ~ иммерсионная линза (микроскопа)

**minus, negative** ~ рассеивающая (отрицательная) линза

**plus** ~ собирательная (положительная) линза

**spherical** ~ сферическая линза

**toric** ~ торическая линза

**less** меньший, менее чем  
~ **than** менее

**not** ~ **than** не менее чем

**lesser** наименьший

**let** позволять

**level** уровень

**activity** ~ уровень (радио) активности

**confidence** ~ уровень достоверности

**tolerance (allowable)** ~ допустимый уровень

**liberate** освобождать

**lie (lay, lain) 1)** лежать, находиться, заключаться;  
**2)** положение

**life** жизнь, время (продолжительность) жизни

**lifetime** время (продолжительность) жизни, срок службы (прибора)

**light 1)** свет, освещение;

**2)** светить, освещать;

**3)** легкий, незначительный

**diffuse** ~ освещение рассеянным светом, диффузное освещение  
**homogeneous** ~ монохроматический свет  
**infrared** ~ инфракрасное излучение  
~ **petroleum** петролейный эфир  
~ **-scattering** светорассеяние  
**polarized** ~ поляризованный свет  
**transmitted** ~ проходящий свет  
**ultraviolet** ~ ультрафиолетовое излучение  
**like** похожий, подобный  
**likely** 1) подходящий, вероятный; 2) вероятно  
**limit** 1) норма; 2) граница, предел, ограничение; 3) допуск, предельный размер; 4) интервал значений  
**acceptance (allowable)** ~ допустимый предел  
**confidence** ~ доверительный интервал  
**detection** ~ предел обнаружения  
~ **of validity** предел достоверности

~ **test** испытание на предельное содержание  
**quantitation** ~ предел количественного определения  
**line** 1) линия, ряд; 2) граница, ряд  
**base** ~ базовая линия  
**linear** линейный, узкий и длинный  
**linearity** линейность  
**liniment** линимент, жидкая мазь  
**liquefy** разжижать, расплавлять  
**liquid** 1) жидкость, раствор; 2) жидкий  
**liquor** 1) жидкость, раствор; 2) водный раствор лекарственного средства  
**list** список, перечень  
**little** маленький, незначительный  
**as ~ as** так мало как  
**live** 1) жить, обитать; 2) живой, настоящий, реальный, действующий  
**liver** печень  
**load** 1) нагрузка, усилие; 2) нагружать  
**local** местный, локальный, частный

**locality** 1) местность;  
2) местоположение, местонахождение  
**localization** локализация, местонахождение  
**localize** 1) локализовать, определять местонахождение; 2) ограничить пространство  
**localized** локализованный, локальный  
**lock** 1) тормозной механизм, стопор, замок; 2) тормозить  
**long** 1) долгий, длинный, медленный; 2) долго, давно  
**longer** длиннее  
**longitudinal** продольный  
**look** 1) смотреть, заботиться; 2) взгляд, вид  
~ **for** искать  
~ **into** исследовать  
**loop** 1) петля; 2) образовывать петли; 3) перекручиваться  
**looping** петлеобразование, перекручивание  
**loose** 1) свободный, неплотный, проницаемый;

2) распускать, ослаблять  
**lose (lost, lost)** терять, лишаться  
**loss** потеря  
~ **on drying** потеря в массе при высушивании  
~ **on ignition** потеря в массе при прокаливании  
**lot** серия  
**lotion** лосьон  
**loupe** лупа  
**low** низкий, слабый  
~ **-actinic glassware** низко-актиничное стекло  
~ **-substituted** с низкой степенью защищенности  
**lower** 1) понижать, снижать, опускать; 2) нижний  
**lubricant** смазывающее (скользящее) вещество  
**lubrication** смазка, смазывание  
**lumen** просвет, полость  
**lump** припухлость, вздутие, шишка  
**lusty** здоровый, сильный, живой  
**lymph** лимфа  
**lysis** лизис, растворение, распад, разрушение

## M

**maceration** мацерация, вымачивание

**macrolides** макролиды

**macromolecular** высокомолекулярный

**main** 1) главная (основная) часть; 2) главный, основной

**in the** ~ в основном

**mainly** главным образом

**maintain** поддерживать, сохранять

**major** больший, крупный, обширный

**make (made, made)** делать, производить, изготавливать, составлять

**manifold** многочисленный, разнообразный

**manipulation** обработка, воздействие

**manner** способ, метод

**in this** ~ таким образом

**manual** мануальный, ручной

**map** карта

**marginal** предельный, критический, минимальный

**mark** след, пятно, признак, показатель

**marker** маркер, метка, ген-маркер

**marking** маркировка, мечение, метка, точка

**mask** маска

**gas** ~ противогаз, респиратор

**masked** скрытый, латентный, невидимый, маскированный

**mass** масса

**material** вещество, материал

**active** ~ радиоактивное вещество

**coloring** ~ краситель

**starting** ~ исходное сырье

**surface-active** ~ поверхностно-активное вещество

**matter** вещество

**particulate** ~ механические включения (в инъекционных растворах)

**radiant** ~ радиоактивное вещество

**mean** 1) предназначать, иметь в виду, значить;

2) плохой; 3) средний

**means** средства, способ

**by** ~ **of** посредством

**measure** 1) мера, показатель, критерий; 2) измерять; 3) дозировать



**measurement** измерение, размер, параметр, показатель

**measurer** измерительный прибор

**measuring** 1) измерение; 2) измерительный, мерный; 3) дозировка

**mechanism** механизм

**meddle** вмешиваться

**medial** средний

**mediate** промежуточный

**medical** медицинский, лекарственный

~ **agent**, ~ **product** лекарственное средство

**medicament** лекарство

**medicamental** лекарственный

**medium** 1) среда растворения; 2) питательная среда; 3) средство, способ; 4) середина; 5) средний

**culture** ~ питательная среда

**meet (met, met)** встречать, собираться, удовлетворять  
~ **s the requirements** соответствует требованиям

**melt** плавиться

~ **ing point** температура плавления

~ **ing range** интервал температур плавления

**membrane** 1) оболочка, мембрана, пленка; 2) оболочки плода

**mucous** ~ слизистая оболочка

**membranous** пленчатый

**memory** 1) память; 2) запоминающее устройство; 3) запись, регистрация

**mention** упоминать

**metabolism** метаболизм

**metabolite** метаболит

**metal** металл

**heavy** ~ **s** тяжелые металлы

**metallic** металлический

**meter** 1) измерительный прибор; 2) мерить, измерять; 3) дозатор; 4) дозировать

**metering** 1) измерение; 2) измерительный, мерный

**method** методика

**stability-indicating** ~ **s** обеспечивающие мониторинг стабильности вещества

**mid, middle** средний, срединный

**mild** мягкий, слабый

**mill** мельница, молот, дробить

**minor** меньший, незначительный

**minute** точный, детальный, незначительный

**miscible** смешивающийся

**mix** 1) смесь; 2) смешивать; 3) смешивание

**mixer** миксер, лабораторная мешалка

**paddle** ~ смеситель с лопастной мешалкой

**mixture** 1) смесь; 2) мешать, смешивать; 3) смешивание

**uniform** ~ однородная смесь

**mobile** мобильный, изменчивый, непостоянный

~ **phase** подвижная фаза

**mobility** 1) мобильность, подвижность; 2) изменчивость, непостоянство

**mode** способ

**model** модель, образец, шаблон

**moderately** умеренно

**modifications** изменения

**moistening** увлажнение

**moisture (humidity)** влажность

**monitor** монитор

**monitoring** 1) мониторинг, контроль; 2) управление, регулирование

**monograph** монография, частная статья

**monoprotic** одноосновный (кислота)

**more** больший

~ **than** более чем

**not ~ than** не более чем

**moreover** кроме того

**mostly** большей частью, главным образом

**motion** движение

**mould** форма (литейная), лекало, шаблон

**mouse** мышь

**move** двигать

**movement** движение, передвижение

**mucilage** клейкое вещество, слизь

**multiform** полиморфный, многообразный

**multilocular** многокамерный, ячеистый

**multiple** 1) множественный, многократный; 2) составной, сложный

**multiplicity** множественность, многообразие, многочисленность

**muscular** мышечный

**mutation** мутация, изменения, перемена, трансформация

## N

**narrow** 1) узкий, тесный;

2) суживать, уменьшать

**native** 1) врожденный;

2) присущий, свойственный;  
3) нативный, природный, естественный

**natural** природный, естественный, натуральный

**nature** 1) природа, происхождение; 2) сущность

**near** вблизи, около, возле, близко

**neat** 1) чистый; 2) ясный, точный; 3) искусный, ловкий; 4) хорошо сделанный; 5) неразбавленный

**necessary** необходимый

**necessity** необходимость

**need** 1) необходимость, потребность; 2) нуждаться

**needs** по необходимости

**needle** 1) игла, прокалывать; 2) стрелка, указатель (прибора)

**needless** ненужный, излишний

**negate** отрицать

**negative** отрицание, отрицательный

**neither** также не, ни

**neuralgic** невралгический

**neutral** 1) нейтральный;

2) средний, промежуточный

**neutralization** нейтрализация

**never** никогда

**new** 1) новый, другой;

2) свежий

**next** следующий (по порядку), ближайший

**nitration** нитрование

**nitrogen** азот

**nitrogenous** азотный, азотистый, азотсодержащий

**normalization procedure** метод внутренней нормализации

**note** 1) запись; 2) записывать

**notice** объявление, наблюдение

**nuclear** ядерный, содержащий ядро

**number** число, количество, показатель

~ **theoretical plates** число теоретических тарелок

**nutrient, nutritious** 1) питательное вещество; 2) питательный

## O

**object** 1) предмет, цель;

2) возражать, протестовать

**objective** объектив (микроскопа)

**obligate** обязательный, не-пременный

**obliterate** вычеркивать, уничтожать

**oblong** продолговатый

**obscure** 1) неясный, неотчетливый, нечеткий;

2) скрытый, латентный

**observance** соблюдение, выполнение

**observable** 1) заметный, различимый; 2) достойный внимания

**observation** изучение, исследование, наблюдение

**experimental** ~ экспериментальное исследование или наблюдение

**follow-up** ~ последующее наблюдение

**observe** наблюдать, следить, вести исследование

**obstruction** препятствие, непроходимость, закупорка

**obstructive** препятствующий прохождению, закупоривающий

**obtain** получать, добывать

**obviously** очевидно, ясно

**occasional** 1) периодический, повторный; 2) случайный, аномальный;

3) редкий

**occasionally** иногда, изредка

**occult** скрытый

**occur** встречаться, проявляться, наблюдаться

**odo(u)r** запах, аромат

**offer** предлагать, полагать

**official** официальный, включенный в фармакопею

**often** часто, неоднократно

**oil** 1) масло; 2) смазывать;

3) масляный

**almond** ~ миндальное масло

**apricot kernel** ~, **peach**

**kernel** ~ персиковое масло

**essential** ~ эфирное масло

**fatty** ~ жирное масло, не-летучее масло

**fused** ~, **grain** ~ сивушное масло

**mineral** ~ вазелиновое масло

**turpentine** ~ скипидар  
**volatile** ~ эфирное масло  
**oil-soluble** растворимый в масле  
**oily** маслянистый  
**ointment** мазь  
**ophthalmic** ~ глазная мазь  
**omit** пропускать, пренебрегать  
**on the other hand** с другой стороны  
**once** раз, один раз, однажды  
**only** единственный, только, исключительно, но  
**opacity** 1) помутнение, непрозрачный; 2) мутный  
**opaque** непрозрачный, светонепроницаемый, темный  
**open** 1) открытый; 2) открывать, начинать  
**opening** 1) отверстие, начало; 2) начальный, первый  
**operate** действовать, оказывать действие, оперировать, воздействовать  
**operating** 1) операционный; 2) обслуживающий  
**operation** операция, действие, воздействие, процесс  
**operational** действительный

**operative** действующий, действенный, действительный, оперативный  
**oppose** противопоставлять, сопротивляться  
**opposite** противоположный, обратный  
**optic(al)** 1) глазной, зрительный; 2) оптический  
**option** выбор  
**optional** произвольный, факультативный, необязательный  
**or near** или, около, вблизи  
**oral** оральный, пероральный  
**for** ~ перорально  
**order** порядок  
**by** ~ согласно предписанию  
**in ~ to** для того чтобы  
**ordinary** обычный  
**organic** органический  
**organization** строение, структура  
**origin** источник, начало, происхождение  
**original** оригинальный, первоначальный  
**originate** создавать, происходить  
**osmolarity** осмолярность  
**otherwise** иначе, в противном случае



**ototoxicity** ототоксичность  
**out** из, вне, наружу  
**outcome** следствие, результат, исход  
**outline** очертание, контур  
**outlook** 1) вид, перспектива; 2) точка зрения  
**outer** внешний, наружный  
**outflow** 1) отток, истечение; 2) вытекать, истекать  
**outlet** 1) выпускное (выходное) отверстие; 2) сток, вытекание, истечение  
**output** 1) продукция, выпуск; 2) производительность, мощность  
**outright** 1) полностью, открыто; 2) полный, совершенный  
**outset** отправление, начало  
**outside** 1) наружная сторона; 2) наружный, внешний; 3) снаружи, наружу, извне, вне, за пределы  
**outward** внешний; наружный, поверхностный  
**oval** овальный, яйцевидный  
**oven** печь  
**over** более, над, через, свыше  
**overaction** гиперфункция  
**overage** излишек, допустимый избыток  
**overall** полный

**overcome (overcame, overcome)** 1) преодолеть, побороть; 2) истощить  
**overdosage, overtreatment** передозировка  
**overhead** вверху, верхний, надземный  
**overload** перегружать  
**overnight** накануне вечером  
**overstrain, overwork** 1) перегрузка; 2) перегружать  
**overtop** превышать, превосходить  
**overviews** взгляды  
**ovoid** яйцевидный  
**oxalic** щавелевый  
**oxidable** окисляемый, окисляющийся  
**oxidant** окислитель, оксидант  
**oxidate** 1) продукт окисления; 2) окислять  
**oxidation** окисление  
**oxidative** окислительный  
**oxide** оксид  
**oxygen** кислород  
**oxygenate** оксигенировать  
**oxygenation** оксигенация  
**oxygenous** кислородный  
**owing** быть в долгу  
 ~ **to** благодаря, вследствие  
**own** свой, собственный  
**ozonize** озонировать



## Р

**pacing** регуляция, стимуляция

**pack** 1) пачка; 2) укладывать, упаковывать

**package, packaging** упаковка

**paddle** лопасть

**pain** боль

**paint** 1) краска, окраска; 2) красить

**pair** 1) пара; 2) соединяться

**pale** 1) бледнеть; 2) бледный, слабый

**paper** бумага

**filter** ~ фильтровальная бумага

**indicator** ~ индикаторная бумага

**litmus** ~ лакмусовая бумага

**parent** родоначальник, источник, причина

**parenteral** парентеральный

**part** 1) часть; 2) делить, отделять

**middle** ~ средняя часть

**partial** частичный

**particle** частица

**charged** ~ заряженная частица

**ionized** ~ ионизированная частица

**metal** ~ металлические включения

**particular** 1) особый, особенный; 2) деталь, подробность, обстоятельства

**in** ~ в особенности

~ **matter** механические включения

**particularly** в особенности, очень, особенно, в частности

**partly** частично, отчасти

**pass** 1) проход; 2) проходить, проводить, передавать, переходить

**passive** пассивный, инертный

**past** 1) прошлый, минувший; 2) после, за

**paste** 1) паста; 2) склеивать

**pasterize** пастеризовать

**pasterizer** пастеризатор

**patent** очевидный, явный

**pathogen** патогенный

**pathogenesis** патогенез

**pathogenicity** патогенность

**pathological** патологический

**patient** 1) больной, пациент; 2) раненый, пораженный

**pattern** 1) структура; 2) характер, особенность; 3) образец, модель, шаблон; 4) схема, диаграмма

**pause** пауза

**peak** пик

~ **area** площадь пика

~ **-to-valley** отношение высот неровностей пика

**pearl** гранула

**penetrate** проникать, пронизывать, пропитывать

**penetration** проникновение

**percentage** процент, процентное содержание

**perception** 1) восприятие, ощущение; 2) осознание, понимание

**perceptive** восприимчивый

**perchaps** может быть, возможно

**percolation** 1) перколяция; 2) процеживание, фильтрование

**percolator** перколятор

**percussion** удар, столкновение, вибрация

**perfect** 1) совершенный, полный; 2) совершенствовать, завершать

**perfectly** отлично, совершенно, вполне

**perforate** перфорировать, просверливать

**perforation** перфорация

**perform** выполнять, совершать, исполнять

**performance** эффективность, активность

**column** ~ эффективность колонки

**perfum** аромат

**perfusion** перфузия

**period** период, фаза, цикл, стадия

**periodical** периодический

**periodicity** периодичность

**permanence** постоянство

**permeability** проницаемость

**permeate** проникать, распространяться

**permissible** допустимый

**permit** 1) разрешать, допускать; 2) разрешение

**persistence, persistency** постоянство

**persistent** стойкий

**pertain** принадлежать, относиться

**pervious** проницаемый, проходимый

**petrolatum** вазелин

**liquid** ~ вазелиновое масло  
**pharmaceutical** фармацевтический  
~ **preparation** лекарственный препарат  
**pharmaceutics** технология лекарственных форм  
**pharmacist** фармацевт  
**pharmacodynamics** фармакодинамика  
**pharmacognosy** фармакогнозия  
**pharmacokinetics** фармакокинетика  
**pharmacologia** фармакология  
**clinical** ~ клиническая фармакология  
**pharmacologist** фармаколог  
**pharmacy** 1) фармация; 2) аптека  
**phase** фаза, период, стадия  
**mobile** ~ подвижная фаза  
**phenomenon** явление, симптом, признак  
**photometry** фотометрия  
**flame** ~ пламенная (эмиссионная) фотометрия  
**pick** собирать, выбирать, подбирать  
**picture** рисунок  
**pierce** пронзать, прокалывать, проходить, проникать

**pigment** пигмент  
**pillet** пилюля  
**pink** 1) прокалывать, протыкать; 2) розовый цвет  
**pipette** пипетка  
**measuring** ~ мерная пипетка  
**pivot** 1) стержень, штифт; 2) вращаться вокруг оси  
**pivotal** осевой, стержневой  
**place** 1) место, положение; 2) помещать, ставить, класть  
**plain** 1) ясный, очевидный, простой; 2) ясно, четко  
**plane** 1) плоскость; 2) плоский, ровный  
**plaster** пластырь  
**adhesive** ~ лейкопластырь  
**capsicum** ~ перцовый пластырь  
**plastic** 1) пластичный, гибкий; 2) восстановительный  
**plasticity** пластичность, гибкость  
**plasticizer** смягчитель, пластификатор  
**plate** хроматографическая пластинка  
**slide** ~ предметное стекло  
**plexiform** переплетенный, сетчатый

**plicated** складчатый  
**plot** наносить на карту диа-  
грамму, точки  
**plug** пробка, тампон  
**cotton** ~ ватный тампон  
**plumb** 1) вертикальный, от-  
весный, ровный; 2) верти-  
кально, ровно, точно, пря-  
мо, верно; 3) совершенно,  
совсем; 4) устанавливать  
вертикально  
**plural** множественный,  
многочисленный  
**point** точка, место  
**end** ~ конечная точка  
**2 ~s of inflexion** 2 точки  
перегиба потенциометри-  
ческой кривой  
**pointed** остроконечный,  
резкий  
**poisonous** 1) ядовитый,  
токсический; 2) вредный  
**polarity** полярность  
**polarography** полярогра-  
фия  
**pool** фонд, депо  
**population** 1) население, по-  
пуляция; 2) численность,  
количество  
**bacterial (microbial)** ~  
микрофлора  
**patient** ~ группа больных  
**poor** бедный, плохой

**poriferous** пористый  
**porosity** пористость, пер-  
форация  
**porous** пористый  
**porcelain** фарфор, фарфо-  
ровый  
**portion** часть, доля, участок  
**position** 1) расположение,  
местонахождение; 2) ло-  
кализовать; 3) положение,  
поза, позиция; 4) положе-  
ние, состояние  
**positioning** размещение,  
расположение, моделиро-  
вание  
**possible** возможный  
**post** 1) пост; 2) почта  
**potency** 1) действенность,  
эффективность, актив-  
ность; 2) содержание дей-  
ствующего вещества  
**potent** сильнодействующий  
(о лекарственном сред-  
стве)  
**potential** 1) потенциал, воз-  
можность, способность;  
2) потенциальный, скры-  
тый, возможный  
**action** ~ потенциал дей-  
ствия  
**potentiate** потенцировать,  
усиливать действие  
**potentiation** потенцирова-  
ние

**potentiator** потенцирующее средство

**potion** питье, доза лекарственного средства

**pound** толочь, колотить

**pounder** пестик (ступки)

**pour** литься, лить

~ **in** наливать

~ **out** выливать

**powder** 1) порошок; 2) измельчать в порошок

**coarse** ~ крупный порошок

**dusting** ~ присыпка

**fine** ~ мелкий (тонкий) порошок

**powdery** порошкообразный

**power** сила, способность

**absorbing** ~ абсорбционная (поглощающая) способность

**adhesive (aggregation)** ~ сила сцепления

**coagulating** ~ коагулирующая способность

**evaporation** ~ испаряемость

**grow(ing)** ~ способность к росту, жизнеспособность

**immunizing** ~ иммунность

**radiated** ~ мощность ионизирующего излучения

**resolving** ~ разрешающая способность (прибора)

**stopping** ~ ингибирующая способность

**powerful** сильный, мощный

**practice** 1) практика, деятельность; 2) методы, способы, приемы

**clinical** ~ клиническая практика

**precarious** 1) случайный, ненадежный, непрочный; 2) опасный, рискованный

**precaution** профилактика, предупредительное мероприятие, предосторожность, мера предосторожности

**precipitability** осаждаемость, способность осаждаться

**precipitant** 1) осадитель; 2) осаждающий

**precipitate** осадок

**precipitation** осадение, выпадение осадка

**precision** прецизионность, точность

**preclude** устранять, предотвращать

**precursor** прекурсор



**predicate** утверждать, объявлять

**predominant** преобладающий

**prefer** предпочитать, повышать

**preference** предпочтение

**preferentially** преимущественно

**preliminary** предварительный

**premature** преждевременный

**premise** предпосылка

**preparation** 1) препарат; 2) приготовление, подготовка

**assay** ~ раствор для количественного определения

**medicinal** ~ лекарственный препарат

**oral** ~ лекарственный препарат для перорального применения

~ **to be examined** исследуемый препарат

**standard** ~ стандартный препарат

**sterile** ~s стерильные лекарственные препараты

**preparative** подготовительный

**prepare** готовить (лекарство), приготавливать, подготавливать

~ **immediately before use** приготовить непосредственно перед использованием

**prescribe** прописывать (лекарственное средство), предписывать

**prescription** рецепт, (лекарственная) пропись

**presence** присутствие

**present** присутствующий, настоящий, нынешний, данный

**presentation** демонстрация, описание

**preservation** предохранение, сохранение, консервирование

**preservative** консервант

**preserve** предохранять, сохранять

**press** жать, прессовать, настаивать

**pressing** 1) нажатие;

2) спешный, неотложный

**pressure** давление, сжатие, прессование

**blood** ~ кровяное давление

**pressureproof** герметический, герметичный



**pressurization** 1) герметизация; 2) воздействие давлением

**pressurized** 1) герметический, герметичный; 2) находящийся под давлением

**presumable** вероятно, предположительно

**presumption** предположение

**prevail** одолевать, преобладать

**prevalence** распространенность, уровень распространения (заболевания), частота случаев

**prevalent** широко распространенный, преобладающий

**prevention** предотвращение, предохранение, предупреждение, профилактика

**disease** ~ профилактика болезней

**preventive** предупредительный, профилактический

**previous** 1) предыдущий, предварительный; 2) до, прежде, ранее

**prior to** раньше, прежде

**primary** 1) начальный, первоначальный; 2) первичный; 3) основной, главный

**prime** 1) начало; 2) начальный период, первоначальный; 3) наилучший, превосходный, лучший; 4) основной, главный, важнейший

**primitive** 1) неразвитый, недифференцированный, незрелый; 2) простой, обычный

**principal peak (spot)** основной пик (в методике ВЭЖХ) или пятно (в методике ТСХ)

**principle** 1) первопричина, источник, основа; 2) составная часть, элемент; 3) принцип, правило

**active** ~ действующее (активное) вещество

**bitter** ~ горечь

**toxic** ~ токсическое вещество

**probable** вероятный, возможный

**probability** вероятность

**probably** вероятно

**probe** 1) проба, образец; 2) испытывать, исследовать

**problem** проблема, задача  
**procedure** 1) методика, метод, способ; 2) ход анализа  
**normalization** ~ метод внутренней нормализации  
**prescribed** ~ предписанная технология  
**proceed** продолжать, происходить, протекать (о процессе)  
**process** 1) процесс, течение; 2) прием, метод, способ; 3) обрабатывать  
**metabolic** ~ процесс обмена веществ, процесс метаболизма  
**produce** 1) результат; 2) воспроизводить; 3) воспроизведение; 4) вызывать, производить, вырабатывать  
**producer** производитель  
**product** продукт, результат  
**drug** ~ готовая лекарственная форма  
**productive** продуктивный, благоприятный  
**profession** профессия, род занятий  
**profile** профиль, показатели  
**profit** 1) польза, выгода, прибыль; 2) приносить пользу

**profound** глубокий  
**prognosticate** прогнозировать  
**prognostication** прогнозирование, прогноз  
**program** программа, план  
**progress** 1) продвижение, развитие, совершенствование; 2) развивать, совершенствовать; 3) ход, течение  
**progression** прогрессирование, развитие  
**progressive** прогрессирующий, нарастающий  
**project** 1) проект; 2) проектировать, составлять  
**projection** проекция  
**prolong** продлить  
**promote** способствовать, провоцировать, вызывать, активировать, стимулировать, ускорять  
**promoter** способствующий (провоцирующий) фактор, активатор, стимулятор  
**promotion** продвижение, активирование, активация, стимулирование, содействие  
**prone** 1) склонный; 2) распростертый

**proof** 1) проверка, испытание, проба, доказательство; 2) защищенный, безопасный

**experimental** ~ экспериментальное доказательство

**propagate** 1) распространяться; 2) размножаться

**propagation** 1) распространение; 2) размножение, воспроизводство, репродукция

**propagative** размножающийся, репродуктивный

**propensity** склонность, предрасположение

**properly** как следует, прилично

**property** свойство, качество

**addicting** ~ свойство вызывать привыкание (к лекарственному средству)

**flow** ~ скользящее свойство, текучесть

**toxic** ~ токсическое свойство, токсичность

**prophylactic** профилактическое средство

**prophylaxis** профилактика

**propose** предполагать, предлагать

**prostrate** 1) истощать, ослаблять; 2) подчинять

**protect** защищать, охранять

**protection** защита, предохранение

**protective** защитный, предохранительный

**protector** защитное приспособление, предохранитель

**protein** 1) белок; 2) белковый

**proteolysis** протеолиз, расщепление белков

**protract** тянуть, медлить, продлевать, пролонгировать

**protracted** длительный, продолжительный

**protraction** удлинение, растягивание

**prove** подтверждать, доказывать, испытывать, удостоверить

**provide** запасать, снабжать, обеспечивать

**provision** 1) мера предосторожности (**for, against**); 2) снабжение, обеспечение; 3) положение, условие (договора)

**provisional** временный, предварительный

**provocation** вызов, раздражение, индуцирование

**provocative** 1) раздражитель, возбудитель; 2) возбуждающий, провоцирующий

**proximate** ближайший, непосредственный

**publish** издавать

**pulsate** пульсировать, вибрировать

**pulsation** пульсация, бие-  
ние

**pulsator** вибратор

**pulsatory** пульсирующий

**pulse** 1) пульс; 2) пульсация, вибрация; 3) пульсировать, биться, вибрировать; 4) импульс, толчок

**pulverize** 1) растирать, измельчать в порошок; 2) распылять, разбрызгивать

**pulverized** порошкообразный, измельченный

**pulvis** порошок (лекарственная форма)

**pump** 1) насос; 2) накачивать, откачивать, качать  
~ **off** откачивать

~ **out** выкачивать

~ **up** накачивать

**pumping** нагнетание, накачивание, откачивание

**pure** чистый

**purity** чистота

**chromatographic** ~ хроматографическая чистота

**enantiomeric** ~ энантиомерная чистота

**purport** 1) смысл, содержание, значение, цель; 2) говорить, свидетельствовать, означать

**purpose** 1) намерение, цель, предназначение; 2) намереваться, рассчитывать

**push** 1) толчок, давление, нажим; 2) толкать, продвигать вперед

**put** положить, (по)ставить, оценивать, определять

~ **off** откладывать

~ **through** выполнять, проводить (работу)

**pyrogen** пироген

~ **-free** апирогенный

**pyrogenic** пирогенный

**pyrogenicity** пирогенность

## Q

**qualification** квалификация

**qualify** квалифицировать, определять, называть

**qualitative** качественный

**quality** качество, достоинство, сорт

**quantify** определять количество

**quantitation** количественное определение

**quantitative** количественный

**quantitatively** количественно

**quantity** количество, величина, размер, параметр

**accurately weighed** ~ точная навеска

**in** ~ в большом количестве

**quantization** дозировка

**quench** утолять, тушить, охлаждать

**question** вопрос, проблема

**quick** быстрый, быстро

~**-hardening** быстротвердеющий

**quickly** скоро

**quit** оставлять, покидать

**quite** вполне, совсем

**quote** цитата, цитировать, ссылаться

## R

**rack** 1) подставка, опора, штатив; 2) сливать с осадка, декантировать

**drying** ~ штатив для сушки (лабораторной посуды)

**pipette** ~ штатив для пипеток

**sterilizing** ~ стерилизационная рамка

**tube** ~ штатив для пипеток

**radial** лучевой, радиальный

**radiant** 1) излучатель; 2) излучающий

**radiate** излучать

**radiation** излучение

**alpha** ~ альфа-излучение,  $\alpha$ -излучение

**beta** ~ бета-излучение,  $\beta$ -излучение

**diffuse** ~ рассеянное  
(диффузное) излучение  
**electromagnetic** ~ элек-  
тромагнитное излучение  
**fluorescent** ~ флуорес-  
центное излучение  
**gamma** ~ гамма-излуче-  
ние,  $\gamma$ -излучение  
**infrared** ~ инфракрасное  
излучение  
**ionizing** ~ ионизирующее  
излучение  
**laser** ~ лазерное излу-  
чение  
**monochromatic** ~ моно-  
хроматическое излучение  
**neutron** ~ нейтронное из-  
лучение  
**roentgen** ~ рентгеновское  
излучение  
**scattered** ~ рассеянное  
(диффузное) излучение  
**ultraviolet** ~ ультрафио-  
летовое излучение  
**radiation-exposed** облу-  
ченный  
**radiative** радиационный  
**radioactivity** радиоактив-  
ность  
**radioelement** радиоактив-  
ный элемент  
**radiogenic** радиоактивный  
**radiotracer** радиоактивная  
метка

**random** случайный  
**randing from** в пределах от  
**range** 1) аналитическая  
область; 2) интервал, диа-  
пазон, предел  
**distilling** ~ температур-  
ные пределы перегонки  
**in the ~ of** в пределах  
**rank** 1) ряд, положение;  
2) классифицировать  
**rapid** быстрый, скорый  
**rapidly** быстро  
**rare** редкий, превосходный  
**rate** 1) скорость, быстрота,  
интенсивность; 2) доза,  
норма; 3) степень, коэф-  
фициент; 4) оценивать,  
устанавливать, считать  
**dose** ~ мощность дозы  
(ионизирующего излу-  
чения)  
**flow** ~ скорость потока  
**pulse** ~ частота пульса  
**reaction** ~ скорость реак-  
ции  
**rather** скорее, вернее, пред-  
почтительно, лучше  
**ratio** 1) степень, коэффи-  
циент; 2) пропорция, от-  
ношение, соотношение  
**absorption** ~ коэффици-  
ент поглощения  
**dispersion** ~ коэффици-  
ент дисперсии



**distribution** ~ коэффициент распределения  
**extraction** ~ клиренс  
**split** ~ коэффициент деления потока  
**raw** сырой, необработанный, сырье  
**ray** 1) луч; 2) излучать, облучать; 3) излучение  
**alpha** ~ альфа-излучение,  $\alpha$ -излучение  
**beta** ~ бета-излучение,  $\beta$ -излучение  
**gamma** ~ гамма-излучение,  $\gamma$ -излучение  
**infrared** ~ инфракрасное излучение  
**laser** ~ лазерный луч  
**reflected** ~ отраженный луч (света)  
**roentgen** ~s рентгеновское излучение  
**scattered** ~ рассеянное излучение  
**supersonic** ~ ультразвук  
**ultrared** ~ инфракрасное излучение  
**X-** ~s рентгеновское излучение  
**reach** достигать, прости-  
раться  
**react** реагировать, влиять,  
воздействовать, взаимодействовать

**reaction** 1) реакция; 2) влияние, воздействие, взаимодействие  
**acid** ~ кислая реакция  
**addition** ~ реакция присоединения  
**adverse** ~ побочная реакция  
**alkali(ne)** ~ щелочная реакция  
**concurrent, second-order** ~  
побочная реакция  
**drop** ~ капельная реакция  
**reactivate** восстанавли-  
вать, регенерировать  
**reactivation** реактивация,  
восстановление, регене-  
рация  
**reactivity** химическая ак-  
тивность, реакционная  
способность  
**ready** готовый, склонный  
**readily** легко  
**reading** показание (прибо-  
ра), показатели, данные  
**automatic** ~ автоматиче-  
ская регистрация показаний  
(прибора)  
**instrument** ~ показание  
прибора  
**to take a** ~ снимать пока-  
зания (прибора)

**reagent** реактив

**analytical** ~ аналитический реактив

**assay** ~ химический реактив

**stock** ~ исходный химический реактив

**real** настоящий, реальный

**reason** причина, рассуждать

**for this** ~ по этой причине

**reasonable** умеренный, приемлемый

**receive** принимать, получать

**recent** недавний, новый, свежий

**reciprocal** взаимный

**recognize** узнавать, признавать

**record** 1) запись, регистрация; 2) записывать, регистрировать

~ **the chromatograms** регистрировать хроматограммы

**recorder** регистрирующее (записывающее) устройство

**recovery** 1) восстановление, регенерация; 2) выделение

**rectification** очищение, ректификация

**redox** окислительно-восстановительный

**reduce** восстанавливать, уменьшать, сокращать

**reduction** восстановление

**refer to** направляться к

**reference** рекомендация

~ **standard** стандартный образец

**with** ~ **to** ссылаться на, что касается

**refine (refined)** 1) очищать; 2) рафинированный

**reflect** отражать

**reflexion** отражение

**reform** 1) реформа, исправление; 2) исправлять

**refraction** рефракция, преломление

**refractivity** преломляющая способность

**refractometer** рефрактометр

**refrigeration** охлаждение, замораживание

**refrigerator** холодильник

**regard** 1) внимание, взгляд; 2) считать(ся), относиться

**as** ~ **s** что касается

**in** ~ **(to)**; **with** ~ **(to)** относительно

**regardless** не взирая на

**regenerate** регенерировать,  
восстанавливать

**region** область, зона

**registrant** регистратор

**registration** запись, реги-  
страция

**regression** регрессия, об-  
ратное развитие

**linear** ~ линейная регрес-  
сия

**regular** правильный, нор-  
мальный, регулярный

**regularity** правильность,  
закономерность

**regulate** регулировать,  
контролировать

**regulation** регулирование,  
контролирование, управ-  
ление

**relate** устанавливать связь,  
относиться, иметь отно-  
шение

**related** родственный  
~ **substances** родствен-  
ные соединения

**relation** отношение, связь,  
зависимость

**relationship** взаимоотно-  
шение, взаимосвязь, за-  
висимость

**inverse** ~ обратная зави-  
симость

**relative** 1) условный, отно-  
сительный, сравнитель-  
ный; 2) соответственный;  
3) связанный, взаимосвя-  
занный

**relax** уменьшать напряже-  
ние, расслаблять

**relaxation** релаксация,  
уменьшение напряжения,  
расслабление

**release** 1) выделение, се-  
креция; 2) выделять

**drug** ~ высвобождение  
лекарственного вещества

**relevant** уместный, отно-  
сящийся к делу

**reliability** надежность,  
прочность

**reliable** 1) надежный, проч-  
ный; 2) достоверный, под-  
твержденный

**relieve** облегчать

**relocate** перемещать, сме-  
щать

**relocation** перемещение,  
смещение

**rely** полагаться, доверять

**remain** оставаться, остат-  
ки

**remake** преобразовывать,  
переделывать

**remark** замечание, замечать

**remit** уменьшать

**remote** дистанционный  
**removable** 1) удаляемый, устранимый; 2) передвижной, съемный, сменный  
**removal** 1) удаление, устранение; 2) перемещение, передвижение  
**color** ~ обесцвечивание  
**remove** удалять, устранять, перемещать, передвигать  
**render** воспроизводить  
**renew** обновлять, восстанавливать, возобновлять  
**renewal** обновление, восстановление  
**repair** 1) ремонт, восстановление, заживление; 2) восстанавливать  
**repeated** повторный, многократный, частый  
**replace** ставить, замещать, класть на место  
**replete** наполненный, насыщенный  
**replicate** воспроизводить, повторять  
**replication** повторность (опыта)  
**reply** 1) ответ; 2) отвечать  
**report** 1) доклад, отчет; 2) докладывать, сообщать  
**represent** представлять, изображать

**representative** характерный, представительный, показательный  
**reproduction** размножение, воспроизведение, репродукция  
**requirement** потребность, требование, необходимое условие  
**require** требовать  
**research** 1) исследование, изучение, анализ, научно-исследовательская работа; 2) исследовать  
**clinical** ~ клиническое исследование  
**evaluative** ~ оценочное исследование  
**reserve** 1) резерв, запас; 2) сберегать, резервировать, оставлять  
**reset** регулировка, настройка  
**resetting** регулировка, установка на нуль (прибора)  
**residual** остаточный  
**residue** остаток  
~ **on ignition** остаток после прокаливания  
**resin** смола  
**anion-exchange** ~ анионообменная смола

**cation-exchange** ~ катионообменная смола  
**ion-exchange** ~ ионообменная смола  
**resist** 1) противостоять, сопротивляться, препятствовать; 2) устойчивый, резистентный  
**resistance** устойчивость, резистентность, сопротивляемость, стойкость  
**antibiotic** ~ устойчивость (резистентность) к антибиотику  
**lowered** ~ сниженная резистентность  
**microbial** ~ устойчивость (резистентность) микроорганизмов  
**resistant** устойчивый, резистентный, стойкий  
**resolution** 1) растворение; 2) разложение, расщепление; 3) разрешение; 4) разрешающая способность  
**resolute** решительный  
**resolve** 1) решение; 2) решать; 3) растворяться, разлагаться; 4) устранять, исправлять, корректировать  
**resolvent** растворитель  
**resonance** резонанс

**nuclear magnetic** ~ спектроскопия ядерного магнитного резонанса  
**resorption** всасывание, поглощение  
**respect** отношение  
**in ~ (of); with ~ (to)** что касается  
**in this** ~ в этом отношении  
**respective** соответственный  
**respectively** соответственно  
**respirator** респиратор  
**respiratory** респираторный, дыхательный  
**respond** реагировать, отвечать  
**response** ответ, реакция  
**responsibility** ответственность, обязанность, надежность  
**responsive** реактивный, реагирующий, чувствительный  
**restrict** ограничивать  
**restore** восстанавливать  
**result** 1) результат; 2) следовать, проистекать  
**to ~ from** происходить от, получаться в результате  
**to ~ in** приводить к, повлечь за собой

**retain** удерживать, поддерживать, сохранять

**retainer** фиксатор, держатель

**retard** замедлять, задерживать

**retention** удерживание

**time** ~ время удерживания

**relative** ~ относительное время удерживания

**retentive** задерживающий, удерживающий

**retentivity** удерживающая способность

**reticular** сетчатый

**return** 1) возврат; 2) возвращаться, отвечать, приносить, заявлять

**reveal** обнаруживать, открывать

**reversion** возврат

**review** 1) обозрение, обзор; 2) пересматривать, рецензировать

**rhythm** ритм, ритмичность, периодичность, цикличность

**daily** ~ суточный ритм

**right** правый, правильный, справедливый

**rigid** суровый, жесткий, негнувшийся

**ring** кольцо, круг

**rinse** 1) полоскание; 2) полоскать, промывать

**rinsing** полоскание, промывание

**rip** разрезать, рвать, раскалывать

**rise (rose, risen)** 1) подниматься, вставать, происходить, начинаться, усиливаться; 2) подъем, повышение, происхождение, начало

**rising** повышение, подъем, нарастание, увеличение

**risk** риск

**at** ~ с повышенным риском

**robustness** робастность, устойчивость

**ropiness** вязкость, тягучесть, липкость

**ropy** вязкий, тягучий, липкий

**rotary** вращающийся, вращательный, ротационный

**rotate** вращать(ся)

**rotation** вращение, поворот

**optical** ~ поляриметрия

**specific optical** ~ удельное оптическое вращение

**rotational** ротационный, вращательный



**rough** грубый, приближенный

**round** 1) цикл; 2) круглый, сферический

**route** способ применения (лекарственного средства)

**rub** 1) трение, растирание; 2) растирать

**rubber** 1) резина; 2) резиновый

**rule** правило

**run (ran, run)** 1) течение, серия опытов; 2) проводить опыт; 3) течь, распространяться; 4) бегать, работать, управлять  
~ **time** время хроматографирования (в методике ВЭЖХ)

**running** распространяющийся, располагающийся

**rust** 1) ржавчина; 2) ржаветь

## S

**sacchariferous** сахаросодержащий

**safe** безопасный, надежный

**safeguard** 1) предосторожность, мера предосторожности; 2) гарантия, защита, охрана; 3) гарантировать, защищать, охранять, предохранять

**safety** 1) безопасность, надежность; 2) предохранительный, безопасный

**drug** ~ безопасность лекарственного средства

**radiation** ~ радиационная безопасность

**saliferous** солеобразующий, солесодержащий

**saline** солевой раствор, солевой, физиологический раствор

**blended** ~ смесь солей

**salt** соль, соленый

**same** тот же (самый)

**at the ~ time** параллельно (если речь идет о приготовлении контрольного раствора)

**with the ~ solvent** тем же растворителем

**sample** 1) проба, образец; 2) пробовать, испытывать

**random** ~ случайная выборка

**sampler** прибор для взятия проб, семплер

**sampling** 1) взятие проб, отбор образцов; 2) выборка; 3) выборочный метод, выборочное исследование  
**analytical** ~ отбор аналитических проб

**sanguine** кровяной, кровавый

**sanitize** санировать, подвергать санитарной обработке

**sanitization** санитарная обработка

**satellite** сопутствующий

**satisfaction** удовлетворение

**satisfy** удовлетворять

**saturate** насыщать, нейтрализовать

**saturation** насыщение, поглощение

**save** спасать, экономить, копить

**saving** бережливый, экономный

**savour** 1) вкус; 2) придавать вкус

**scale** 1) размер, масштаб; 2) весы, чаша весов, весить

**scalpel** скальпель

**scan** изучать

**scanner** сканер

**scanning** сканирование

**scatter** разброс

**schedule** каталог, перечень, расписание

**science** наука

**score** оценка, показатель, метка, счет

**scrape** скоблить, скрести, отчищать

**scratch** 1) царапина; 2) скрести

**scratchy** неизбежный, случайный

**screen** 1) экран, фильтр; 2) экранировать, защищать

**screening** отбор

**screw** 1) винт; 2) завинчивать

~ **-capped** навинчивающаяся крышка

**seal** 1) запечатывать; 2) печатать, пломба

**search** 1) исследование, изучение, поиск; 2) исследовать, изучать

**secondury** вторичный

**section** сечение, разрез, доля, часть

**secure** 1) безопасный, спокойный, надежный, прочный; 2) закреплять

**sediment** 1) осадок; 2) осаждать

**sedimental** осадочный, осажженный

**sedimentation** седиментация, образование осадка, отстаивание, осаждение

**see (saw, seen)** видеть, находить, обнаруживать

**seem** казаться

**segment** сегмент

**segmentation** сегментация, деление (клетки)

**seldom** редко

**selection** выбор

**sensation, sense** чувство, ощущение

**sensibilization** сенсibilизация

**sensible, sensitive** чувствительный, осязаемый

**sensibility, sensitivity** чувствительность

**sensory** сенсорный

**separate** 1) отделять, разделять, выделять; 2) отдельный, раздельный; 3) изолированный, особый

**separately apply** раздельно наносить (на пластинку TCX)

**separation** отделение, разделение, выделение

**show base-line** ~ разделение до базовой линии

**separatory funnel** делительная воронка

**sequence** последовательность, ряд, чередование, последствие

**sequential** последующий, следующий

**series** серия

**serious** серьезный, важный

**serous** серозный, сывороточный

**serum** сыворотка

**serve** служить, обходиться

**service** обслуживание, сервис

**set** 1) ставить, класть, размещать; 2) комплект, набор; 3) прибор, аппарат, установка; 4) устанавливать, регулировать (аппарат)

**setting** окружающая обстановка

**setup** устройство, приспособление, установка, регулировка

**sever** разъединять, разделять, отделять

**several** 1) несколько; 2) отдельный, особый

**shade** оттенок

**shake** встряхивать, взбал-  
тывать

**shaker** шейкер, вибратор

**shape** 1) форма; 2) форми-  
ровать(ся), придавать фор-  
му

**sharp** острый, остроконеч-  
ный, отчетливый, крутой,  
резкий

**shear** время истечения

**shelf-life** срок годности

**shell** оболочка

**shift** 1) изменение, пере-  
движение; 2) менять, из-  
менять

**shipping** нагрузка

**short** 1) короткий, кратко-  
временный; 2) недостато-  
чный, неполный; 3) хруп-  
кий, ломкий; 4) резко,  
внезапно

**shoulder** плечо (УФ-спек-  
тра)

**show** выявлять, устанавли-  
вать, обнаруживать, про-  
являть, показывать

**side** сторона, линия

**sieve** 1) сито; 2) просеивать

**signal** сигнал, импульс

**signature** сигнатура

**signify** значить, означать,  
иметь значение, сообщать

**silver** серебро

**similar** подобный

**simple** простой

**simulation** симуляция,  
имитация, моделирование,  
воспроизведение

**simulator** моделирующее  
устройство

**simultaneous** одновремен-  
ный

**since** с, с тех пор как

**single** единственный,  
один, отдельный

**sirup** сироп

**site** 1) место, участок; 2) ме-  
стоположение; 3) помеща-  
ться, располагаться, нахо-  
диться

**situation** 1) расположение,  
местоположение; 2) поло-  
жение, состояние, ситуа-  
ция, обстановка

**size** размер, величина, объ-  
ем

**sketch** схема

**skin** кожа, оболочка, плен-  
ка, верхний слой

**slice** тонкий слой

**slight** слабый, легкий, хруп-  
кий, незначительный

**slightly** слабо, легко, недо-  
статочно

**slit** разрезать в длину, про-  
дольный разрез, щель

**slope** наклон

**slot** щель

**slow** замедлять, медленный

**small** малый, маленький, мелкий, незначительный

**smart** резкий, сильный, быстрый

**smell** 1) запах; 2) пахнуть

**smooth** гладкий, ровный, однородный

**soak** впитывать, намочить

**soapy** мыльный

**soft** мягкий, пластичный  
~ **ware** мягкое изделие

**softening** размягчение

**solid** 1) твердая фаза; 2) твердый, плотный, крепкий;  
3) твердое тело

**solidify** застывать, твердеть

**solubility** растворимость

**solubilizer** солюбилизатор

**soluble** растворимый

**very** ~ очень легко растворим

**freely** ~ легко растворим

**slightly** ~ мало растворим

**sparingly** ~ умеренно растворим

**very slightly** ~ очень мало растворим

**solute** 1) растворенное вещество; 2) растворенный

**solution** раствор

**buffered** ~ буферный раствор

**concentrated** ~ концентрированный раствор

**isotonic** ~ изотонический раствор

**mother** ~ основной (маточный) раствор

**reference** ~ стандартный раствор

**resolution** ~ раствор для определения разрешения

**saturated** ~ насыщенный раствор

**standard** ~ стандартный раствор

**stock** ~ исходный раствор

**strong** ~ концентрированный раствор

**supersaturated** ~ пересыщенный раствор

**test** ~ испытуемый раствор

**volumetric** ~ титрованный раствор

**weak** ~ разбавленный раствор

**solvable** растворимый

**solve** решать, разрешать

**solvency** растворяющая способность

**solvent** растворитель

**somatic** соматический  
**some** некоторый, некий, какой-нибудь, несколько  
**somewhat** отчасти, довольно  
**sonic** звуковой, акустический  
**sonification** обработка ультразвуком  
**sound** 1) звук, шум; 2) здоровый, крепкий, правильный  
**source** источник  
**radiation** ~ источник излучения  
**space** 1) пространство, место; 2) промежуток, интервал, расстояние  
**span** промежуток времени, интервал  
**special** специальный, особенный, экстренный  
**species** род, вид, разновидность  
**specific** 1) специальный, особый, специфический; 2) характерный, точный, определенный  
**specification** спецификация  
 ~ **on shelf-life** спецификация в течение срока годности  
**specificity** специфичность

**specimen** образец, проба, препарат  
**spectroscopy** спектроскопия  
**mass** ~ масс-спектроскопия  
**near-infrared** ~ спектроскопия в ближней инфракрасной области  
**spectrum** спектр  
**absorption** ~ спектр поглощения  
**reference** ~ стандартный спектр, спектр сравнения  
**speed** скорость, быстрота  
**spend (spent, spent)** тратить, расходовать  
**spike** острие, пик  
**spirit** спирт  
**ammonia** ~ нашатырный спирт  
**camphor** ~ камфарный спирт  
**rectified** ~ спирт-ректификат  
**spit** слюна  
**spite** 1) неприязнь, разногласия; 2) досаждать  
**in ~ of** вопреки, несмотря на  
**splitting** расщепление, расслаивание, деление (клеток)  
**fat** ~ расщепление жиров



**sponge** губка

**spoon** ложка

**spore** спора

**spot** пятно

**principal** ~ основное пятно

**secondary** ~s вторичные (дополнительные) пятна

~ **test** выборочный контроль (испытание)

**spotted** пятнистый

**spotty** 1) пятнистый;

2) разнообразный

**sprain** 1) растяжение;

2) растягивать

**spray** 1) аэрозоль (спрей);

2) опрыскивание; 3) опрыскивать, распылять

**sprayer** распылитель, пульверизатор

**spraying** распыление, опрыскивание

**spread** 1) распространение; 2) распространяться; 3) растяжение, расширение; 4) расширяться; 5) намазывать, распределять на поверхности

**spreader** шпатель

**spring** (sprang, sprung)

1) ключ, источник; 2) упругость, эластичность; 3) пружина; 4) прыгать, вскакивать, возникать

**springy** упругий, эластичный

**square** квадратный, прямоугольный

**squeeze** 1) сжатие; 2) выжимать, давить, прижимать

**stability** стабильность, устойчивость, прочность, состояние равновесия  
~ **data** данные стабильности

**stabilization** стабилизация

**stabilizer** стабилизатор

**stable** стабильный, стойкий, устойчивый, прочный

**stage** стадия, фаза, период, этап

**stain** 1) краситель; 2) красить, окрашивать

**staining** окраска, окрашивание

**stainless steel** нержавеющей сталь

**stand** 1) штатив, подставка; 2) стоять, вставать, ставить, помещать, переносить

**standard** 1) стандарт, норма, эталон; 2) стандартный, нормативный

**radiation** ~s нормы радиационной безопасности

**reference** ~ стандартный образец

**standardization** стандартизация

**starch** крахмал

**state** состояние, положение

**static** статический, неподвижный, стационарный

**station** пункт, место

**stationary** 1) стационарный; 2) стабильный, постоянный

**status** статус, состояние

**steam** 1) пар; 2) стерилизовать паром, выпаривать

**steamed** стерилизованный паром

**steamy** 1) парообразный; 2) испаряющийся; 3) насыщенный парами

**steel** сталь

**step** ступень, шаг  
~**-by-**~ ступенчатый, многоступенчатый, постепенный

**stepwise** постепенно

**sterile** стерильный, стерилизованный

**sterility** стерильность

**sterilization** стерилизация

**sterilize** стерилизовать

**sterilizer** стерилизатор

**steam** ~ паровой стерилизатор, автоклав

**stick** 1) колоть, втыкать; 2) приклеивать

**sticky** клейкий, липкий, прилипающий

**strike** ударять, поражать

**still** 1) до сих пор, все еще, однако; 2) неподвижный

**stimulant** 1) стимулятор; 2) стимулирующий

**stimulate** стимулировать, раздражать

**stimulation** стимуляция, стимулирование, раздражение

**stimulator** стимулятор

**stimulus** стимул, раздражитель

**stir** 1) перемешивание, взбалтывание, встряхивание; 2) мешать, перемешивать, взбалтывать, встряхивать

**stock** 1) запас; 2) снабжать

**stop** 1) остановка, прекращение, задержка, конец; 2) останавливать, прекращать, задерживать, выключать

**stoppage** остановка, помеха, задержка, прекращение работы

**stopper** пробка

**stopping** остановка, прекращение

**storage** хранение

**store** хранить, запасаать, откладывать

**straight** 1) прямой, открытый; 2) правильный; 3) прямо, немедленно

**strain** 1) напряжение, нагрузка, усилие; 2) растяжение, деформация; 3) растягивать; 4) наследственная черта

**strainer** фильтр, перколятор

**stream** 1) поток, течение; 2) течь, струиться, вытекать

**strength** 1) сила; 2) эффективность, интенсивность; 3) устойчивость, прочность; 4) крепость, концентрация (раствора)

**tensile** ~ прочность на разрыв

**strengthen** усиливать, укреплять

**stress** стресс, усилие, нагрузка, напряжение, давление

**stretch** 1) вытягивание, растягивание, удлинение; 2) вытягивать, растягивать, удлинять

**striated** слоистый

**strict** точный, определенный, строгий

**strike (struck, stricken)** ударять, наносить удар, поражать, зажигать

**strip** полоса, полоска, лента, тонкий слой

~ **chart** полоска бумаги

**stroke** 1) удар, толчок; 2) ударять

**strong** сильный, крепкий, резкий

**strongly** сильно

**structural** структурный

**structure** структура, строение, устройство

**study** 1) изучение, исследование; 2) изучать, исследовать

**subdivision** подразделение

**subject** субъект, подчиненный, подлежащий

**sublayer** нижний слой

**sublimate** 1) возгон; 2) сублимировать, возгонять

**sublimation** сублимация, возгонка

**submit** подчиняться, подавать, представлять на рассмотрение

**subsequently** впоследствии

**subsidence** ослабление, уменьшение, прекращение, спад

**subsidiary** вспомогательный, дополнительный

**substance** субстанция, вещество

**readily carbonizable** ~s легко обугливающиеся вещества

~ **to be examined** испытуемое вещество

**substitute** 1) заместитель; 2) заменять, замещать

**substitution** степень замещенности

**succession** последовательность

**successive** успешный

**sufficient** достаточный

**sugar substitutes** сахарозаменитель

**suggest** 1) внушать, вызывать; 2) предлагать, советовать

**suit** годиться, соответствовать, приспособливать

**suitable** пригодный, подходящий

**suitability** пригодность

**sulfate** сульфат

**sulfonamide** сульфаниламид

**sum** 1) сумма, итог, сущность; 2) суммировать

**sumiltaneous** одновременный

**superior** превосходный, высший

**supernatant** надосадочная жидкость

**supersaturated** пересыщенный

**supervise** смотреть, наблюдать

**supplement** приложение (к фармакопее)

**supply** 1) снабжение, запасы; 2) снабжать, поставлять, удовлетворять (потребность)

**support** 1) поддержка, опора; 2) поддерживать

**suppose** предполагать, полагать

**suppository** суппозиторий  
**rectal** ~ ректальный суппозиторий

**vaginal** ~ вагинальный суппозиторий

**suppress** подавлять, сдерживать, ослаблять

**suppression** подавление, угнетение, задержка, ослабление, торможение

**surface** 1) поверхность; 2) поверхностный

~-**active** поверхностно-активный

**surfactant** поверхностно-активное вещество

**surround** окружать

**susceptible** чувствительный

**suspend** суспендировать

**suspension** суспензия, взвесь

**sustain** поддерживать, выдерживать

**sutures** хирургические нити  
~ **-needle attachment** крепление хирургических нитей и игл

**sweet** сладкий, душистый, свежий

**swift** скорый, быстрый

**swill** полоскать

**swirl** 1) водоворот; 2) образовывать водоворот

**switch** переключать

**symmetry** симметрия

**symptom** симптом

**synthesize** синтезировать

**syringe** шприц

**syrup** сироп

**system** система

~ **suitability** пригодность системы

**systematic** систематический

**systemic** системный, общий

## T

**table** стол, доска, таблица

**show in** ~ приводить в таблице

**tablets** таблетки

**buccal** ~ таблетки защечные

**chewable** ~ таблетки жевательные

**coated** ~ таблетки, покрытые оболочкой

**dispersible** ~ таблетки диспергируемые

**effervescent** ~ таблетки шипучие

**extended-release** ~ таблетки с замедленным высвобождением

**gastro-resistant** ~ кишечнорастворимые таблетки, таблетки, покрытые кишечнорастворимой оболочкой

**film-coated** ~ таблетки, покрытые пленочной оболочкой

**lozenges** ~ таблетки для рассасывания

**modified-release** ~ таблетки с модифицированным высвобождением  
**multilayered** ~ многослойные таблетки  
**oral lyophilizates** ~ таблетки лиофилизированные  
**orodispersible** ~ таблетки, диспергируемые в полости рта  
**prolonged-release** ~ таблетки с пролонгированным высвобождением  
**pulsatile-release** ~ таблетки с пульсирующим высвобождением  
**soluble** ~ таблетки растворимые  
**sublingual** ~ таблетки сублингуальные (подъязычные)  
**uncoated** ~ таблетки без оболочки  
**tabular** 1) табличный;  
2) пластинчатый, слоистый  
**tail** хвост  
**take (took, taken)** брать, взять, принимать  
**tall** высокий  
**tamper-proof** контейнер с контролем первого вскрытия  
**tangent** касательная

**tank** хроматографическая камера  
**tap** 1) стучать; 2) кран, пробка  
**taper** 1) заострять, суживать; 2) заостренный  
**target** цель, мишень  
**taste** вкус  
**tea** чай  
**technical** технический, технологический, промышленный  
**technique** 1) техника, методика, метод, способ; 2) технология; 3) оборудование, аппаратура  
**column** ~ колоночный метод (ионообменной хроматографии)  
**cup-plate** ~ чашечный метод (определения чувствительности микробов к антибиотикам)  
**random sampling** ~ метод случайной выборки  
**tracer** ~ метод меченых атомов, радиоизотопный метод  
**technology** 1) методика, технология; 2) техника и технология; 3) технические средства  
**temperature** температура



**ambient** ~ температура окружающей среды  
**melting range of** ~ интервал температуры плавления  
**room** ~ комнатная температура  
**temporal** временный  
**tend** направляться, иметь тенденцию  
**tense** натянутый  
**tension** давление  
**arterial** ~ артериальное (кровенное) давление  
**intravenous** ~ венозное (кровенное) давление  
**oxygen** ~ давление кислорода  
**surface** ~ поверхностное натяжение  
~ **of blood** кровяное давление  
**term** называть, выражать  
**in ~ of** в смысле  
**termal** термальный  
**terminal** 1) конечная часть, окончание; 2) конечный, терминальный  
**test** 1) испытание; 2) методика испытаний; 3) испытывать, исследовать, проверять

~ **for activity** испытание на активность (лекарственного средства)  
~ **for identity** испытание на подлинность (лекарственного средства)  
~ **for purity** испытание на чистоту  
~ **for sterility** испытание на стерильность  
~ **solution** испытуемый раствор  
**spot** ~ капельный тест  
**testing** 1) исследование, испытание, проба; 2) испытательный  
**tests** испытания  
**bacterial endotoxins** ~ испытания на бактериальные эндотоксины  
**biological reactivity** ~ **in vitro/in vivo** испытания на биологическую реактивность *in vitro/in vivo*  
**microbial limit** ~ испытания на микробиологическую чистоту  
**pyrogen test** испытание на пирогенность  
**sterility** ~ испытания на стерильность  
**test-tube** пробирка  
**therefore** поэтому, следовательно

**thermal** тепловой, термический

**thermostability** термостойкость, термостабильность

**thermostable** термостойкий, теплоустойчивый, термостабильный

**thick** толстый, густой

**thickness** толщина, густота

**film** ~ толщина слоя

**thin-layer** тонкослойный

**thorough** полный, совершенный

**thoroughly** тщательно

**though** все-таки, однако же, хотя

**through** через, сквозь

**throughout** во всех отношениях, повсюду

**thus** так, таким образом

**tight** плотный, непроницаемый, герметичный

**tighten** сжимать, затягивать, натягивать, уплотнять

**till** до тех пор пока

**time** время, срок, период

**run** ~ продолжительность эксперимента, время хроматографирования

**timer** таймер

**stopwatch** ~ секундомер

**timing** хронометрирование, хронометраж

**tinctable** окрашивающийся, окрашиваемый

**tinction** окрашивание, окраска

**tincture** настойка

**titer** титр

**title** заглавие, название

**titrant** титрованный раствор

**titrate** титровать

**titration** титрование

**complexometric** ~ комплексометрия, комплексометрическое титрование

**iodometric** ~ йодометрия

**nitrite** ~ нитритометрия

**nonaqueous** ~ неводное титрование

**titrator** титратор, прибор для титрования

**titrimetry** титриметрия

**together** вместе

**tolerance** 1) толерантность, переносимость, устойчивость; 2) допуск, допустимое отклонение

**tolerant** толерантный, выносливый, устойчивый

**tolerate** переносить, выносить, допускать

**tomography** томография  
**positron emission** ~ позитронная эмиссионная томография

**tone** 1) тон; 2) тонус

**tongue** язык

**tonic** тонизирующее средство, тонизирующий

**tonicity** тонус

**too** также, кроме того, слишком

**top** 1) верхняя часть; 2) покрывать, превосходить

**topical** местный

**torrent** поток

**total** общий, полный, суммарный

**toxic** токсический

**toxicant** токсичный

**toxicity** токсичность

**acute** ~ острая токсичность

**chronic** ~ хроническая токсичность

**undue** ~ неспецифическая токсичность

**tough** жесткий, прочный, трудный

**trace** след, запись (регистрирующего устройства)

**tracer** радиоактивный (изотопный) индикатор, меченый атом

**tracing** запись (регистрирующего устройства)

**training** подготовка, обучение

**trait** признак, особенность, характерная черта

**dominant** ~ доминантный признак

**transfer** переносить, передавать

**transferable** переносимый

**transmission** передача, трансмиссия

**transmute** передавать

**treat** лечить, обрабатывать

**treatment** терапия, лечение

**tremeloid, tremellose** студенистый, желеобразный

**trend** 1) тенденция; 2) отклоняться, склоняться

**triad** тройной, трехвалентный

**trial** испытание, проба

~-**and-error method** метод проб и ошибок

**triple** триада, трехвалентная вакцина

**triturate** тритурировать

**trituration** тритурация

**truck** менять, обмен

**true** подлинный, правильный

**tube** 1) трубка; 2) тюрбик

**test** ~ пробирка  
**graduated** ~ мерная про-  
 бирка  
**turbid** мутный, плотный,  
 густой  
**turbidimeter** нефелометр  
**turbidity** мутность, муть,  
 помутнение  
**turn** 1) поворот, оборот;  
 2) поворачивать, вращать,  
 погибать

**twice** дважды  
**twirl** вертеть, крутить  
**two-stage, two-step** двух-  
 этапный  
**two-way** двусторонний,  
 двойственный  
**tyndallization** тиндализация,  
 дробная стерилизация  
**type** тип, класс  
**typical** типичный  
**tyroid** творожистый

## U

**ulcer** язва  
**ulcerated** язвенный, изъ-  
 явленный  
**ulcerogenic** ульцерогенный  
**ultra-** сверх- (*в сложных*  
*словах*)  
 ~**sonic** ультразвуковой  
 ~**sonics, ~sound** ультра-  
 звук  
 ~**violet** ультрафиолетовое  
 излучение, ультрафиоле-  
 товый  
**undergo** подвергаться, пре-  
 терпевать  
**undiluted** неразбавленный,  
 неразведенный  
**undoubtedly** несомненно

**unfavorable** неблагоприят-  
 ный  
**unfortunate** неудачно  
**unguent** мазь  
**uniformity** однородность  
 ~ **of dosage units** однород-  
 ность массы и дозирова-  
 ния  
**unilaminar, unilaminate** од-  
 нослойный  
**unilateral** односторонний  
**unilocular** однокамерный  
**uninuclear, uninucleate** од-  
 ноядерный, моноклеар-  
 ный  
**union** соединение, слияние  
**unique** уникальный

**unit** единица (измерения)  
**unitial** единичный  
**univalent** одновалентный  
**unless** если не  
**unpurified, unrefined** не-  
очищенный  
**unreliable** ненадежный,  
недостоверный  
**unsolvable** нерастворимый  
**unstable** нестабильный,  
неустойчивый  
**unsterile** нестерильный  
**until** до, до тех пор пока  
**update** обновленные дан-  
ные  
**upon** на, в  
**upper** верхний, высший

**uptake** 1) поглощение, по-  
требление; 2) поглощать  
**use** 1) польза; 2) употребле-  
ние, применение; 3) упо-  
треблять, использовать  
**useful** полезный  
**using** при помощи (назва-  
ние прибора)  
~ **as compensation liquid**  
используя в качестве рас-  
твора сравнения (в мето-  
дике УФ-спектрофотомет-  
рии)  
**utility** польза  
**utilize** утилизировать, ис-  
пользовать  
**utterly** крайне, чрезвычайно

## V

**vaccinal** вакцинный  
**vaccinate** вакцинировать  
**vaccination** вакцинация  
**vaccine** 1) вакцина; 2) вак-  
цинный  
**validation** валидация  
**value** число, показатель,  
значение  
**acid** ~ кислотное число  
**buffer** ~ буферная  
емкость

**saponification** ~ число  
омыления  
**valve** клапан  
**vaporization** испарение, вы-  
паривание  
**vaporize** испаряться, вы-  
паривать  
**vapour** пар, пары  
**variation** вариация, измен-  
чивость, изменение  
**vascular** сосудистый

**vasculocardiac** сердечно-сосудистый  
**vasoconstrictor** суживающий фактор, вазоконстриктор  
**vasodepressor** сосудорасширяющий фактор, вазодилататор  
**vector** вектор  
**vehicle** наполнитель, растворитель  
**polar** ~ полярный растворитель  
**nonpolar** ~ неполярный растворитель  
**velocity** скорость  
**venous** венозный  
**ventilation** вентиляция, дыхание  
**ventilator** вентилятор  
**verification** проверка, контроль, исследование, подтверждение  
**verify** проверять, подтверждать  
**versatile** многосторонний, подвижный  
**versus** против

**vessel** сосуд  
**via** через  
**viability, vitality** жизнеспособность  
**viable** жизнеспособный  
**vial** флакон  
**vicinity** округа, близость  
**in the ~ (of)** поблизости  
**view** взгляд, вид, мнение  
**viral** вирусный  
**viscosimeter** вискозиметр  
**viscosimetry** вискозиметрия  
**viscosity** вязкость  
**apparent** ~ кажущаяся вязкость  
**viscous** вязкий  
**visile, visual** зрительный  
**vision** зрение  
**void** пустой  
**volatile** летучий  
**volume** объем  
**accurately measured** ~ точно измеренный объем, аликвота  
**deliverable** ~ номинальный объем  
**volumetric** мерный  
**vortex** водоворот



## W

**warm** теплый

**warning** предостережение,  
предупреждение

**warrant** гарантировать

**wash** промывание

**water** вода

**demineralized** ~ деминерализованная

**drinking** ~ питьевая вода

**purified** ~ очищенная  
вода

**pyrogen-free** ~ апирогенная вода

**redistilled** ~ дважды перегнанная (бидистиллированная) вода

~ **-in-oil** вода—масло (об эмульсии)

~ **-miscible** водорастворимый

~ **-repellent** гидрофобный, водоотталкивающий

~ **-soluble** водорастворимый

**waterproof** водонепроницаемый, влагостойкий

**watertight** водонепроницаемый

**wave** волна

**wavelength** длина волны

**way** 1) путь, способ; 2) дорога, расстояние

**weak** слабый

**weakness** слабость

**week** неделя

**weighing** взвешивание

**weight** 1) вес, масса; 2) взвешивать

**well** лунка, ячейка

**as** ~ **as** также как

~ **-developed** хорошо развитый

~ **-directed** точно направленный

~ **-marked** хорошо выраженный, отчетливый

~ **-timed** своевременный

**wet** 1) смачивать, увлажнять; 2) мокрый, влажный

**wetting** смачивание, увлажнение

**whence** откуда

**whenever** когда бы ни, всякий раз как

**where** где, куда

~ **applicable** где это применимо

**whereas** тогда как

**wherein** в чем, при этом

**wherever** где бы ни, куда бы ни

**whether** ли, или... или

**whew** сыворотка

**which** который, какой, что  
**while** 1) в то время как, не-  
смотря на; 2) время, про-  
межуток времени  
~ **shaking** при перемешивании  
**whirl** 1) вращение; 2) вра-  
щать, вертеть  
**white to off white** белый до  
почти белого (кристалли-  
ческий порошок)  
**whole** весь, целый, цельное  
(лекарственное раститель-  
ное сырье)  
**whose** чей

**widely** далеко  
**width** ширина  
**window** окно  
**wipe** вытирать  
**wire** проволока  
**within** внутри, в пределах  
**without** без  
**wood** дерево  
**wool** шерсть  
**absorbent cotton** ~ гигро-  
скопическая вата  
**cotton** ~ вата  
~ **fat** ланолин  
**worker** рабочий  
**works** сооружения

## X, Y, Z

**x-ray** рентгеновские лучи  
**year** год  
**yeast** дрожжи  
**yet** еще, все еще, уже, од-  
нако

**yield** производить  
**zero** нуль  
**zinc** цинк  
**zona** зона, пояс, полоса,  
полоска, район



**РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ  
СЛОВАРЬ ОСНОВНЫХ  
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ  
И ФАРМАКОПЕЙНЫХ  
ПОНЯТИЙ И ТЕРМИНОВ**

**Аа**

**Бб**

**Вв**

**Гг**

**Дд**

**Ее**

**Жж**

**Зз**

**Ии**

**Йй**

**Кк**

**Лл**

**Мм**

**Нн**

**Оо**

**Пп**

**Рр**

**Сс**

**Тт**

**Уу**

**Фф**

**Хх**

**Цц**

**Чч**

**Шш**

**Щщ**

**Ъъ**

**Ыы**

**Ьь**

**Ээ**

**Юю**

**Яя**

## А

**абсорбирующая основа**

absorption base

~ **способность** absorptivity, absorbing power

**абсорбция** absorbtion

**автоклав** digestion bomb, steam sterilizer

**автоматизированный** automated

**автоматическая пипетка** sampler

~ **регистрация показаний (прибора)** automatic reading

**автоматический** automatic

**агент** agent

**адгезия** adhesion

**адсорбирующая способность** adsorbability, adsorptivity

**адсорбирующее вещество, адсорбент** adsorbent

**адсорбционная хроматография** adsorption chromatography

**азотный, азотистый, азотсодержащий** nitrogenous

**аккуратный** exact

**активатор** promoter

**активирование, активация** activation, promotion

**активированный уголь**

absorbent (activated) carbon

**активность** activity, kinesis, potency, performance

**активный (ингредиент в ЛС)** active

**аллергенность** allergenicity

**аллергический** allergic

**альбумин человека** human albumin

**аммиак** ammonia

**аморфный** amorphous

**анализ** analysis, estimation, examination, research

~ **микроэлементов** trace analysis

**аналитик** analyst

**аналитическая область** range

**аналитические весы** analytical balance

**аналитический реактив** analytical reagent

**анестетик, анестезирующее средство** anesthetic

**анионообменная смола** anion-exchange resin

**аномальный** occasional

**антибиотик** antibiotic



~ широкого спектра действия broad-spectrum antibiotic  
**антимикробные консерванты** antimicrobial agents  
**антиоксидант, антиокислитель** antioxidant  
**антисептик, антисептическое средство** antiseptic  
**антислеживающее вещество** antibaking, anticaking agent  
**антитела** antibodies, immune bodies  
~ **к** antibodies against

**антитоксин** antitoxin  
**апирогенный** pyrogen-free  
**аппарат** instrument  
**аппаратура** equipment, technique  
**аптека** pharmacy  
**аромат** flavor, perfume, fragrance, odo(u)r  
**ароматизатор** aromatizer  
**ароматный** fragrant  
**артериальное (кровенное) давление** arterial tension  
**аэрозоль** aerosol, spray  
**аэрозольный пропеллент** aerosol propellant

## Б

**базовая линия** base line  
**базовый (основной)** basic  
**бактериальная вакцина** bacterin  
**бактериальный** bacterial  
**бактериостатическое вещество** bacteriostat  
**бактерицидное средство** bactericide  
**бактерицидный, дезинфицирующий** bactericidal  
**баня** bath  
**безводное основание** anhydrous basic (dehydrate)

**безграничный** infinity, boundless  
**безопасность, безопасный** safe, safety, secure  
~ **лекарственного средства** drug safety  
**безопасный** secure, proof  
**белки клеток хозяина** host-cell-derived proteins  
**белый до почти белого (кристаллический порошок)** white to off white  
**бензол** benzene

**бесконечный; бесконечность** infinity  
**бесподобный** unmatched, incomparable  
**бесцветный** colourless  
**биодоступность** bioavailability  
**биться** pulse  
**благоприятный** advantageous  
~ **эффект** favorable effect  
**благоприятствовать** favor  
**бледнеть; бледный** pale  
**близость** vicinity  
**большой** major  
**большинство** generality  
**большой** large, high (о скорости)

**бумажная хроматография** paper chromatography  
**буфер** buffer solution, buffer  
~ **для регулирования ионной силы** total-ionic strength adjustment buffer  
**буферная емкость** buffer capacity, buffer value  
**буферный компонент** buffering agent  
~ **раствор** buffer solution, buffer  
**быстро** fast  
**быстрота** rate, speed  
**быстрый** quick, rapid, broad, fast, swift  
**быстротвердеющий** quick-hardening  
**бюретка** burette

## В

**в качестве контрольного (раствора)** as the blank  
**в пересчете на высушенное основание** calculated on the dried basis  
**в продолжение, в течение** during  
**вагинальный суппозиторий** vaginal suppository  
**вазодиллататор** vasodepressor

**важность** importance, consequence  
**важный** important, serious  
**вазелин** petrolatum  
**вазелиновое масло** mineral oil, liquid petrolatum  
**вазоконстриктор** vasoconstrictor  
**вакуумная сушка** drying in vacuo

**вакуум-фильтрация** vacu-  
um filtration  
**вакцина** vaccine  
**вакцинация** vaccination  
**вакцинный** vaccinal, vac-  
cine  
**валидация** validation  
**вариация** variation  
**вата** cotton, cotton wool  
**ватный тампон** cotton plug  
**введение** introduction  
**введенная доза** given dose  
**вверху** overhead  
**вводить** incorporate, insert;  
inject  
**вдыхание** inhalation  
**вектор** vector  
**величайший** extreme  
**величина** quantity (**коли-  
чество**), size (**размер**)  
**венозное (кровенное) дав-  
ление** intravenous tension  
**венозный** venous  
**вентилятор** ventilator  
**вентиляция** ventilation  
**вероятность** probability  
**вертеть** whirl, rotate  
**верх** height  
**верхний** upper, overhead  
~ **слой** skin  
**верхняя часть** top  
**вершина** height  
**вес** weight

**весить, весы** scale  
**вести** draw, conduct  
**весь** whole  
**ветвь** branch  
**вещества, используемые  
для растворения субстан-  
ции** agent for solubilization  
of substance  
**вещество** matter, material,  
body, substance  
~, **способствующее на-  
буханию** swelling agent  
**взаимодействие** interaction,  
interface, reaction  
**взаимоотношение** relation-  
ship, interrelation  
**взаимосвязанный** relative  
**взаимосвязь** interaction,  
relationship, interface  
**взбалтывание, взбалты-  
вать** stir  
**взвесь** suspension  
**взвешивание** weighing  
**взвешивать** weight  
**взгляд** aspect, regard  
**вздутие** lump  
**взятие проб** sampling  
**вибратор** shaker  
**вибрация** percussion, pulse  
**вибрировать** pulse  
**вид** species  
**винт** screw  
**вискозиметр** viscosimeter

**вискозиметрия** viscosimetry  
**вкладка** inset  
**включать** incorporate, insert  
**включающий** inclusive  
**включение** inclusion, introduction, incorporation  
**включенный** included  
~ **в фармакопею** official  
**вкус** taste, savour  
**влагостойкий** waterproof  
**влажность** moisture  
~ **(воздуха)** humidity  
**влажный** wet  
**влияние; влиять** influence, impact, reaction  
**вместимость** capacity, content  
**вмешательство** interference  
**вне** outside  
**внезапно** short  
**внезапный** impulsive  
**внешний** outer, external, outside  
**вниз** downward  
**внимание** regard, attention  
**внутренний** interior, internal  
**внутренняя поверхность** interface  
**внутренняя сторона, внутренний, внутри** inside  
**вода** water

~ **апирогенная** pyrogen-free water  
~ **дважды перегнанная (бидистиллированная)** redistilled water  
~ **деминерализованная** demineralized water  
~ **очищенная** purified water  
~ **питьевая** drinking water  
~ **-масло (об эмульсии)** water-in-oil  
**водный раствор лекарственного средства** liquor  
**водонепроницаемый** damp-proof, watertight, waterproof  
**водоотталкивающее вещество** water repelling agent  
**водорастворимый** water-soluble, water-miscible  
**водородный электрод** hydrogen electrode  
**водяная баня** water bath  
**возбуждение** activation, induction, fluster  
**возврат** reversion, return  
**возвращаться** return  
**возгон; возгонять** sublimate  
**возгонка** sublimation  
**воздействие** contact, manipulation, action, operation, reaction

~ давлением pressurization  
**ВОЗМОЖНОСТЬ** potential, facility, chance  
~ применения applicability  
**ВОЗМОЖНЫЙ** possible, potential  
**ВОЗНИКАТЬ** spring (sprang, sprung)  
**ВОЗНИКНОВЕНИЕ** emergence  
**ВОЗРАЖАТЬ** object  
**ВОЗРАСТАНИЕ; ВОЗРАСТАТЬ** increase  
**ВОПРОС** issue  
**ВОРОНКА** funnel  
**ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ** simulation, reproduce  
**ВОСПРОИЗВОДСТВО** reproduction  
**ВОССТАНАВЛИВАТЬ** reduce, repair  
**ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ ВЕЩЕСТВО** reducing agent  
**ВОССТАНОВИТЕЛЬНОЕ КАРБОКСИЛИРОВАНИЕ** reductive carboxylation  
**ВОССТАНОВЛЕНИЕ** reduction, recovery, renewal, repair  
**ВПИТЫВАТЬ** drink in, soak  
**ВПИТЫВАЮЩАЯ СПОСОБНОСТЬ** blotting capacity  
**ВПОЛНЕ** broad  
**ВРАЩАЮЩИЙСЯ, ВРАЩАТЕЛЬНЫЙ** rotary, rotational

**ВРАЩЕНИЕ** whirl, rotation  
**ВРАЩАТЬ, ВЕРТЕТЬ** whirl, rotate, turn  
**ВРЕМЕННЫЙ** temporal  
**ВРЕМЯ** time  
~ (продолжительность) жизни lifetime  
~ истечения flow time  
~ удерживания time retention  
~ хроматографирования (в методике ВЭЖХ) run time  
**ВРОЖДЕННЫЙ** native  
**ВСАСЫВАЕМОСТЬ** blotting capacity  
**ВСАСЫВАНИЕ** resorption  
**ВСКАКИВАТЬ** spring (sprang, sprung)  
**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ВЕЩЕСТВА** excipient  
**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ** subsidiary, auxiliary  
**ВСТАВАТЬ** stand  
**ВСТАВКА** insert  
**ВСТАВЛЯТЬ** insert (in, into, between)  
**ВСТРЯХИВАНИЕ, ВСТРЯХИВАТЬ** stir  
**ВТОРИЧНЫЕ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ) ПЯТНА** secondary spots  
**ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ, ВХОД** inlet, input

**выбор** choice, option  
**выборка** sampling  
**выборочный контроль (испытание)** spottest  
**выборочный метод, выборочное исследование** sampling  
**выветривающийся** efflorescent  
**выделение** emission (тепла), release (веществ), recovery (микроорганизмов), issue, separation (отделение), elimination  
**выделившийся** evolved  
**выделять** release  
~ пузырьки газа effervesce  
**выдерживают (для химических методов)** incubate  
**выдержка** exposure, exposition  
**выключать (аппарат)** break, stop  
**вымачивание** maceration  
**выносливый** tolerance  
**выпадение осадка** precipitation  
**выпаривание** evaporation, vaporization  
**выпаривать** steam  
**выполнение** accomplishment, observance  
**выпуск** output  
**выпускать** issue

**выпускное (выходное) отверстие** outlet  
**выравнивание** equation  
**выравнивать** even  
**выражать** express  
**высвобождение лекарственного вещества** drug release  
**высеивать** inoculate  
**высокий** high  
**высоко** high  
**высокомолекулярный** macromolecular  
**высокоэффективная жидкостная хроматография** high-performance liquid chromatography  
**высота** height  
**выставка** exposition  
**выставление** exposure  
**высушенное вещество** dried basic  
**высушивание** exsiccation, desiccation, drying  
**высушивать** dry  
**высушивающее средство** exsiccant  
**высшая степень** height  
**высший** upper, superior, excellent  
**высыхающий** exsiccant  
**высыхание** exsiccation, desiccation



**вытекание** issue, outlet  
**вытекать** flow, stream  
**вытягивание** stretch  
**выход, выходное отверстие, выходить** issue

**вышеупомянутый** above mentioned  
**вязкий** viscous  
**вязкость** viscosity, ropiness

## Г

**газ-носитель** carrier gas  
**газовая хроматография** gas chromatography  
**газовый, газообразный** gaseous  
**газожидкостная хроматография** gas-liquid chromatography  
**газообразный** aeriform  
**гарантировать** warrant, safeguard  
**гарантия** safeguard  
**гелеобразующая основа** gelling agent  
**гелеобразующее вещество, или гелеобразователь** gelcoating agent  
**гель-фильтрация** gel filtration  
**гель-хроматография (эксклюзионная ВЭЖХ)** gel chromatography  
**ген-маркер** marker

**герметизация** pressurization  
**герметический, герметичный** pressure proof, tight  
**гибкий** flexible  
**гибкость** flexibility, plasticity  
**гигроскопическая вата** absorbent cotton wool  
**гигроскопичный** hygroscopic  
**гидратация** hydratation  
**гидрирование** hydrogenation  
**гидролиз** hydrolysis  
**гидролизат** hydrolyzate  
**гидрофобный** water-repellent  
**гиперфункция** overaction  
**главная (основная) часть** main  
**главный** base, capital, main, grand, primary  
**гладкий** glabrous, smooth, even, glassy, lubricous

**глазирователь** glazing agent  
**глазная мазь** ophthalmic ointment  
**глазной** optical  
**глицерин** glycerin, glycerol  
**глубина** depth  
**глянцеватель** glazing agent  
**говорить** purport  
**годный** fit, available  
**голова** head  
**гомогенный** homogeneous  
**горечь** bitter principle  
**горячий** hot  
**готовая лекарственная форма** drug product

**граница** bound, line, limit  
**гранула** pearl  
**грануляция, гранулирование** granulation  
**график** chart  
**графитовая печь** graphite furnace  
**грубый** gross (**крупный**), rough (**приблизительный**), harsh (**резкий**)  
**группа; группировать** group ~ **больных** patient population  
**губка** sponge  
**густой** thick, dense, turbid  
**густота** thickness

## Д

**давление** pressure, push ~ **кислорода** oxygen tension  
**давно** long  
**данные** evidence, data, reading ~ **стабильности** stability data ~ **экспертизы** (*суд. мед.*) expert evidence  
**данный** present  
**дата производства** data manufacturing

**дважды** twice  
**двигательный** kinetic  
**движение** motion, kinesis, kinetics, movement  
**двойная связь** olefinic bond  
**двойной** duplicate, dual, duplex  
**двойственность** duality, duplicity  
**двойственный** two-way  
**двусторонний** bilateral, duplex, two-way

**двухэтапный** two-stage,  
two-step  
**дегазированная смесь** de-  
gassed mixture  
**дезинтегрирующее веще-  
ство, дезинтегрант** disin-  
tegrant  
**дезинфицирующее сред-  
ство** bactericide  
**дезинфицирующий** bacte-  
ricidal, cleansing  
**действенный** active, opera-  
tive  
**действенность** efficiency  
**действие** action, operation  
**действительный** acute,  
operative  
**действовать** potency  
**действующий** active,  
operative, effective  
**действующее (активное)  
вещество** active principle,  
active substance, effective  
agent  
**декантировать** decant, rack  
**делать посев** inoculate  
**деление** division, splitting  
(клеток), segmentation  
**делительная воронка** sepa-  
rating funnel  
**денситометр** densitometer  
**держатель** holder, retainer  
**деталь** detail, part  
**детальный** minute

**детектор** detector  
**дефект** defect, flaw, imper-  
fection  
**деформация** strain  
**деятельность** function,  
practice  
**диапазон** range  
**динамический** kinetic  
**диодно-матричный детек-  
тор** diode array detector  
**диспергирование** disper-  
sion, division  
**дисперсия** dispersion  
**дисперсность** dispersity  
**диссоциация** dissociation  
**дистиллятор** distiller  
**дистилляция** distillation  
**дисульфидный мостик** di-  
sulfide bond  
**дифракция** diffraction  
**диффузия** diffusion  
~ в агаре agar diffusion  
**диффузное освещение** dif-  
fuse light  
**длина** length  
~ волны wavelength  
**длинный** long  
**длительность** length, dura-  
bility, duration  
**длительный** durable, con-  
tinuous  
**для внутреннего приме-  
нения** in internal use  
**для медицинского приме-  
нения** for human use

**дневной свет** day light  
**ДНК клеток хозяина** host-cell or vector derived DNA  
**дно** bottom  
**до** previous (**ранее**)  
**добавка** additive  
**доверительный интервал** confidence limit  
**довольный** content  
**договор** agreement  
**доза** dose, dosage, rate  
~ **облучения** irradiation  
dose  
**дозатор** dosing device, meter  
**дозировать** dose, meter, measure  
**дозированные аэрозоли** metered-dose inhalers  
**дозировка, дозирование** dosage, measuring  
**доказательство** evidence, proof  
**доказать** prove  
**долгий** long  
**долго** long  
**должен выдерживать испытание** complies with the test  
**должный** due  
**доля** section, portion  
**доминантный признак** dominant trait  
**донорская кровь (сыворотка)** human blood (serum)  
**дополнительный** additional, subsidiary, auxiliary

**допуск** tolerance, limit  
**допустимое отклонение** tolerance  
**допустимая ошибка** allowable error  
**допустимый** allowable  
~ **избыток** overage  
~ **предел** acceptance (allowable) limit  
~ **уровень** tolerance (allowable) level  
**дорога** way  
**доставка** delivery  
**достаточно, достаточное количество** enough  
**достаточный** sufficient  
**достижение** achievement  
**достижимый** attainable, available  
**достоверный** reliable, authentic, accurate  
**достоинство** quality, grade  
**доступность** accessibility  
**древесный уголь** charcoals  
**дробить** mill  
**дробление** fragmentation  
**дробная стерилизация** tyndallization  
**дробный (о дозировке)** divided  
**другой** different, other  
**душистый** fragrant  
**дым** fume  
**дыхание** ventilation

## Е

**еда** food  
**единение** unity  
**единица (измерения)** unit  
**единичный** unital  
**единственный** single  
**единство** integration, integrality  
**ежедневно** daily

**единый** united, indivisible  
**едкий** caustic  
**емкость** capacity  
~ с подвижной фазой  
bottle capillary-stoppered  
**естественный** native, natural  
**естествознание** natural science

## Ж

**желе** jelly  
**желатин** gelatin  
**железа** gland  
**железо-аммонийные квасцы** iron alumen  
**желеобразный** tremelloid, tremellose  
**желудочно-кишечный** gastroenteric  
**желудочный сок** gastric juice  
**желчегонное** cholagogic  
**желчный** cholic  
**жесткий** rigid, tough, hard  
**живой** living, alive  
**жидкая мазь** liniment

**жидкостная хроматография** liquid chromatography  
**жидкостная хроматография высокого давления** high-pressure liquid chromatography  
**жидкость** liquor, fluid, liquid  
**жизнеспособность** viability, vitality  
**жизнеспособный** viable  
**жир** fat  
**жирное масло** fatty oil  
**жирный** fatty  
~ на ощупь greasy to the touch

## З

**за пределы** outside  
**забота, заботиться** care  
**заботливый** careful  
**завершать** perfect  
**завершение** accomplishment, completion  
**завершенность** completeness, ful(l)ness  
**завинчивать** screw  
**зависимость** dependence, relationship, relation, bond  
**загибать** turn  
**заглавие** title  
**загрязнение** contamination  
**загуститель** thickening agent, thickener, viscosity-increasing agent  
**заданный** intended  
**задержание** detention  
**задерживать** check, stop  
**задержка** inhibition, suppression, check, stop  
**задний план** background  
**заживление** repair  
**зажим** clamp  
**закапывание** instillation  
**закрывающий в себя**, inclusive  
**заклученный** included  
**закон, закономерность** law, regularity

**законченность** completeness, ful(l)ness  
**законченный** accomplished, complete, consummate  
**закрепление** fixation  
**закрепленный** fixed  
**закреплять** secure  
**закупорка** congestion, obstruction  
**замедляющий** dilatory, slow  
**заменять** substitute  
**заместитель** substitute  
**замещать** substitute, exchange  
**заметный** appreciable  
**замораживание** freezing, refrigeration  
**замороженный** frozen  
**запас** stock, supply, reserve  
**запах** smack, flavor, odo(u)r  
**запечатывать** seal  
**запись** note, registration, record, tracing, trace (**регистрирующего устройства**), memory, formula  
**записывать** note, record  
**заполнять** fill  
**запоминающее устройство** memory  
**застывать** solidify



**затемнять** blind  
**затруднение** difficulty  
**затруднительный** cumbrous  
**захват** capture  
**защита** protection, safe-guard  
**защитное приспособление** protective (safety) device, protector  
**защитный эффект** protective effect  
**защищать** screen, safe-guard

**защищенный** secure, protected  
**заявлять** claim, declare  
**звук** sound  
**здоровый** healthy  
**зеркальный** glassy  
**зернистый** granular  
**значение** consequence, value, purport  
**значительность** importance  
**значительный** considerable, important  
**зрительный** optical

## И

**игла** needle  
**идентичный** identical  
**избыток** excess  
**избыточный** excessive  
**известная концентрация** known concentration  
**извлекаемый объем** deliverable volume  
**извлекать** extract  
**извлечение** extraction, draw  
**извне** outside  
**излишек** overage, excess  
**излучатель, излучающий** emitter, radiant  
**излучение** eradiation, emission (**света**), irradiation

**измельчать в порошок** powder, pulverize  
**измельчение** division  
**измельченность** fineness  
**измельченный** pulverized  
**изменение** change, mutation, shift, conversion, modification, variation  
**изменять** change, shift  
**изменчивость** variation, mobility  
**изменчивый** mobile  
**измерение** measuring, metering, measurement, indication (**прибора**)

**измерительный** measuring, metering  
~ **прибор** measurer, meter  
**измерять** measure  
**изображение** image  
**изотонический раствор** isotonic solution  
**изотоничность** isotonicity  
**изучать** study  
**изучение** study, observation, research  
**имеющийся в распоряжении** available  
**имитация** simulation  
**иммунитет** immune  
**иммунный** immune  
**иммуногенность** immunizing power  
**импульс** impulse, signal, pulse, impact  
**импульсивный** impulsive  
**инактивация** inactivation  
**ингаляция** inhalation  
**ингибирование** inhibition  
**ингибирующая способность** stopping power  
**ингибитор** negative catalyst  
**ингредиент** ingredient  
**индивидуальный** individual  
**индикаторная бумага** indicator paper  
**индикаторный электрод** indicator electrode  
**инертность** inactivity

**инертный** inert, inactive  
**инкубировать (для биологических методов)** incubate  
**инородный** foreign  
**инстиляция** instillation  
**инструмент** instrument  
**инструментальный** instrumental  
**интенсивность** depth, intensity, strength, rate  
**интенсивный** intensive  
**интервал** range, space, span  
~ **значений** limit  
~ **температуры плавления** melting range of temperature  
**интерес, интересоваться** concern  
**интоксикация** intoxication  
**инфильтрат, инфильтрировать** infiltrate  
**инфракрасное излучение** infrared radiation, infrared light  
**инфузия** infusion  
**инъекционные лекарственные препараты** injections  
**инъекция, инъекционный раствор** injection  
**инъецировать** inject  
**иодометрия** iodometric titration  
**ионизатор** ionizer

**ионизация** ionization  
**ионообменная хромато-  
графия** ion-exchange chro-  
matography  
**ионообменная смола** ion-  
exchange resin  
**исключение** exception  
**исключительный** exclusive  
**искривление, искажение**  
distortion  
**испарение** evaporation, va-  
porization, fume  
**испаряемость** evaporation  
power  
**испаряться** fume  
**использовать** use  
**использование** application  
**исправление, исправлять**  
reform  
**испускание** irradiation  
**испытание** experience, ex-  
periment, analysis, test, test-  
ing, proof  
~ **на активность (лекар-  
ственного средства)** test  
for activity  
~ **на пирогенность** pyro-  
gen test  
~ **на подлинность (ле-  
карственного средства)**  
test for identity  
~ **на предельное содер-  
жание** limit test

~ **на стерильность** test for  
sterility  
~ **на чистоту** test for purity  
**испытания на бактери-  
альные эндотоксины** bac-  
terial endotoxins tests  
~ **на биологическую ре-  
активность in vitro/in vivo**  
biological reactivity tests in  
vitro/in vivo  
~ **на микробиологиче-  
скую чистоту** microbial  
limit tests  
**испытательный** analysis,  
testing  
**испытываемое вещество** sub-  
stance to be examined  
**испытываемый раствор** test  
solution  
**испытывать** analysis, sam-  
ple, test, proof  
**исследование** research, in-  
vestigation, study, observa-  
tion, analysis, testing, exami-  
nation, verification, control  
**исследовать** research, inves-  
tigate, study, test  
**исследуемый препарат**  
preparation to be examined  
**истечение** outlet, expiration  
(срока годности), issue  
**источник** source, principle,  
origin, derivation; spring  
(ключ), parent

~ **излучения** radiation  
source  
**исход** issue  
**исходное лекарственное  
вещество** parent drug  
**исходное сырье** starting ma-  
terial

**исходный** initial, intact  
~ **раствор** stock solution  
~ **химический реактив**  
stock reagent  
**исчезновение** disappea-  
rance

## К

**кажущаяся вязкость** ap-  
parent viscosity  
**каменный уголь** coal  
**камера** chamber  
**капельная реакция** drop  
reaction  
**капельный тест** spot test  
**капилляр** capillary  
**капиллярный** capillaceous  
**капля** drop  
**капсула** capsula  
**карбоксилирование** car-  
boxylation  
**карбонатный** carbonaceous  
**кардиотонический** cardiac  
**карта** card  
**касательная** tangent  
**касаться** concern  
**катализатор** catalytic agent,  
accelerator, catalyst  
**каталог** schedule  
**катионообменная смола**  
cation-exchange resin

**качать** pump  
**качественный** qualitative  
**качество** quality, grade  
**квалификация** qualifica-  
tion  
**кварцевая капиллярная  
колонка** fused silica co-  
lumn  
**кварцевое стекло** quartz  
glass  
**кинетическая энергия** ki-  
netic energy  
**кислая реакция** acid reac-  
tion  
**кислота** acid  
**кислотное число** acid value  
**кисотно-нейтрализую-  
щая емкость** acid-neutral-  
izing capacity  
**кисотно-основное  
равновесие** acid-alkali  
balance (equilibrium)

**кислотность** acidify  
**кислотный** acidic  
~ **гидролиз** acid hydrolysis  
**кислотоустойчивость** acid fastness  
**кислый** acidic  
**кишечнорастворимые таблетки** gastro-resistant tablets  
**кишечный сок** intestinal juice  
**клапан** valve  
**класс** type  
**классифицировать** group  
**класть** place  
**клейкий** sticky  
**клейкое вещество** mucilage  
**клеящее вещество** adhesiving agent  
**клиническая практика** clinical practice  
**клинические данные** clinical evidence  
**клиническое исследование** clinical research  
**клиренс (выведение лекарственного вещества из организма)** extraction ratio, drug clearance, clearance  
**ключ** spring  
**коагулирующая способность** coagulating power

**код** code  
**кожа** skin  
**колба** flask  
~ **с притертой пробкой** glass-stoppered flask  
**колебание, неустойчивость** fluctuation  
**количественное определение** assay  
**количественный** quantitative  
**количество** quantity, amount, number  
~, **указанное на этикетке** labeled amount  
**колонка** column  
~, **заполненная... (сорбентом)** packed column  
**колоночная хроматография** column chromatography  
**колоночный метод (ионообменной хроматографии)** column technique  
**колпачок** cap  
**комнатная температура** room temperature  
**комплекс** complex  
**компексонометрия, комплексонометрическое титрование** complexometric titration

**комплексообразующее ве-  
щество, комплексообра-  
зователь** complexing agent  
**комплекты** assemblies, set  
**компонент** ingredient  
**конверт** envelope  
**конденсация** condensation  
**конечная точка** end point  
**конечная часть, конечный**  
terminal  
**конец** stop, end  
**консервант** preservative,  
additive  
**консервирование** preserva-  
tion  
**консистенция** consistence  
**константа** constant  
~ **диссоциации** dissocia-  
tion constant  
~ **скорости (реакции)**  
rate constant  
**контаминация** contamina-  
tion  
**контейнер** container, case  
~ **с контролем первого**  
**вскрытия** tamper-proof  
**контролировать, контроль**  
check, monitoring, control  
**контроль** regulation  
**контрольная группа (в экс-  
перименте)** control  
**контрольный (холостой)**  
**раствор** blank solution

**концентрация** concentra-  
tion, strength (**раствора**)  
**концентрированный рас-  
твор** concentrated solution,  
strong solution  
**коробка** case  
**короткий** short  
**корректировка** adjustment  
**корригент осмоляльности**  
tonicity agent  
**косвенный** indirect  
**коэффициент** coefficient,  
ratio, index, rate, factor  
~ **деления потока** split  
ratio  
~ **дисперсии** dispersion ra-  
tio  
~ **поглощения** absorption  
ratio, absorptivity  
~ **распределения** distribu-  
tion ratio  
**крайний, крайность** ex-  
treme  
**краситель** coloring agent,  
dye, coloring material  
**кратковременный** short  
**крахмал** starch  
**крем, кремовый** cream  
**крепкий** lusty, sound, strong  
**крепко** fast  
**крепление хирургических**  
**нитей и игл** sutures-needle  
attachment



**крепость** strength (**концентрация**)

**кривая** curve

**кристаллизатор** crystallizing dish

**кристаллизация** crystallization

**кристаллический** crystalline

**кристалличность** crystallinity

**критерии приемлемости** acceptance criteria

**критерий** indication, measure, criterion

**критическое положение** emergency

**критический** crucial, marginal

**кровообращение** blood circulation

**кровеное давление** blood pressure, tension of blood

**кронштейн** holder

**круглодонная колба** round flask

**круглый** round

**крупный** major

~ **порошок** coarse powder

**крутой** incisive

**крышка** cap

**культивирование** growth

**культура (микроорганизмов)** culture, growth

~ **тканей** tissue cultura

**культуральная жидкость** culture fluid

**кювета** cell

## Л

**лабильность** lability

**лабораторная мешалка** mixer

**лабораторная центрифуга** test-tube centrifuge

**лакмусовая бумага** litmus paper

**ланолин** wool fat

**латентный** latent, obscure

**легкий** slight, light

**легко обугливающиеся вещества** readily carbonizable substances

**легко растворимый** freely soluble

**легкость** facility

**лейкопластырь** adhesive plaster

**лекарственное растительное сырье** herbal drugs  
**лекарственное средство** drug, medicinal agent, medical product, medicament  
~ **животного происхождения** animal drug  
~ **пролонгированного действия** prolonged-release drug  
~, **связанное с белком плазмы** protein-bound drug  
**лекарственный препарат** pharmaceutical preparation, medicinal preparation  
~ **для перорального применения** oral preparation  
~ **из лекарственного растительного сырья** herbal drug preparation  
**лента** band, strip  
**летальная доза** lethal dose  
**летучий** volatile

**лизис** lysis  
**линейная регрессия** linear regression  
**линейность** linearity  
**линза** lens  
**линимент** liniment  
**линия** line, side  
**липкий** sticky  
**липкость** ropiness  
**лиофилизированный** freeze-dried  
**ложка** spoon  
**ложный** false  
**локализация** localization, distribution  
**локальный** local  
**ломать** break  
**ломкий** short  
**ломкость** fragility  
**лопасть** paddle  
**лунка** well  
**лупа** lens  
**луч** beam

## М

**мазевая основа** ointment base  
**мазь** ointment, unguent  
**мало растворим** slightly soluble  
**маркёр** marker

**маркированный** labeled  
**маркировка** labeling, marking  
**маскированный** masked, latent  
**масло, масляный** oil  
**маслянистый** oily

**масса** mass, weight, bulk  
**масс-спектроскопия** mass-spectroscopy  
**масштаб** scale  
**материал** material  
**мацерация** maceration  
**медленный** dilatory, long  
**мелкий (тонкий) порошок** fine powder  
**мельница** mill  
**мембрана** membrane  
**мембранный фильтр** membrane filter  
**менять** truck, shift  
**мера** measure  
~ **предосторожности** provision, precaution, safeguard  
**мерить** meter  
**мерная колба вместимостью 250 мл** 250 ml volumetric flask  
**мерная пипетка** measuring pipette  
**мерная пробирка** graduated tube  
**мерный** measuring, metering  
**местноанестезирующее средство** topical anesthetic  
**местнодействующие средства** topical agents  
**местность** locality  
**местонахождение** locality, localization

**местоположение** locality, site, situation  
**местный** topical, local  
**место** place, space, point, site, station  
**метаболизм** metabolism  
**металлические включения** metal particles  
**метка** marker, marking, score  
**метод** procedure, device, manner, technique  
~ **внутренней нормализации** normalization procedure  
~ **меченых атомов, радиоизотопный метод** tracer technique  
~ **случайной выборки** random sampling technique  
**методика** method, procedure, technology, technique  
~ **испытаний** test  
**методики, обеспечивающие мониторинг стабильности вещества** stability-indicating methods  
**методы** practice  
**механические включения (в инъекционных растворах)** particulate matter  
**мечение** marking  
**мешалка** agitator, mixer (**лабораторная**)  
**мешать** stir (**перемешивать**), mixture

**микробиота** bacterial (microbial) population  
**миксер** mixer  
**миндальное масло** almond oil  
**минимальное наполнение** minimum fill  
**минимальный** marginal  
**мишень** target  
**млечный** lacteal  
**многокамерный** multilocular  
**многократный** frequent, multiple, repeated  
**многообразие** diversity, multiplicity  
**многообразный** multiform  
**многослойные таблетки** multilayered tablets  
**многосторонний** versatile  
**многоступенчатая фильтрация** multiple filtration  
**множественность** multiplicity  
**множественный** multiple, plural  
**многочисленность** multiplicity  
**многочисленный** plural, manifold  
**мобильность** mobility  
**мобильный** mobile  
**моделирование** positioning, simulation

**моделирующее устройство** simulator  
**модель** model  
**мокрый** wet  
**молоть** mill, grind  
**молочный** lacteal  
**мониторинг** monitoring  
**монография (частная статья фармакопеи)** monograph  
**моноклеарный** uninuclear, uninucleate  
**монохроматическое излучение** monochromatic radiation  
**монохроматический свет** homogeneous light  
**монтаж** installation  
**мотивация** impulse  
**мощность** capacity, output  
~ дозы (ионизирующего излучения) dose rate  
~ ионизирующего излучения radiated power  
**мощный** powerful  
**мутация** mutation  
**мутность** turbidity  
**мутный** cloudy, opacity, turbid  
**мут** turbidity  
**мыльный** soapy  
**мышьяковистый** arsenous  
**мышьяковый** arsenical  
**мягкое изделие** mild ware  
**мягкий** gentle, soft, mild

## Н

**на границе фаз** interface  
**на этикетке указывают** the label states  
**наблюдение** notice, observation  
**набор** case  
**навинчивающаяся крышка** screw cap  
**нагнетать** force  
**нагревать** heat  
**нагрузка** load, capacity, strain  
**нагружать** load  
**надежность** reliability, safety, responsibility  
**надежный** reliable, secure  
**надземный** overhead  
**надлежащий** expedient  
**надосадочная жидкость** supernatant fluid  
**надрез** incision  
**нажим** push  
**название** title  
**накачивать** pump  
**наклон** slope, incidence  
**наконечник** head  
**намазывать** spread  
**намереваться, намерение** purpose  
**намочить** soak  
**нанесение оболочки путем прессования** compression coating

**наносить на карту диаграмму** plot  
~ **точки** breakpoint  
**наполнение, наполнять** fill  
**наполнитель** bulking agent  
~ **для капсул, таблеток и порошков**, diluent for capsules, tablets and bulking agent  
~ **для лиофилизированных форм** bulking agent for freeze-drying  
**направление** direction, drift  
**направлять** direct  
**напряжение** strain  
**напряженный** intense  
**нарастание** rising, increase  
**наружная сторона, наружу** outside  
**наружный** external, outer, outside  
**нарушение** infraction, disturbance, disorder  
**нарушенный** impaired  
**насадка** attachment  
**наследственная черта** strain  
**насос** pump  
**настой** infusion  
**настойка** tincture, adjustment

**настоящий** real, acute, present

**насыпная масса** bulk density

~ и **насыпная масса после уплотнения** bulk density and tapered density

**насыщать** saturate

**насыщение, поглощение** saturation

**насыщенный раствор** saturated solution

**натуральный** natural

**натяжение** draw

**научно-исследовательская работа** research

**находиться** site

~ **в соответствии** correlate

**начало** opening, incipience, outset, origin

**начальная доза** initial dose

**начальная стадия** incipience

**начальный** opening, initial, primary, incipient

**начинать** begin, start

**нашатырный спирт** liquid ammonia

**неблагоприятный** unfavorable, contrary, adverse

**невалидированный** invalid

**невидимый** invisible, masked

**неводное титрование** non-aqueous titration

**невозможность** inability, impossibility

**негнувшийся** rigid

**недействительный** invalid

**недействующий** inactive

**неделя** week

**недостаток** lack, dearth (чего-либо); failure, fault, drawback

**недостаточность** lack, incompetence

**недостаточный** insufficient, incomplete

**незаконченный** incomplete

**незараженный** intact

**незначительный** inconsiderable, minute, light, slight

**неизменный** invariable

**нейтральный** indifferent

**нелетучее масло** fatty oil

**немедленно** straight

**немедленный** immediate

**необработанный** raw, crude

**необратимый** irreversible

**необходимое условие** requirement

**необходимость** necessity, need

**необязательный** dispensable, optional

**неодинаковый** dissimilar

**неопределенный** indefinite, indeterminate



**неотложная помощь, неотложный** emergency  
**неотчетливый** obscure  
**неотъемлемый** integral  
**неочищенный** unpurified, unrefined  
**неплотный** incompact  
**неповрежденный** intact  
**неподвижность** immobility  
**неподвижный** immobile, fixed, static  
**неподходящий** inappropriate, inapt  
**неполный** short, incomplete  
**непосредственно** direct  
**непосредственный** immediate, direct  
**непостоянство** mobility  
**непостоянный** inconstant, mobile, casual  
**непохожий** distinct  
**неправильный** incorrect, false  
**непременный** obligate, binding  
**непрерывная газовая хроматография** continuous gas chromatography  
**непрерывно** continuously  
**непрерывность** continuity  
**непрерывный** continuous, continual  
**неприятный** harsh

**непрозрачный** opaque, opacity  
**непроницаемый** impervious, dense, tight  
**непропорциональный** inadequate  
**непроходимость** obstruction  
**неравномерность** irregularity  
**неразбавленный, неразведенный** undiluted  
**нерастворимый** indissoluble, insolubility, insoluble  
**нерегулярный** inconstant  
**нержавеющая сталь** stainless steel  
**несгораемый** incombustible  
**несмешивающийся** immiscible  
**несовершенный** incomplete  
**несовместимый** incompatible  
**несоответствие** disparity  
**неспецифическая токсичность** undue toxicity  
**неспособность** incapacity, inability  
**неспособный** incapable  
**несравненный** incomparable  
**нестабильность** instability  
**несходный** dissimilar

**нетоксичный** atoxic  
**неточность, неисправность**  
inaccuracy  
**неточный** inexact  
**неустойчивость** instability,  
lability  
**неустойчивый** inconstant  
**нефелометр** turbidimeter  
**нечеткий, неясный** obs-  
cure  
**нижний слой** sublayer  
**нижняя часть, низ** bottom  
**низкий** low

**низкоактиничное стекло**  
low-actinic glassware  
**нитритометрия** nitrite titra-  
tion  
**новый** new  
**ножницы** scissors  
**номинальный объем** deliv-  
erable volume  
**норма** limit, rate, standard  
**нормальный** regular  
**нормативный** standard  
**носитель** carrying agent  
**нуждаться** need  
**нынешний** present

## О

**обезвоживание** exsiccation  
**обертка** envelope  
**обесцвечивание** color re-  
moval  
**обильный** abundant  
**область** field, area  
**облегчать** help  
**облучение** irradiation  
**обмен, обменивать** ex-  
change, truck  
**обнаружение** detection  
**обновление** renewal  
**обогащение** enrichment  
**оболочка** shell, envelope, me-  
mbrane, coat, skin, capping  
**оболочки плода** membrane

**оборот** turn  
**оборотная сторона** back  
**оборудование** equipment,  
fitting, technique  
**обоснованный** validated,  
confirmed, approved  
**обработка** manipulation  
~ **ультразвуком** sonifica-  
tion  
**образ** image  
**образец** example, specimen,  
model  
**образование** formation  
~ **простого эфира** etherifi-  
cation  
~ **осадка** sedimentation

~ **сложного эфира** esterification

**образовывать петли** loop

**обратная зависимость** inverse relationship

**обратное развитие** regression

**обратный** inverse, opposite, converse

**обращеннофазная хроматография** reversed-phase chromatography

**обслуживающий** operating

**обстановка** situation

**обстоятельства** circumstances

**обсуждение** consideration

**обсыпать** dust

**обугливание** carbonization

**обусловленный** conditioned

**обучение** training

**обширный** extensive, large, major

**общая фильтрация** total filtration

**общие параметры** characters

**общий** common, total, generic, systemic

~ **раздел** general chapter

**объединять** incorporate, unite

**объектив (микроскопа)** objective, lens

**объем** volume, bulk, size, capacity, content

**объемистый** bulky, capacious, gross

**объявление** notice

**обычный** ordinary, customary

**обязанность** responsibility

**обязанный** due

**обязательный** obligate, binding

**овальный** oval

**ограничение** limit

**ограничивать** bound

**один** single

**одинаковый** identical, even

**одинарная (простая) связь** ordinary bond

**одновалентный** univalent

**одновременный** simultaneous

**однокамерный** unilocular

**одноосновная (кислота)** monoprotic

**однородная смесь** uniform mixture

**однородность** uniformity

~ **массы и дозирования** uniformity of dosage units

**однородный** smooth, homogeneous

**однослойный** unilaminar, unilaminate

**односторонний** unilateral  
**одноядерный** uninuclear,  
uninucleate  
**означать** purport  
**окисление** oxidation  
**окислитель** oxidant  
**окислительно-восстано-  
вительный** redox  
**окислительный** oxidative  
**окисляемый, окисляю-  
щийся** oxidable  
**окислять** oxidate  
**окончание** ending, conclu-  
sion, terminal  
**окраска, окрашивание**  
staining, tinction  
**округа** vicinity  
**окружать** surround  
**окружающая обстановка**  
setting; environment  
**окружающий** ambient  
**окруженный** included  
**оксигенация** oxygenation  
**оксидант** oxidant  
**опасность** danger  
**оперативный** operative  
**операционный** operating  
**операция** operation  
**описание** appearance, de-  
scription, exposition  
**опора** rack, support  
**определение** determination,  
detection, estimation, defi-  
nition

**определенный** certain, de-  
fined  
**определять количество**  
quantify  
**опрыскивание** spraying  
**опрыскивать** spray  
**оптическая плотность** ab-  
sorbance  
**оптический** optical  
**опускаться** fall  
**опыт** experience, experiment  
**оральный** oral  
**организм** body  
**органические азотистые  
основания** organic nitro-  
genous bases  
**оригинальный** original  
**осадок, осаждать** precipi-  
tate, sediment  
**осаждаемость** precipitabil-  
ity  
**осаждение** precipitation, se-  
dimentation  
**освещение, освещать** light  
~ **рассеянным светом** dif-  
fuse light  
**ослабление** attenuation, sub-  
sidence, depression, sup-  
pression  
**ослабленный** impaired  
**осмолярность** osmolarity  
**основа** base, principle, bot-  
tom  
**основание** base

**основное пятно** principal spot  
**основной** base, main, primary

~ **(маточный) раствор** mother solution

~ **пик (в методике ВЭЖХ)** principal peak (spot)

**основной** basic

**основополагающий** authoritative

**особенность** trait, distinction

**особенный** individual, particular, special

**особый** particular, distinctive, specific

**оставлять** reserve

**останавливать** stop

**остановка** stop, stopping

**остаток** residue

~ **после прокаливания** residue on ignition

**остаточные органические растворители** organic volatile impurities

**остаточный** residual

**осторожность** caution, care

**острая токсичность** acute toxicity

**остроконечный** pointed, sharp

**острый** acute, sharp, incisive

**ось** axis

**отбор** screening

~ **аналитических проб** analytical sampling

~ **образцов** sampling

**отбрасывая смывы** discarding the washings

**отверстие** hole, opening

**ответ** response

**ответственность** responsibility

**отвечать** return

**отдел** division

**отделение** separation

**отдельный** discrete, single, individual

**отделять** part

**откачивать** pump

**отклонение** diversion, deviation (**от нормы**), error

**отклоняться** trend

**открывать** open

**открытие** discovery

**открыто** outright

**открытый** open, straight

**отличие** diversity, distinction

**отличительный** distinctive

**отличный от** diverse from

**относительное время удерживания** relative retention time

**относительное стандартное отклонение** relative standard deviation

**относительный** comparative, relative

**относиться** regard, concern

**относящийся к делу** relevant

**отношение** respect, relation, ratio

~ **высот неровностей пика** peak-to-valley

**ототоксичность** ototoxicity

**отправление** outset

**отправлять** send

**отравление** intoxication

**отражение** reflexion, image

**отрасль (науки)** branch

**отстаивание** sedimentation

**отсутствие** absence

**отчетливый** well-marked, incisive, distinct

**официальный** official

**охлаждать** cold

**охлаждающий** freezing

**охлаждение** refrigeration

**охрана, охранять** safeguard

**оценка** estimate, estimation, evaluation, score

**оценивать** estimate, evaluate, assess, rate, price

**оценочное исследование** evaluative research

**очевидный** obvious, evident, apparent

**очень легко растворим** very soluble

**очень мало растворим** very slightly soluble

**очистка** cleaning, cleansing, distillation

**очищать** clean

**очищающее, дезинфицирующее средство** detergent

**очищающий** cleansing

**очищение** elimination, clearance, rectification

**ошибка** fault, error

~ **выборочного измерения** sampling error

**ошибочный** false

**ощутимый** appreciable

**ощущаемый** sensible, sensitive

## П

**падение** incidence, drop, fall

**падать** fall

**память** memory

**пар, пары** vapour, steam

**пара** pair

**параметр** quantity, measurement

**параметры** data



**парентеральный** parenteral  
**парный** conjugate  
**паровой стерилизатор**  
steam sterilizer  
**партия** batch  
**пассивность** inaction, inactivity  
**пассивный** inactive  
**патогенность** pathogenicity  
**пахнуть** smell  
**пачка** pack  
**передача** delivery  
**пеногаситель** antifoaming agent  
**пенообразующее вещество, пенообразователь**  
foaming agent  
**первичный** initial, primary, elementary  
~ **фильтр** primary filter  
**первоначальный** initial, primar, elementary, original  
**первопричина** principle  
**первый** first, initial  
**перевернутый** converse  
**перевязочный материал**  
dressing  
**перегиб потенциометрической кривой** inflexion  
**перегонка** distillation  
~ **с водяным паром** steam distillation  
**передача** transmission

**передвижение** movement, shift, removal  
**передозировка** overdosage, overtreatment  
**переключатель** changer  
**перекручиваться** loop  
**перемена** mutation  
**перемешивание, перемешивать** stir  
**перемещение** removal  
**переносимость** tolerance  
**переносимый** transferable  
**переносить** transfer, transmit  
**пересекать** intersect  
**пересечение** crossing, intersect  
**пересыщенный раствор**  
supersaturated solution  
**перечень** schedule, list  
**период** period, time, stage, phase  
~ **полураспада, ~ полувыведения** half-life  
**периодический** periodic  
**периодичность** periodicity  
**периферический** distal  
**перколятор** percolator, strainer  
**перколяция** percolation  
**перорально** for oral  
**пероральный** oral  
**персиковое масло** apricot kernel, peach kernel oil

**перфорация** perforation,  
porosity  
**перфузия** perfusion  
**пестик (ступки)** pounder  
**петля** loop  
**петролейный эфир** light  
petroleum  
**печать** seal  
**печь** furnace, oven  
**пикнометр** density bottle  
**пипетатор** sampler  
**пипетка** pipette  
**пирогенность** pyrogens  
**пирогенный** pyrogenic  
**питательная среда** (cul-  
ture) medium  
**питательное вещество,**  
**питательный** nutrient, nu-  
tritious  
**пищеварение** digestion  
**пищеварительный сок** di-  
gestive juice  
**плавающий** floating  
**плавкий** fusible  
**плавный** fluent  
**пламенно-ионизацион-**  
**ный детектор** flame ion-  
ization detector  
**план** device  
**пластинчатый** tabular, la-  
mellar  
**пластификатор** plasticizer  
**пластичность** plasticity,  
flexibility

**пластичный** flexible, soft  
**пластырь** emplastrum, plaster  
**пленка** film, membrane, skin  
**пленочная оболочка** film  
**пленкообразующее веще-**  
**ство, пленкообразова-**  
**тель** filmcoating agent  
**пленчатый** membranous  
**плечо (УФ-спектра)** shoul-  
der  
**пломба** seal  
**плоский** flat  
**плоскодонная колба** flat-  
bottomed flask  
**плотность** density, gravity;  
specific gravity (**удельный**  
**вес**), consistence  
**плотный** dense, tight, heavy,  
turbid, solid  
**площадь** area  
~ **пика** peak area  
**побочная реакция** adverse  
reaction, concurrent, sec-  
ond-order reaction  
**побочное действие** side (ill)  
effect  
**побочный** indirect  
**побуждать, побуждение**  
impulse  
**побуждающий** impulsive  
**поведение** conduct  
**поверхностно-активное**  
**вещество** surface-active  
agent

**поверхностное натяжение**

surface tension

**поверхностный** surfactant,  
surface

**поверхность** surface

~ **раздела** interface

**поворачивать** turn

**поворот** rotation, turn

**повреждение** disturbance,  
failure

**повтор, повторение** repetition

**повторность (опыта)** replication

**повторный** repeat(ed), recurrent

**повышаться** increase

**повышение** elevation, rising,  
increase

**повязка** dressing

**подъем** rising, increase

**поглотительная (абсорбционная) способность (вещества)** absorbing capacity

**поглощать** uptake

**поглощение** absorption,  
resorption, uptake

**погрешность** fault, error  
~ **измерения** measuring error

~ **прибора** instrumental error

**погружение** immersion

**под глубоким вакуумом**

high vacuum

**подавление** suppression,  
inhibition, interference

**подвижная фаза** mobile phase

**подвижность** lability, instability, mobility

**подвижный** mobile, movable

**подгонка, подгонять** fit

**подготовительный** preparative

**подготовка** training, preparation

**поддержка, поддерживать** support

**подкисляющее вещество** acidifying agent

**подлежащий** subject

**подлинность** identification

**подлинный** authentic, (правильный) true

**подобный** similar

**подразделение** subdivision

**подразумевать** imply

**подробность** particular

**подсластитель** sweetening agent, sweetener

**подставка** rack, stand

**подтверждать** confirm, verify, validate

**подтверждение** verification, control

**подтвержденный** confirmed  
**подходящий** appropriate, fit, convenient, suitable  
**подчиненный** subject  
**подщелачивание** alkalization  
**подщелачивающее вещество** alkalizing agent  
**подъем** elevation, rising, rise  
**показание (прибора)** reading  
**показатели** data, reading  
**показатель** indicant, measurement, criterion, index, mark, measure, number, value, score, factor  
~ **преломления** refractive index  
**показательный** representative  
**покровное стекло** cover glass  
**покрывать** top  
**покрытие** coating (**оболочкой**) capping  
**поле** field  
**полезный** useful, helpful  
**полиморфный** multiform  
**полностью** outright  
**полнота** completeness, fullness, depth  
**полный** full, overall, complete, thorough, total, entire, outright, perfect, integral, whole

**половина** half  
**положение** state, place, situation  
**полоса** strip, band  
**полоска** strip  
~ **бумаги** strip chart  
**полоскание, полоскать** rinse  
**полость** cavity, lumen hollow  
**полу- (в слож. словах)** half  
**полый** hollow  
**польза** use  
**поляризованный свет** polarized light  
**поляриметрия** optical rotation  
**полярность** polarity  
**полярография** polarography  
**помеха** difficulty  
**помещать** stand, place  
**помещаться** site  
**помогать, помощь** help  
**помутнение** opacity, turbidity  
**понижение** decrease, degradation, drop, fall  
**понятие** concept  
**поперечное сечение** cross section  
**попытка** attempt  
**пористость** porosity  
**пористый** poriferous, porous  
~ **фарфоровый фильтр** porous porcelain filter

**порошковые аэрозоли** dry powder inhalers

**порошкообразный** powdery, pulverized

**порошок** powder, pulvis (**лекарственная форма**)

**порядок** formation, order

**последовательность** sequence, consistency, succession

**последовательный** consistent, consecutive

**последствие** consequence, sequence

**последующее наблюдение** follow-up observation

**последующий** sequential

**поставлять** supply

**постепенно** stepwise

**посторонний** foreign, extraneous

**постоянная (величина)** constant

**постоянный** permanent, stable, invariable, fixed, stationary

~ **ток** direct current

**постоянство** permanence, consistency

**посуда из кварцевого стекла** fused silica flask

**посыпать** dust

**потенциал** potential

~ **действия** action potential

**потенциальный** potential

**потеря** loss

~ **в массе при высушивании** loss on drying

~ **в массе при прокаливании** loss on ignition

**поток** torrent, stream, current

**потребление** consumption, uptake

**потребность** need, requirement

**появление** emergence

**правило** rule, law, principle

**правильность** regularity

**правильный** regular, correct, sound, accurate, straight

**практика** practice

**превосходить** exceed, transcend

**превосходный** superior, excellent, grand, rare

**превращение** conversion

**превышение** excess

**предварительный** preliminary, previous

**предел** range, limit, bound

~ **достоверности** limit of validity

~ **количественного определения** quantitation limit

~ <b>обнаружения</b>	detection	<b>предыдущий</b>	previous
<b>лимит</b>	limit	<b>прежде</b>	previous
<b>предельно допустимая до- за</b>	maximal tolerance dose	<b>преждевременный</b>	prema- ture
<b>предельный</b>	marginal	<b>преимущественно</b>	prefer- entially
~ <b>размер</b>	limit	<b>преимущество</b>	advantage
<b>предмет</b>	object, subject	<b>прекращать</b>	stop
<b>предметное стекло</b>	slide plate	<b>прекращение</b>	subsidence, stop, stopping
<b>предназначение</b>	purpose	<b>преломление</b>	diffraction, refraction
<b>предназначенный</b>	inten- ded, designed, targeted	<b>преломляющая способ- ность</b>	refractivity
<b>предостережение</b>	warning	<b>преобладающий</b>	predomi- nant, prevalent
<b>предосторожность</b>	safe- guard, precaution, caution	<b>препарат</b>	preparation, speci- men
<b>предотвращение</b>	prevention	<b>препятствие</b>	interference, obstruction, drawback, dif- ficulty
<b>предохранение</b>	preserva- tion, protection, prevention	<b>прессование</b>	pressure
<b>предохранитель</b>	protector	<b>претендовать</b>	claim, pur- port
<b>предохранительный</b>	safety	<b>префильтр</b>	preliminary filter
<b>предохранять</b>	safeguard	<b>прецизионность</b>	precision
<b>предписанная технология</b>	prescribed procedure	<b>при перемешивании</b>	while shaking
<b>предпочтение</b>	preference	<b>приблизительный</b>	rough
<b>представительный</b>	repre- sentative	<b>прибор</b>	apparatus, instru- ment, device
<b>представление</b>	image	~ <b>для взятия проб</b>	sampler
<b>предупредительное меро- приятие</b>	precaution	~ <b>для титрования</b>	titrator
<b>предупредительный</b>	pre- ventive		
<b>предупреждение</b>	preven- tion, warning		



**приведено в таблице** show  
in table

**привычный** customary

**пригодность** suitability  
~ **системы** system suitability

**пригодный** suitable

**приготовить непосред-**  
**ственно перед исполь-**  
**зованием** prepare immedi-  
ately before use

**приготовление** preparation  
~ **настоя** draw

**придавать вкус, запах**  
flavor, savour

**придавать форму** shape

**приемлемый** acceptable

**прием** technique, method

**приемы** practice

**признак** indicant, indica-  
tion, evidence, trait, mark,  
attribute

**прикрепление** attachment

**прикрепленный** attached

**прилаживать** fit

**прилипающий** sticky

**приложение (к фармако-**  
**пее)** supplement

**применение** application, use

**пример** instance, example

**примеси** impurities

~ **щелочного характера**  
alkaline impurities

~, **образующиеся в про-**  
**цессе производства** pro-  
cess-related impurities

**примешивать** incorporate

**приносить** return

**принуждать** force

**принцип** principle

**припухлость** lump

**приостанавливать** check

**природный** natural

**прирост** increment

**присоединение** addition,  
attachment

**приспособление** accommo-  
dation, instrument, device,  
attachment, setup

**присутствующий** present

**присущий** native

**причина** cause, reason,  
parent, bottom

**проба** analysis, sample, test-  
ing, proof, specimen

**пробирка** test-tube

**пробка** stopper, plug

**пробовать** analysis, sample,  
testing, proof

**проверка** proof, examina-  
tion, test, verification, con-  
trol, check

**проверенный** certified, tested

**проверять** test, control, check

**проводимость** ductance

**проводить опыт** run (ran,  
run)

**проволока** wire  
**продвигать вперед** push  
**продолговатый** oblong  
**продолжительное дейст-  
вие** long-term effect  
**продолжительность** dura-  
tion, length  
**продольный** longitudinal  
~ **разрез** slit  
**продукт гидролиза** hydro-  
lyzate  
~ **окисления** oxidate  
**продукты разложения** deg-  
radation products  
**продукция** product, produce  
**проект** device  
**прозрачный** clear  
**производительность** capa-  
city, output  
**производный** derivative  
**произвольный** optional  
**происхождение** origin, de-  
rivation  
**происшествие** event  
**прокалывать** needle  
**прокладка** insert  
**промежуток** space  
~ **времени** span  
**промежуточный** mediate  
~ **продукт** intermediate  
**промывание** wash, irrigation  
**промывать** rinse, wash  
**проникать** infiltrate

**проникновение** penetration,  
diffusion, infiltration  
**проницаемость** permeabil-  
ity, ductance  
**проницаемый** pervious  
**проницательный** incisive  
**прописанное лекарствен-  
ное средство** prescribed  
drug  
**пропись (лекарственная)**  
prescription, formula  
**пропитывать** infiltrate  
**пропорция** ratio  
**пропускная способность**  
capacity  
**просвет** lumen  
**просеивать** sieve  
**простейший** elementary  
**простой** simple  
**пространство** expanse, spa-  
ce, area  
**протеолиз** proteolysis  
**протестовать** object  
**противопоказание** contra-  
indication  
**противоположный** inverse,  
opposite  
~ **(нежелательный) эф-  
фект** adverse effect  
**протяжение** extent  
**профилактика** precaution,  
prevention  
**профилактический** preven-  
tive

**проходимый** pervious  
**проходящий свет** transmitted light  
**процеживание** percolation  
**процесс** process, procedura  
**прочно соединенный** fastened  
**прочность** reliability, stability, strength  
~ **на разрыв** tensile strength  
**прочный** reliable, durable, tough, stable  
**проявление** development  
**пружина** spring  
**прыгать** spring (sprang, sprung)

**прямо** straight, direct, due  
**прямой** direct, straight, immediate  
**пузырь, пузыриться** bubble  
**пульверизатор** sprayer  
**пульс** pulse  
**пульсация, пульсировать** pulse  
**пульсирующий** pulsatory  
**пункт** station  
**пустой, пустота** hollow  
**путь** way  
**пыль** dust  
**пятнистый** spotty, spotted  
**пятно** spot, dot, principal peak (spot) (**в методике ТСХ**), mark

## Р

**работать** run (ran, run)  
**равновесие** equilibrium, equilibration  
**равновесная парофазная газовая хроматография** head-space gas chromatography  
**равнозначный** equivalent  
**равный, равнять** even  
**равные объемы** equal volumes  
**радиационная безопасность** radiation safety

**радиоактивная метка** radiotracer  
**радиоактивное вещество** radiant matter (active material)  
~ **лекарственное средство** radioactive drug  
**радиоактивность** activity, radioactivity  
**радиоактивный** radiogenic  
~ **(изотопный) индикатор, меченный атом** tracer

~ элемент radioelement  
**разбавитель** diluent, vehicle  
**разбавленный раствор**  
weak solution  
**разброс** scatter  
**разведение** dilution  
**развитие** growth, development  
**разделение** division, separation  
~ до базовой линии show  
base-line separation  
**разделенный** divided, discrete  
**раздельный** divided  
**разделительная линия**  
break line  
**раздельно наносят (на  
пластинку ТСХ)** separately  
apply  
**раздражение** stimulation,  
irritation  
**разжижение** diffluence  
**различие** difference, repro-  
duction, diversity, distinc-  
tion, disparity  
**различный** different, dis-  
similar, distinct  
**разложение** decomposition,  
dissociation, resolution  
**размер** size, measurement,  
scale, extent, quantity  
**размешивание** agitation

**размещение** positioning  
**размножение** propagation,  
reproduction  
**размягчение** softening  
**разница** difference, discre-  
pancy, distinction  
**разновидность** diversity, spe-  
cies  
**разнообразие** diversity  
**разнообразный** spotty, man-  
ifold  
**разнородный** dissimilar  
**разный** diverse, different,  
distinct, various  
**разовая доза** single dose  
**разработка** development  
**разрез** section  
**разрезать в длину** slit  
**разрешение** resolution  
**разрешающая способ-  
ность (прибора)** resolving  
power, resolution  
**разрушение** degradation,  
destruction, break, lysis  
**разрушать** break  
**разрыв** laceration, break  
**разрыхляющее вещество,  
разрыхлитель** raising agent  
**разъяснение** exposition  
**ранее** previous  
**ранний** incipient  
**распад** dissociation, decom-  
position, lysis

**распадаемость** disintegration  
**расписание** schedule  
**располагаться** site  
**располагающийся** running  
**расположение** disposition, distribution, situation, favor (к кому-то), positioning  
**распределение** division, distribution  
~ дозы dose distribution  
**распределять на поверхности** spread  
**распространение** distribution, diffusion, propagation, irradiation, dispersal, emission, spread  
**распространенный** current  
**распространяться** diffuse, spread, run (ran, run)  
**распространяющийся** running  
**распыление** spraying, dispersion  
**распылитель** sprayer  
**распылительный аэрозоль** nebulized aerosol  
**распылять** spray  
**рассеивать** diffuse  
**рассеяние** dispersion, dispersal  
**рассеянное (диффузное) излучение** diffuse radiation

**рассеянный** diffuse  
**расслаивание** splitting  
**расслоившаяся эмульсия** broken emulsion  
**расстояние** distance, space, way  
**расстройство** disturbance, disorder  
**рассуждать** reason  
**рассчитывать** expect  
**раствор** solution, liquor, liquid  
~ для количественного определения assay preparation  
~ для определения разрешения resolution solution  
**растворение** resolution, dissolution, lysis,  
**растворенное вещество, растворенный** solute  
**растворимость** solubility  
**растворимый, растворим** soluble  
~ в масле oil-soluble  
**растворитель** solvent, dissolvent, resolvent, vehicle, eluent  
**растворяющая способность** solvency  
**растекание** diffluence

**растирание** friction, rub  
**растирать** rub  
**растягивание** stretch  
**растягивать, растяжение** strain, sprain, spread  
**расход** consumption  
**расчет** estimation  
**расширение** spread, development  
**расширять** broad  
**расширяться** spread  
**расщепление** cleavage, splitting, resolution  
~ **белков** proteolysis  
~ **жиров** fat splitting  
**реагирующий** responsive  
**реактив** reagent  
**реактивный** responsive  
**реакционная способность** reactivity  
**реакция** reaction, response  
~ **присоединения** addition reaction  
**реальный** real  
**регенерация** recovery  
**регистрация** registration, record, memory  
**регистрировать** record  
~ **хроматограммы** record the chromatograms  
**регистрирующее (записывающее) устройство** recorder  
**регрессия** regression

**регулирование** regulation, monitoring  
**регулировка** adjustment, reset, resetting, setup  
**регулярный** regular  
**регуляция** pacing, control  
**редкий** infrequentrare, occasional  
**режущий** incisive  
**резерв, резервировать** reserve  
**резина, резиновый** rubber  
**резистентность** resistance, fastness,  
**резкий** harsh, smart, broad, strong, pointed, sharp  
**резко** short  
**результат** result, effect  
**ректальный суппозиторий** rectal suppository  
**ректификация** rectification  
**ремонт** repair  
**репродукция** propagation, reproduction  
**реформа** reform  
**рефрактометр** refractometer  
**рефракция** refraction  
**рецепт** prescription, formula  
**решающий** crucial  
**ржавчина, ржаветь** rust  
**риска** break line  
**робастность** robustness  
**ровный** smooth, even, flat



**род** species  
**родовой** generic  
**родоначальник** parent  
**родственные соединения**  
 related substances

**рост** height (**высота**), deve-  
 lopment (**развитие**), growth  
**ротационный** rotational,  
 rotary  
**руководить** direct  
**ряд** line, sequence, layer

## С

**с низкой степенью защи-  
 щенности** low-substituted  
**санитарная обработка** san-  
 itization  
**сахарозаменитель** sugar  
 substitutes  
**сахаросодержащий** sac-  
 chariferous  
**сберегать** reserve  
**сборка (аппаратуры)** in-  
 stallation, assembly, fitting  
**свежий** fresh, sweet  
**свет, светить** light  
**светлый** bright  
**светонепроницаемый**  
 opaque  
**светорассеяние** light-scat-  
 tering  
**свидетельствовать** purport  
**свободный** free  
**своевременный** well-timed  
**свойственный** native  
**свойство** attribute, property

~ **вызывать привыкание**  
**(к лекарственному сред-  
 ству)** addicting property  
**связанный** bonded, relative  
**связующее вещество** bin-  
 der  
**связующий материал** bond  
**связывание** fixation  
**связывать** bond  
**связь** connection, bond, re-  
 lation  
**сдавление** compression, im-  
 paction  
**сдавленный** impacted  
**сегментация** segmentation  
**седиментация** sedimenta-  
 tion  
**секвестирующее (изоли-  
 рующее) вещество** se-  
 questering agent  
**секреция** release  
**секундомер** stopwatch timer  
**сердечно-сосудистый** car-  
 diovascular, vasculocardiac

**середина** medium  
**серия** lot, series  
~ **опытов** run  
**серозный** serous  
**сертификат** certificate  
**сертификация** certification  
**сертифицированный** certified  
**серьезный** serious  
**сетчатый** reticular  
**сечение** section  
**сжатие** pressure, constriction, compression, contraction  
**сжатый** compendial  
**сжигать** combustion  
~ **в колбе с кислородом** oxygen flask combustion  
~ **путем прокаливания** incinerate by ignition  
**сжиженный газ** liquefied gas  
**сивушное масло** fused, grain oil  
**сигнал** signal  
**сигнатура** signature  
**сила** strength, force, intensity, power  
~ **сцепления** adhesive (aggregation) power  
**силикагель** silica gel  
**сильно** high  
**сильнодействующий** (о лекарственном средстве) potent

**сильный** strong  
**симуляция** simulation  
**сироп** syrup  
**система** system  
**систематический** systematic  
**системный** systemic  
**сито** sieve  
**ситуация** situation  
**скальпель** scalpel  
**сканирование** scanning  
**скипидар** turpentine oil  
**складчатый** plicated  
**складчатый фильтр** fold (plaited) filter  
**склеивание** adhesion  
**склоняться** trend  
**скользящее вещество** free flowing agents, glidant  
**скользящее свойство** flow property  
**скорость** velocity, speed, rate  
~ **потока** eluent flow, flow rate  
~ **реакции** reaction rate  
**скорый** swift, fast, rapid  
**скрепленный** fastened  
**скрытый** masked, latent, occult, potential, obscure  
**слабость** weakness, fragility  
**слабощелочной** weakly alkaline

**слабый** pale, weak, faint, mild, low  
**сладкий** sweet  
**след** trace, mark  
**следствие** consequence  
**следуемый** due  
**следующий** sequential  
**слепой** blind  
**сливать с осадка** rack  
**слизистая оболочка** mucous membrane  
**слизь** mucilage  
**слияние** adhesion, union  
**сложный** complex, multiple, compound  
**слоистый** tabular, striated  
**слой** layer, coat  
**случай** case, chance, event, incident  
**случайность** chance, contingency  
**случайная выборка** random sample  
~ **ошибка** random error  
**случайный** accidental, random, incidental, casual, contingent, occasional  
**смазка, смазывание** lubrication  
**смазывать** lubricate  
**смазывающее (скользящее) вещество** lubricant  
**смачивание** wetting

**смачивать** wet  
**смачивающее вещество** wetting agent  
**смеситель с лопастной мешалкой** paddle mixer  
**смесь** mixture, blend, compound, mix  
~ **солей** blended saline  
**смешение** blend, incorporation  
**смешивание** mix, mixture  
**смешивать** mix, blend, compound, mixture  
**смешивающийся** miscible  
**смола** resin  
**смысл** purport  
**смягчающий, смягчающее средство** emollient  
**смягчитель** plasticizer  
**снабжение** supply  
**снабжать** stock, supply  
**снаружи** outside  
**снижение** reduction, drop, decrease  
~ **действия** depression  
**сниженный** impaired  
**соблюдение** observance  
**событие** event  
**совершенствовать** perfect, improve  
**совершенный** consummate  
(по качеству), perfect  
**совершённый** entire, thorough, outright

**совместимость** compatibility

**совместимый** compatible  
(with)

**совокупный** cumulative

**совпадение** coincidence

**согласие** compliance, agree-  
ment

**соглашение** agreement

**содействие** contribute

**содержание** content

~ действующего веще-  
ства potency

**содержать в себе** contain

**содержащий** inclusive

~ двухвалентное железо  
ferrous

~ трехвалентное железо  
ferric

~ ядро nuclear

**содержимое** content

**соединение** adhesion, uni-  
on, combination, bond, com-  
pound

**соединенный** conjugate

**соединять** connect, combine

**соединяться** pair

**сокращать** reduce

**сокращение** contraction  
(сжатие), constriction

**солевой, солевой раствор**  
saline

**солеобразующий, солесо-  
держажший** saliferous

**солюбилизатор** solubilizing  
agent, solubilizer

**соотношение** interrelation,  
ratio

**соответственно** respectively

**соответственный** correla-  
tive, expedient, relative

**соответствие** expedience

**соответствует требовани-  
ям** meets the requirements

**соответствующий** appro-  
priate

**соприкосновение** contact

**сопротивляемость** resis-  
tance, fastness

**сопряженная связь** conju-  
gated bond

**сопутствующий** concomi-  
tant, satellite

**сорт** quality, grade

**состав** constitution, formula  
(лекарственного сред-  
ства), compound

~ партии (фармаколо-  
гического производства)  
formulation of batch

**составляющий** component

**составная часть** element,  
component, ingredient, prin-  
ciple

**составной** component, multiple, complex, compound

~ **фильтр** composite filter

**состояние** state, situation, status

~ **равновесия** stability

**состоять из** consist of

**сосуд** vessel

**сосудистый** vascular

**сосудорасширяющий фактор** vasodepressor

**сосудосуживающий фактор** vasoconstrictor

**сохранение** preservation

**сохранить** save, keep

**сочетание** combination

**спад** subsidence, fall

**спектр** spectrum

~ **поглощения** absorption spectrum

~ **сравнения** reference spectrum

**спектроскопия** spectroscopy

~ **в ближней инфракрасной области** near-infrared spectroscopy

~ **ядерного магнитного резонанса** nuclear magnetic resonance

**специальный** special, specific, express

**специфический** specific

**спецификация** specification

~ **в течение срока годности** specification on shelf-life

**специфичность** specificity

**список** list

**сплав** fusion

**сплошной** entire

**спокойный** secure

**способ** mode, procedure, manner, means, technique, medium, way, device

~ **применения (лекарственного средства)** route

**способность** ability, capability, faculty, efficiency, facility, potential, power

~ **к росту, жизнеспособность** grow(ing) power

~ **осаждаться** precipitability

**способный** capable (of)

**способствующий (провоцирующий) фактор** promoter

**способы** practice

**спрей** spray

**спускающийся** downward

**сравнительный** comparative, relative

**среда** environment

~ **растворения** medium

**срединный** mid, middle

**средний** average, medial, medium

**средняя масса** average weight  
**средства** means, facility  
**средство** agent, means  
**сродство** affinity  
**срок** time  
~ **годности** shelf-life  
~ **службы (прибора)** life-time  
**срочный** emergency, immediate, express  
**стабилизатор** stabilizer  
~ **эмульсии** emulgent, emulsifier  
**стабилизация** stabilization  
**стабильность** stability  
**стабильный** stable, stationary  
**ставить** place, stand  
**стадия** stage, period, phase  
**стакан** beaker  
**стандарт** standard  
**стандартизация** standardization  
**стандартный** standard  
~ **образец** reference standard, standard preparation  
~ **раствор** reference solution, standard solution  
~ **спектр** reference spectrum  
**статический** static  
**статус** status

**стационарный** stationary, fixed, static  
**стекло, стеклянный** glass  
~ **электрод** glass electrode  
**стеклянная посуда** glass; glassware  
**степень** ratio, rate  
~ **дисперсности** dispersity  
~ **замещенности** substitution  
**стерилизатор** sterilizer  
**стерилизационная рамка** sterilizing rack  
**стерилизация** sterilization  
**стерилизовать паром** steam  
**стерильность** sterility  
**стерильные лекарственные препараты** sterile preparations  
**стерильный, стерилизованный** sterile  
**стимулятор** stimulator, promoter  
**стимулирование, стимуляция** promotion, stimulation, pacing  
**стойкий, стойко** fast, stable  
**стойкость** resistance, fastness  
**сток** outlet  
**столкновение** encounter, percussion, impact  
**сторона** side



<b>стоять</b>	stand	<b>суспендирующее средство</b>	suspending agent
<b>стрелка</b>	arrow	<b>суспензия</b>	suspension
<b>строгий</b>	strict	<b>сутки</b>	day
<b>строение, структура</b>	organization, constitution, structure	<b>суточная доза</b>	daily dose
<b>структурный</b>	structural	<b>суть</b>	point, substance, gist
<b>струиться</b>	stream	<b>сухая перегонка</b>	dry distillation
<b>струя</b>	fluent	<b>сухой</b>	dry
<b>студенистый</b>	tremelloid, tremellose, gelatinous	~ <b>фильтр</b>	dry filter
<b>ступень</b>	degree	<b>сушильный шкаф</b>	drying chamber, exsiccator, desiccator
<b>сублимация</b>	sublimation	<b>сушка</b>	drying
<b>сублимировать</b>	sublimate	<b>существенный</b>	integral
<b>субстанция</b>	substance	<b>существующий</b>	existent
<b>субъект</b>	subject	<b>сущность</b>	entity, essence, nature
<b>сужение</b>	constriction	<b>сферический</b>	round
<b>суживать</b>	narrow	<b>схема</b>	sketch
<b>сульфаниламиды</b>	sulfonamides	<b>сходный</b>	compatible
<b>сумма</b>	sum, amount	<b>сходство</b>	affinity
<b>суммарная (кумулятивная) доза</b>	accumulated dose, total dose	<b>сцепление, сцеплять</b>	bond
<b>суммарный</b>	total	<b>счет</b>	score
<b>суммировать</b>	sum	<b>считать(ся)</b>	regard, rate
<b>суппозиторий</b>	suppository	<b>сэмплер</b>	sampler
<b>суппозиторная основа</b>	suppository base	<b>сыворотка</b>	serum
<b>суровый</b>	rigid	<b>сывороточный</b>	serous
<b>суспендировать</b>	suspend	<b>сыпучий (о порошке)</b>	free-flowing
		<b>сырой</b>	raw, crude
		<b>сырье</b>	raw, materials

## Т

**таблетки** tablets

~ **без оболочки** uncoated tablets

~ **диспергируемые** dispersible tablets

~, **диспергируемые в полости рта** orodispersible tablets

~ **для рассасывания** lozenges tablets

~ **жевательные** chewable tablets

~ **защёчные** buccal tablets

~ **лиофилизированные** oral lyophilizates tablets

~, **покрытые кишечнорастворимой оболочкой** gastro-resistant tablets

~, **покрытые оболочкой** coated tablets

~, **покрытые пленочной оболочкой** film-coated tablets

~ **растворимые** soluble tablets

~ **с замедленным высвобождением** extended-release tablets

~ **с модифицированным высвобождением** modified-release tablets

~ **с пролонгированным высвобождением** prolonged-release tablets

~ **с пульсирующим высвобождением** pulsatile-release tablets

~ **сублингвальные (подъязычные)** sublingual tablets

~ **шипучие** effervescent tablets

**таблица** chart

**табличный** tabular

**таймер** timer

**тампон** plug

**тащить** draw

**твердая фаза, твердое тело** solid

**твердеть** solidify

**твердый** hard, solid, fast

**творожистый** caseous, tyroid

**текучесть** flow property

**текучий** fluid, current

**тело** body

**темный** opaque, blind

**температура** temperature

~ **затвердевания** congealing temperature

~ **окружающей среды** ambient temperature

~ **плавления** melting point

**температурные пределы перегонки** distilling range  
**тенденция** trend  
**тепло, теплота** heat  
**тепловая энергия** thermal energy  
**теплоустойчивый** thermostable  
**теплый** warm  
**терапевтическая доза** curative dose  
**терминальный** terminal  
**термостабильный** thermostable  
**термостабильность** thermostability  
**термостойкий** thermostable  
**термостойкость** thermostability  
**тесный** narrow  
**тест-доза** test dose  
**техника** technology, technique  
**технические средства** technology  
**технология** technology, technique  
~ **приготовления лекарственного средства** drug (pharmaceutical) formulation  
**течение** drift, stream, run, flow

**течь** stream, run (ran, run)  
**тигель** crucible  
**тиндализация** tyndallization  
**тип** type  
**типичный** typical  
**титр** titer  
**титратор** titrator  
**титриметрия** titrimetry  
**титрование** titration  
**титрованный раствор** volumetric solution, titrant  
**ток** flow  
**токсический** toxic  
**токсическое вещество** toxic principle  
**токсическое действие** poisonous (toxic) effect  
**токсическое свойство** toxic property  
**токсичность** toxicity  
**токсичный** toxicant  
**толерантность, толерантный** tolerance  
**толкать** push  
**толстый** thick  
**толчок** impulse, push, stroke, impact, pulse  
**толщина** thickness  
~ **слоя** film thickness  
**тонизирующее средство, тонизирующий** tonic  
**тонкий** fine

~ **слой** slice, film, strip  
**тонкослойная хромато-  
графия** thin-layer chroma-  
 tography  
**тонкослойный** thin-layer  
**тонус** tonicity  
**торможение** inhibition, sup-  
 pression  
**точка** point, marking  
 ~ **замерзания** freezing point  
 ~ **зрения** aspect  
 ~ **кипения** boiling point  
**точная навеска** accurately  
 weighed quantity  
**точно** exactly, precisely  
 ~ **измеренный объем** ac-  
 curately measured volume  
 ~ **направленный** well-  
 directed  
**точность** accuracy, preci-  
 sion, definition  
**точный** minute, exact, ex-  
 plicit, strict, accurate, spe-  
 cific, direct, correct  
**трансмиссия** transmission  
**трансформация** mutation

**трансфузионные и инфу-  
зионные комплекты**  
 transfusion and infusion as-  
 semblies  
**требование** claim, demand,  
 instance, requirement  
**требования на этикетке**  
 label claim  
**требовать** demand, require  
**трение** friction, rub  
**трехвалентный** triad  
**trituration** trituration  
**тройной** triad  
**трубка** tube  
**трудность** difficulty, impos-  
 sibility  
**трудный** difficult, tough  
**тусклый** bleary, faint  
**тщательность** care  
**тюбик** tube  
**тяга** fume hood  
**тягучесть** ropiness  
**тяжелые металлы** heavy  
 metals  
**тяжелый** heavy  
**тянуть** draw

## у

**уберечь** guard, safeguard  
**увеличение, увеличивать**  
 increase, growth, rising

**увлажнение** moistening,  
 humidification, wetting  
**увлажнять** wet

**увлажняющее вещество** moistening agent  
**углеводы** carbohydrates  
**углеродный** carbonaceous  
**углубление** hole  
**угнетение** suppression  
**уголь** coal (**каменный**)  
**удаление** removal, elimination  
**удалять пыль** dust  
**удар** percussion, impact, stroke (*мед.*)  
**ударять** strike, hit  
**удвоение** duplication  
**удвоенный** duplicate, dual  
**удельная площадь поверхности** specific surface area  
**удельное оптическое вращение** specific optical rotation  
**удельный показатель поглощения** specific absorbance  
**удерживающая способность** retentivity  
**удлинение** stretch  
**удобный** convenient  
**удобства** facility  
**удовлетворение** satisfaction  
**удовлетворять** content, supply (**потребность**)  
**узкий** narrow  
**указатель (прибора)** needle  
**указать** show, indicate

**укладывать** pack  
**укрепленный** fastened  
**укрыть** cover  
**уксусная кислота** acetic acid  
~ **ледяная** acetic acid glacial  
**улучшение** improvement, development  
**ультразвук** ultrasonics, ultrasound  
**ультразвуковой** ultrasonic  
**ультрафиолетовое излучение** ultraviolet light  
**ультрацентрифуга** super-speed centrifuge  
**уменьшать** reduce, narrow  
**уменьшающее липкость** antiadherent  
**уменьшение** decrease, attenuation, subsidence, depression, fall  
**умеренно растворим** sparingly soluble  
**уместный** relevant  
**умный** smart  
**уникальный** unique  
**уничтожение** dispersion, destruction  
**упаковка** package, packaging  
~ **лекарственных средств для многократного приема** multidose container

~ на один прием single-dose container	успешный successive
упаковывать pack	усовершенствование improvement
уплотнитель firming agent, stiffening agent	устанавливать rate
употребление, употреблять use	установка installation, adjustment
управление monitoring, control, regulation	~ на ноль (прибора) reset, resetting
управлять conduct, control, run (ran, run)	установленный determined
упругий springy, flexible	устойчивость robustness, resistance, fastness, tolerance, stability, strength
упругость flexibility, spring	~ (резистентность) к антибиотикам antibiotic resistance
уравнение expression, equation	устойчивый fast, tolerant, stable
уравнивать equalise, equate, level	устранение removal
уравновешивание equilibration	устройство arrangement, device, structure (строение), attachment, setup, installation
уровень level	устанавливать на фокус focal
~(радио)активности activity level	установка setup
~ достоверности confidence level	ухудшение deterioration
усиливать increase	участок site, division, portion
усилие load, strain, force	ущемление impaction, infringement
условие indication, (состояние) condition	ущемленный impaction
условия окружающей среды ambient conditions	
условный conditional, relative, contingent	



Ф

**фаза** phase, period, stage  
**фактор** agent, cause, factor  
 ~ **удерживания** retardation factor  
**факультативный** optional  
**фальсифицированное лекарственное средство** adulterated drug  
**фармакодинамика** pharmacodynamics  
**фармакокинетика** pharmacokinetics  
**фармацевт** dispenser  
**фармация** pharmacy  
**фарфор, фарфоровый** porcelain  
**фермент** enzyme  
**ферментативный гидролиз** enzymic hydrolysis  
**ферментация** fermentation  
**ферментер** fermenter  
**физиологический раствор** saline  
**фиксатор** retainer  
**фиксация** fixation  
**фиксированный** immobile  
**фильтр** filter, strainer, screen  
 ~ **из пористого стекла** sintered-glass filter  
**фильтрат, фильтровать** filtrate, infiltration, filter

**фильтрация, фильтрование** filtration, percolation  
 infiltration  
**фильтровальная бумага** filter paper  
**фильтрование под давлением** pressure filtration  
**фильтровать** infiltrate  
**фильтрующийся** filterable, filter-passing  
**флакон** vial, bottle  
 ~ **с закручивающейся крышкой** screw-top bottle  
 ~ **с притертой пробкой** glass-stoppered bottle  
**флуоресцентное излучение** fluorescent radiation  
**фокусный** focal  
**фольга** foil  
**фон** background  
**форма, формировать(ся)** shape  
**формирование** formation  
**формула** formula  
**форсировать** force  
**фрагментация** fragmentation  
**фунгистатическое вещество** fungistat  
**функциональные характеристики** functionality-related characters  
**функция** function

## X

**характерная черта** trait  
**характерный** characteristic, individual, representative, distinctive, specific, typical  
**хвостовой фактор** tailing factor  
**хелатообразующее вещество, или хелатообразователь** chelating agent  
**химико-фармацевтические субстанции** chemical active substances  
**химическая активность** reactivity  
**химически связанный углерод** combined carbon  
**химический стандартный образец CRS** chemical reference standard  
**химическое средство** chemical  
**хиральные вещества** chiral substances  
**хирургические нити** sutures, surgical thread  
**хирургический** surgical  
**хлопьевидный (осадок)** cotton-like

**хлопья (шерсти)** flake, flock  
**ход анализа** procedure  
**холодильник** refrigerator, condenser, cooler  
**холодный** cold  
**холостой** blank  
**хорошо выраженный** well-marked  
**хорошо развитый** well-developed  
**хранение** storage, keeping  
**хроматограмма** chromatogram  
**хроматографическая камера** tank  
**хроматографическая пластинка** plate  
**хроматографическая чистота** chromatographic pure  
**хроническая токсичность** chronic toxicity  
**хронометрирование, хронометраж** timing  
**хрупкий** fragile, frail, short, slight  
**хрупкость** fragility

## Ц

**царапина** scratch, abrasion

**цвет** colour

**целесообразный** expedient

**целостность** integration, integrality, continuity

**цель** target, purpose, object, purport

**цельное (лекарственное растительное сырье)** whole

**цельный** integral

**центрифуга** centrifuge

**цепь** chain

**цикл** round, cycle

**циркуляция** circulation

## Ч

**частица** particle

**частичный** partial, incomplete

**частный** local, private

**частота, частотность** frequency

**частый** frequent, repeated

**часть** part, portion, section

**чаша весов** scale

**чашечный метод (определения чувствительности микробов к антибиотикам)** cup-plate technique

**чашка** dish

~ **Петри** double (Petri) dish

**чередование** sequence, alternation

**четкий** distinct

**число** number, value

~ **омыления** saponification value

~ **теоретических тарелок** number theoretical plates

**чистота** pure

**чистый** clean, fresh

**чрезвычайные обстоятельства** emergency

**чрезмерный** immovable, excessive

**чувствительность** sensibility, sensitivity, irritation

**чувствительный** susceptible, sensible, sensitive, responsive

**чужеродный** foreign

## Ш, Щ

**шаблон** model  
**шейкер** shaker  
**шерсть** wool  
**шишка** lump  
**шипучий** effervescent  
**ширина** width, breadth  
**широкий** broad, wide  
**широко** broad  
   ~ **распространенный**  
   prevalent  
**шифр** code  
**шов** suture, seam  
**шовный материал** suture  
   material

**шпатель** spreader  
**шприц** syringe  
**штатив** holder, stand, rack  
   ~ **для пипеток (проби-**  
   **рок)** pipette (tube) rack  
   ~ **для сушки (лаборатор-**  
   **ной посуды)** drying rack  
**шум** sound  
**щелочная реакция**  
   alkali(ne) reaction  
**щелочной** alkaline  
   ~ **гидролиз** alkaline hydro-  
   lysis  
**щелочь** alkali  
**щель** slot, split, hole

## Э

**эквивалент, эквивалент-**  
**ный** equivalent  
**экран, экранировать** screen  
**эксикатор** exsiccator, desic-  
   cator  
**экспериментальное дока-**  
**зательство** experimental  
   proof  
   ~ **исследование или на-**  
**блюдение** experimental ob-  
   servation  
**экспертиза** examination,  
   evaluation

**экспозиция** exposure  
**экспресс-анализ** express  
   analysis  
**экстрагирование** extraction  
**экстрагируемость** extract-  
   ability  
**экстракт, экстрагировать**  
   extract  
**экстренный** emergency, im-  
   mediate, special  
**эластичность** flexibility,  
   spring

**эластичный** flexible, springy  
**электрический ток** current  
**электрод сравнения** double-junction electrode  
**электропроводность** conductivity  
**электрофорез** electrophoresis  
**элемент** element, principle  
**элементарный** elementary  
**элюент** eluent  
**элюирование** elution  
**эмульгатор** emulgent, emulsifier  
**эмульгирование** emulsification  
**эмульгирующая способность** emulsifying efficiency  
**эмульсия** emulsion  
**энантиомерная чистота** enantiomeric purity  
**энергия** energy

~ **активации** energy of activation  
**эпизод** incident  
**эталон** standard  
**этап** stage  
**этерификация** esterification  
**этикетка** label  
**эфирное масло** essential oil, volatile oil  
**эфирный** ethereal  
**эффект** effect, impact  
**эффективная доза** effective dose  
**эффективность** performance, potency, efficiency, strength  
~ **всасывания** efficiency of absorption  
~ **колонки** column performance  
**эффективный** efficient, active, effective

## Я

**явный** evident, obvious, explicit, apparent  
**ядерный** nuclear  
**ядро** nucleus  
**яйцевидный** oval

**янтарный** amber  
**яркий** bright  
**ясность** definition  
**ячеистый** multilocular  
**ячейка** well

**КРАТКИЙ СЛОВАРЬ  
ФАРМАКОГНОСТИЧЕСКИХ  
ТЕРМИНОВ**



## A

**abaxial epidermis** нижний эпидермис (листа)

**acid value** кислотное число

**almond** миндаль

**amarines** горечи

**amyliferous parenchyma** крахмалоносная паренхима

**amylum** крахмал

**apex** край, верхушка  
~ **of the corolla** край венчика

**toothed** ~ зубчатый край

**articles of botanical origin** лекарственное растительное сырье

**ash** зола

**total** ~ зола общая

## B

**bark** кора

**cinchona** ~ кора хинного дерева

**oak** ~ дубовая кора

**bean** боб

**soy ~s** соевые бобы

**bloom, blow** 1) цветение;  
2) цвести

**blossom** 1) цветок; 2) цветение

**bough, branch** ветвь

**bulb** луковица

**bulbous papillae** луковичные сосочки

## C

**cells** клетки

**parenchymatous** ~ клетки паренхимы

**thin-walled** ~ тонкостенные клетки

**cluster** друзы

**calcium oxalate** ~ друзы оксалата кальция

**cogged** зубчатый

**convex** выпуклый

**core** ядро, сердцевина

**cored** полый

**cork** пробка

**corn** зерно

**corolla** венчик

**cortex** кора

**creasy** морщинистый

**creeper** ползучее растение

**creepy** ползучий

**crisp** ломкий

**criss-cross** перекрещивающийся

**cross** крест, скрещивание

**crossing** пересечение, скрещивание

**cup** чашечка

**cut** измельченное (лекарственное растительное сырье)

**cuticle** кутикула

## D

**density** плотность

**relative** ~ относительная плотность

**dentate** зубчатый

**devoid** извилистый

**distillation** дистилляция

**steam** ~ перегонка с водяным паром

**dried** высушенный

**drug** лекарственное средство

**herbal** ~s лекарственное растительное сырье

**herbal** ~ **preparation** лекарственный препарат из лекарственного растительного сырья

**vegetable** ~ растительное сырье

## E

**epicarp** эпидермис

**erect** прямой, вертикальный

**essential oil** эфирное масло

**extract** 1) экстракт; 2) экстрагировать, извлекать

**botanical** ~s растительные экстракты

## F

**families** семейства

**fat** жиры

**fibre** волокно

**fibroid, fibrous** волокнистый

**fixed oils** жироподобные вещества

**flower, florets** цветки

**tubular** ~ трубчатые цветки

**florescence** цветение

**foam** 1) пена; 2) пениться

**fresh** свежий

**fruit** плод

**fungus** гриб

## G

**genus** род, класс

**glutinous** клейкий

**gum** камедь

## H

**hair** волос, волосок

**hairy** опушенный

**herb** трава, растение

**herbal** растительный

~ **drug preparation** лекарственный препарат из растительного сырья

~ **drugs** лекарственное растительное сырье

~ **medicinal product** лекарственное средство из растительного сырья

~ **preparations** промежуточный продукт из растительного сырья

~ **substance** растительное сырье

## I

**inflorescence** соцветие

**inside** внутренняя сторона, внутренний

**irregular** неправильный, неровный

## L

**laminated** пластинчатый, слоистый

**lamination** расслоение, отслоение, расщепление

**lanceolate** ланцетовидный, копьевидный

**leaf** лист

**lentiform** чечевицеобразный

**lobe** доля, долька

**lobed** дольчатый, разделенный на доли

**lubricous** гладкий

## M

**medicinal plant** лекарственное растение

**medicinal preparation of plant materials** лекарственный препарат на основе растительного сырья

**meiosis** мейоз, редукционное деление клеток

**membrane** 1) оболочка, мембрана, пленка; 2) оболочки плода

**fetal** ~s плодные оболочки

**mucous** ~ слизистая оболочка

**membranous** пленчатый

**microscope** микроскоп

**binocular** ~ бинокулярный микроскоп

**electron** ~ электронный микроскоп

**infrared** ~ инфракрасный микроскоп

**laser** ~ лазерный микроскоп

**microscopy** микроскопия

**optical** ~ оптическая микроскопия

**microslide** 1) предметное стекло; 2) микропрепарат  
**milk** молоко, млечный сок  
**mill** мельница, молот, дробить  
**mitosis** митоз, митотическое (непрямое) деление  
**mucous** слизистый  
**mucus** слизь

## N

**nut** орех

## O

**oil** 1) масло; 2) смазывать; 3) масляный  
**almond** ~ миндальное масло  
**anise** ~ анисовое масло  
**apricot kernel** ~, **peach kernel** ~ персиковое масло  
**castor** ~ касторовое масло  
**corn** ~ кукурузное масло  
**cottonseed** ~ хлопковое масло  
**essential** ~ эфирное масло  
**fatty** ~ жирное масло, не-летучее масло  
**flaxseed** ~, **linseed** ~ льняное масло

**mineral** ~ вазелиновое масло  
**olive** ~ оливковое масло  
**peppermint** ~ мятное масло  
**pin** ~ хвойное масло  
**soybean** ~ соевое масло  
**turpentine** ~ скипидар  
**volatile** ~ эфирное масло  
**oleoresins** смолы  
**oval** овальный, яйцевидный  
**ovary** завязь

## P

**papilla** сосочек, бугорок  
**peaked** остроконечный  
**perennial** многолетнее растение  
**petals** лепестки венчика  
**pinnate(d)** перистый  
**pip** косточка  
**pistil** пестик  
**pitch** 1) смола, деготь; 2) скипидар  
**pith** сердцевина  
**pitted** изрытый, мелко-ямчатый  
**plant** 1) растение; 2) сажать  
**drug** ~ лекарственное растение

**pollen grains** гранулы  
пыльцы  
**pod** стручок  
**pore** отверстие, пора, щель  
**germinal ~s** пророщен-  
ные поры  
**poriferous** пористый  
**powdered** измельченный  
**prolate** удлинённый, про-  
долговатый  
**proliferation** пролифера-  
ция, разрастание (клеток)  
**proliferative** пролифера-  
тивный, разросшийся  
**pulp** мякоть (плода)  
**pulpy** мягкий, мясистый

## Q

**quadrangular** четыреху-  
гольный, четырехгранный  
**quadrant** квадрант

## R

**refractive index** показатель  
преломления  
**reticulate vessels** сетчатые  
сосуды  
**ripe** спелый  
**root** корень, корнеплоды  
**rugate, rugose** морщини-  
стый, складчатый

**rugged** шероховатый, не-  
ровный, грубый  
**rugosity** морщинистость,  
складчатость

## S

**sclereids** каменистые клет-  
ки  
**scutate** пластинчатый, че-  
шуйчатый  
**secretion** секреция, выде-  
ление  
**seeds** семена  
**ripe ~** спелые семена  
**sepals** чашечка (цветка)  
**serrate(d)** зубчатый, зазуб-  
ренный, пилообразный  
**sinuous** извилистый, вол-  
нистый  
**slide** 1) предметное стек-  
ло; 2) микроскопический  
препарат  
**glass (ground)** ~ предмет-  
ное стекло  
**microscope** ~ 1) предмет-  
ное стекло; 2) монтаж-  
ный столик (в микроско-  
пе); 3) микроскопический  
препарат  
**spatulate** чашечка (цветка)  
**spiroid** спиралевидный  
**stalk** стебель

**stamens** тычинка  
**starch** крахмал  
**starchy** крахмалистый  
**stellate** звездчато-лучи-  
 стый  
**stem** ствол, стебель  
**sticky** клейкий, липкий,  
 прилипающий  
**stigma** рыльце (пестика)  
**stoma** устьице  
**stringy** волокнистый  
**struma** утолщение, нарост,  
 узел

## T

**thin-walled** тонкостенные  
 (клетки)  
**threadlike** нитевидный,  
 волокнистый  
**tick** клещ  
**tinge** оттенок  
**tip** верхушка  
**tissue** ткань  
**vessel** ~ ткань сосуда  
**toothed** зубчатый  
**torose, torous** узловатый,  
 бугристый  
**torsion** вращение, перекру-  
 чивание, скручивание  
**tortuous** извилистый, скру-  
 ченный  
**trichomes** волоски

**glandular** ~ железистые  
 волоски  
**trivalve** трехстворчатый,  
 трехлепестковый  
**trizonal** трехслойный  
**trough** желоб, впадина,  
 углубление  
**tuberous** бугорчатый, буг-  
 ристый  
**tubular** трубчатый  
**turbinal, turbinate** спира-  
 левидный  
**turn** перевернутый  
**twisted** скрученный, пере-  
 крученный, изогнутый

## U

**upright** прямостоящий, пря-  
 мой, вертикальный  
**upside** верхняя часть или  
 сторона

## V

**vegetal, vegetative** вегета-  
 тивный  
**venation** жилкование  
**vertical** вертикальный  
**vessel** сосуд  
**villiferous** ворсинчатый  
**villosity** ворсинчатость  
**villous** покрытый ворсин-  
 ками, ворсинчатый



**W**

**wall** стенка, перегородка  
**cell** ~ клеточная оболочка  
**warty** бородавчатый  
**wavy** изогнутый, волнистый

**wax** 1) воск, парафин;  
2) восковой  
**web** перепонка, мембрана  
**whole** цельный (о лекарст-  
венном растительном  
сырье)

## Общие замечания

1. Модальный глагол *should* переводится на русский язык как слово «следует», другие модальные глаголы долженствования (*must, have to*) переводят как слово «должен».
2. В текстах зарубежных фармакопей все глаголы имеют форму повелительного наклонения (прибавь, смешай, регистрируй), а в описании методик на русском языке — форму 3-го лица множественного числа настоящего времени (прибавляют, смешивают, регистрируют).

## Перевод на русский язык некоторых формулировок, терминологических оборотов и словосочетаний, встречающихся в зарубежных фармакопеях

Allow the chromatogram to develop until the solvent front has moved about three-fourths of the length of the plate	Хроматографируют до тех пор, пока фронт растворителя пройдет расстояние около трех четвертей длины пластинки
Allow the plate to dry in air and examine in ultraviolet light at 254 nm	Пластинку вынимают из камеры и высушивают на воздухе, затем исследуют в УФ-свете при длине волны 254 нм

Any other individual peak	Любой другой пик
As coating substance	В качестве адсорбента (в методике ТСХ)
...at the wavelength of maximum absorbance at about... nm	...при длине волны максимума поглощения около... нм
Cadmium hollow-cathode lamp	Лампа с полым кадмиевым катодом (в методиках для атомно-эмиссионной спектроскопии)
Calculate the percentage of each impurity... by the formula...	Рассчитывают процент каждой примеси... по формуле...
Complies with the test	Должен выдерживать испытание
...determining the endpoint potentiometrically	...определяя конечную точку титрования потенциометрически
Develop over a path of 15 cm using a mixture of...	(Пластинку помещают в хроматографическую камеру со смесью растворителей) и хроматографируют на расстояние 15 см
Development: over a path... cm	Хроматографирование: на расстояние... см
Each impurity peak in the chromatogram obtained from the assay preparation	Пик каждой примеси на хроматограмме раствора для количественного определения

Each ml 0,1 M perchloric acid is equivalent to... mg of...	Каждый мл 0,1 М раствора хлорной кислоты соответствует... мг... (вещества)
...is not greater in size or intensity than the principal spot obtained from the standard solution	...не должно быть больше по размеру или интенсивности, чем основное пятно на хроматограмме стандартного раствора
Measure the responses (areas) for all of the peaks	Измеряют отклики (площади) всех пиков
Not more than 0,1% of any other individual impurity; and not more than 1,0% of total impurities is found	Не более чем 0,1% любой индивидуальной примеси и не более чем 1,0% суммы примесей
Perform a blank determination, and make any necessary correction	Проводят контрольный опыт и при необходимости корректируют
Precautions must be taken	Необходимо соблюдать меры предосторожности
Preserve in tight, light-resistant containers, in a cold place	Хранить в плотно закрытых, светонепроницаемых контейнерах, в прохладном месте
Preserve in well-closed containers	Хранят в хорошо укупленной таре
Remove the plate from the chamber, mark the solvent front, and allow the plate to air-dry for about 15 minutes	Пластинку вынимают из камеры, отмечают фронт растворителей и подсушивают на воздухе в течение 15 минут

Substances for pharmaceutical use	Вещества для фармацевтического применения
This article applies to...	Данная статья распространяется на...
The color of solution is red.	Раствор должен стать красным
The label states...	На этикетке указывают...
The sum of all the impurity peaks is not more than... %	Сумма площадей всех пиков примесей должна быть не более... %
The test is (not) valid if...	Результаты испытания являются (не)действительными, если...
The test is not valid unless...	Результаты испытания не являются действительными (валидными), если не...
The Test solution exhibits a principal spot at the same Rf value as the principal spot of Standard solution	Значение Rf основного пятна на хроматограмме испытуемого раствора должно соответствовать значению Rf основного пятна на хроматограмме стандартного раствора
Titrate with 0,1 M perchloric acid	Титруют 0,1 М раствором хлорной кислоты
...to obtain a solution having a known concentration of about... mg per ml	... до получения раствора с известной концентрацией около... мг/мл

Transfer about... mg, accurately weighed, to a 50 ml volumetric flask, dilute with Mobile phase to volume, and mix	...мг (точная навеска) помещают в мерную колбу вместимостью 50 мл, доводят объем до метки подвижной фазой и перемешивают
...unless otherwise justified and authorized	...если иное не обосновано и разрешено
Using as compensation liquid	Используя в качестве раствора сравнения (в методике УФ-спектрофотометрии)
Where applicable	Где это применимо
While shaking	При перемешивании
With the same solvent	Тем же растворителем
Without doubt	Однозначно



## ЛИТЕРАТУРА

1. *Ахманова О. С.* Словарь лингвистических терминов. — 2-е изд. — М.: Советская энциклопедия, 1976. — 608 с.
2. Большой англо-русский медицинский словарь / Г. Н. Аджигитов, Р. Г. Аджигитов. — 3-е изд. — М.: Геотар-Медиа, 2012. — 1728 с.
3. *Волмянская О. А.* Англо-русский словарь для специалистов-медиков. — 2-е изд. — М.: ЧеРо, 2011. — 304 с.
4. *Мюллер В. К.* Полный англо-русский, русско-английский словарь. 300 000 слов и выражений. — М.: Эксмо, 2013. — 1328 с.
5. European Pharmacopoeia. 9th ed. — Strasbourg Cedex: Council of Europe, 2017.
6. Dic.academic.ru Словари и энциклопедии на Академике <http://dic.academic.ru>
7. Slovar-Vocab.com Английские словари. Англо-русские словари <http://slovar-vocab.com>
8. United States Pharmacopoeia. 39th ed. — USP39. — NF34, 2016.

*Минимальные системные требования определяются соответствующими требованиями программ Adobe Reader версии не ниже 11-й либо Adobe Digital Editions версии не ниже 4.5 для платформ Windows, Mac OS, Android и iOS; экран 10"*

*Справочное электронное издание*

**АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ ОСНОВНЫХ  
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ И ФАРМАКОПЕЙНЫХ ТЕРМИНОВ**

**Составители О. Ю. Щепочкина, Г. В. Раменская, В. И. Прокофьева**

Ведущий редактор канд. биол. наук *Т. Е. Толстихина*

Художественный редактор *В. А. Прокудин*

Технический редактор *Т. Ю. Федорова*

Корректор *Н. А. Ерохина*

Компьютерная верстка: *Е. Г. Ивлева*

Подписано к использованию 13.07.18.

Формат 100×145 мм

Издательство «Лаборатория знаний»

125167, Москва, проезд Аэропорта, д. 3

Телефон: (499) 157-5272

e-mail: [info@pilotLZ.ru](mailto:info@pilotLZ.ru), <http://www.pilotLZ.ru>

Словарь содержит около 22 000 слов, словосочетаний, терминов и терминологических оборотов, часто встречающихся при работе с научной литературой и нормативной документацией на лекарственные средства. Это справочное издание поможет при работе с научными периодическими изданиями на английском языке, а также при подготовке докладов, статей для публикации в зарубежных научных журналах.

Словарь будет полезен студентам медицинских и фармацевтических вузов, ординаторам, аспирантам, преподавателям и специалистам в области фармации.